

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

Budget de l'Education nationale
— régime français —
pour l'année budgétaire 1971.

INDEX.

	Pages
Projet de loi	3

TABLEAU DE LA LOI.

Dépenses ordinaires :

Section I. — Enseignement primaire	8
Section II. — Enseignement spécial	14
Section III. — Enseignement moyen	18
Section IV. — Enseignement technique	22
Section V. — Enseignement normal	28
Section VI. — Administration des études	32
Section VII. — Enseignement supérieur	38
Section VIII. — Recherche scientifique	46
Section IX. — Administration générale	48
<i>Dépenses extraordinaires</i>	54
<i>Section particulière</i>	56

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Dépenses ordinaires :

Section I. — Enseignement primaire	62
Section II. — Enseignement spécial	78
Section III. — Enseignement moyen	89
Section IV. — Enseignement technique	102
Section V. — Enseignement normal	117
Section VI. — Administration des études	131
Section VII. — Enseignement supérieur	149
Section VIII. — Recherche scientifique	171
Section IX. — Administration générale	173
<i>Dépenses extraordinaires</i>	188
<i>Section particulière</i>	190

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1970-1971.

Begroting van Nationale Opvoeding
— franstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1971.

INHOUDSOPGAVE.

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

WETSTABEL.

Gewone uitgaven :

Sectie I. — Lager onderwijs	9
Sectie II. — Buitengewoon onderwijs	15
Sectie III. — Middelbaar onderwijs	19
Sectie IV. — Technisch onderwijs	23
Sectie V. — Normaalonderwijs	29
Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs	33
Sectie VII. — Hoger onderwijs	39
Sectie VIII. — Wetenschappelijk onderzoek	47
Sectie IX. — Algemeen bestuur	49
<i>Buitengewone uitgaven</i>	55
<i>Afzonderlijke sectie</i>	57

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Gewone uitgaven :

Sectie I. — Lager onderwijs	62
Sectie II. — Buitengewoon onderwijs	78
Sectie III. — Middelbaar onderwijs	89
Sectie IV. — Technisch onderwijs	102
Sectie V. — Normaalonderwijs	117
Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs	131
Sectie VII. — Hoger onderwijs	149
Sectie VIII. — Wetenschappelijk onderzoek	171
Sectie IX. — Algemeen bestuur	173
<i>Buitengewone uitgaven</i>	188
<i>Afzonderlijke sectie</i>	190

	Pages		Bladz.
TABLEAU DES DEPENSES DE PERSONNEL.		TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.	
Section I. — Enseignement primaire	74	Sectie I. — Lager onderwijs	74
Section II. — Enseignement spécial	86	Sectie II. — Buitengewoon onderwijs	86
Section III. — Enseignement moyen	99	Sectie III. — Middelbaar onderwijs	99
Section IV. — Enseignement technique	113	Sectie IV. — Technisch onderwijs	113
Section V. — Enseignement normal	126	Sectie V. — Normaalonderwijs	126
Section VI. — Administration des études	144	Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs	144
Section VII. — Enseignement supérieur	164	Sectie VII. — Hoger onderwijs	164
Section IX. — Administration générale	183	Sectie IX. — Algemeen bestuur	183
ANNEXE.		BIJLAGE.	
Tableau des fondations, donations, legs et prix	194	Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	194

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE 1^{er}.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année budgétaire 1971 afférentes à l'Education nationale, régime francophone, et énumérées au titre I des tableaux ci-annexés des crédits s'élevant à la somme de 23.610.985.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3.000.000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Econamat des Services généraux;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****ARTIKEL 1.**

Voor de aan het begrotingsjaar 1971 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabellen opgesomde gewone uitgaven betreffende de Nationale Opvoeding, franstalig regime, worden kredieten geopend, die de som van 23.610.985.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof :

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 3.000.000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat van de Algemene Dienst.

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

ART. 3.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, toutes espèces d'allocations et indemnités en faveur du personnel des établissements de l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 15.000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50.000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

ART. 4.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen et technique, ainsi que des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes lorsque les ordonnances d'ouverture de crédit n'ont pu encore être visées.

ART. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

ART. 6.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2°, de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme, sont virées d'office, par la société anonyme « Crédit communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1^{er} juillet de chaque année.

ART. 3.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering van de lonen, van allerhande toelagen en vergoedingen ten gunste van het personeel van de Rijksinrichtingen evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 15.000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van de Dienst voor Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50.000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van de films.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpgelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

ART. 4.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs, alsook van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psychomedisch-sociale centra mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden, wanneer de ordonnantiën van kredietopening nog niet konden geviseerd worden.

ART. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

ART. 6.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds, vastgesteld in artikel 10, 1° en 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit fonds, worden van ambtswege, door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België », van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij deze instelling geopende rekening onder de benaming « Nationaal Studiefonds ». Deze verrichting zal ieder jaar op 1 Juli plaatshebben.

ART. 7.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1970 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1971 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1971 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés. En ce qui concerne les subventions-traitements, les soldes disponibles y afférents peuvent en outre être utilisés sans distinction de section.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1971 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, spécial et artistique, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes.

ART. 8.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

ART. 9.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un compte extraordinaire, désigné par le Ministre de la Défense nationale.

ART. 10.

Par dérogation à l'article 55bis de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, les reliquats des crédits prévus annuellement au budget ordinaire pour les universités de l'Etat et pour les centres univer-

ART. 7.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1970 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1971 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn. Wat betreft de weddetoelagen, mogen de ertoe betrekking hebbende beschikbare saldo's zonder onderscheid van sectie worden aangewend.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1971 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingsstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, buitengewoon en kunstonderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen.

ART. 8.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie bij koninklijk besluit, overgeschreven worden van de ene op de andere, naar gelang van de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkingsstoelagen.

ART. 9.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

ART. 10.

In afwijking van artikel 55bis van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitaire onderwijs door de Staat, worden de overschotten van de kredieten die jaarlijks in de gewone begroting worden uitge-

sitaires de l'Etat, qui ne sont grevés d'aucun engagement au 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'année budgétaire, sont transférés au titre IV — Section particulière — à un compte ouvert en faveur de chaque université ou centre universitaire.

Les crédits portés à ces comptes sont affectés, par priorité, à l'apurement des dépenses exposées pour chaque établissement, au-delà des crédits portés au budget, quels que soient la nature des dépenses et l'année au service duquel elles se rapportent.

La destination à donner au solde des crédits transférés au titre IV — Section particulière — après régularisation des dépenses visées à l'alinéa précédent, est déterminée par arrêté royal sur proposition du conseil d'administration de chaque université ou centre universitaire de l'Etat et avec accord du Ministre ayant l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions et du Ministre des Finances.

ART. 11.

Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire 1971 des allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi pourra être reporté aux années suivantes.

Les soldes disponibles des crédits des années antérieures reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes à la rubrique correspondante des années 1971 et antérieures.

ART. 12.

En dérogation de l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement moyen, normal et technique, un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitement prévue pour le personnel laïc correspondant.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 13.

Des crédits d'engagements sont ouverts pour un montant de 99.000.000 de francs, réparti conformément au titre II des tableaux de la présente loi.

ART. 14.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 88.480.000 francs répartis conformément au titre II des tableaux de la présente loi.

trokken voor de Rijksuniversiteiten en voor de Rijksuniversitaire centra, en die op 31 december van het jaar dat zijn naam geeft aan het begrotingsjaar met geen enkele vastlegging, zijn bezwaard, overgeschreven op titel IV — Afzonderlijke Sectie — op een rekening, geopend ten bate van elke universiteit of elk universitair centrum.

De op deze rekeningen gebrachte kredieten worden bij voorrang aangewend voor de aanzuivering van de voor iedere inrichting gedane uitgaven boven de op de begroting ingeschreven kredieten, welke ook de aard zij van de uitgaven en het jaar waarop zij betrekking hebben.

De bestemming, die gegeven moet worden aan het saldo van de op titel IV — Afzonderlijke sectie — overgeschreven kredieten, na regularisatie van de in vorige alinea bedoelde uitgaven, wordt bij koninklijk besluit bepaald op voorstel van de beheerraad van iedere Rijksuniversiteit of ieder Rijksuniversitair centrum en met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort en van de Minister van Financiën.

ART. 11.

Het bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1971 beschikbaar overschot van de studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Congo, in Rwanda of in Burundi verblijft, zal op de volgende jaren mogen worden overgedragen.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor de vorige jaren, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubriek van 1971 en vorige jaren.

ART. 12.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het middelbaar, normaal en technisch onderwijs een weddetoelage toe te kennen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeschalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 13.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 99.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabellen van onderhavige wet.

ART. 14.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door de onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 88.480.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabellen van onderhavige wet.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

ART. 16.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant aux tableaux du titre IV joints à la présente loi, sont évaluées à 46.741.000 francs pour les recettes et à 46.821.000 francs pour les dépenses.

ART. 17.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits aux tableaux du titre IV joints à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littera se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui a opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 25 juin 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

Le Ministre des Finances,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

ART. 16.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabellen van de titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 46.741.000 frank voor de ontvangsten en op 46.821.000 frank voor de uitgaven.

ART. 17.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabellen van de titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement dat de ontvangsten heeft gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 25 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

De Minister van Financiën,

Baron SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Inspection de l'enseignement primaire	49.440	
2.	Personnel enseignant et surveillants	147.370	
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	40.460	
			237.270
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Inspection et Administration de l'enseignement primaire	128	
2.	Enseignement primaire de l'Etat	3.283	
			3.411
Total pour le § 1			240.681

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
1.	Administration de l'enseignement primaire		415
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Inspection de l'enseignement primaire	10	
2.	Enseignement primaire de l'Etat	4.775	
			4.785
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
1.	Administration de l'enseignement primaire	196	
2.	Inspection de l'enseignement primaire	107	
3.	Enseignement primaire de l'Etat	4.640	
			4.943
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		6.260
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		78
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Administration de l'enseignement primaire		3.872
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		25

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE I.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
46.992	44.469 (263)	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
121.997	99.525 (73)	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
34.575 (66)	31.900 (32)	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
126 (6)	153 (5)	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.	
3.668	3.433 (81)	2. Lager onderwijs van de Staat.	
207.358 (72)	179.480 (454)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
419	382	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
10	—	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
4.300 (133)	3.350 (322)	2. Lager onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
237	190	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
107	105	2. Inspectie van het lager onderwijs.	
4.444 (274)	3.190 (18)	3. Lager onderwijs van de Staat.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
6.004 (293)	4.661 (825)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
423	55	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
3.725 (6)	2.532	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
25	17	1. Lager onderwijs van de Staat.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		70
12.20	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses :		
1.	Inspection de l'enseignement primaire		45
12.21	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		1.039
12.22	Frais de propagande et de publicité :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		316
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		4.041
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		2.767
12.25	Voyages et excursions scolaires :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat	voir/zie 12.21	
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		814
12.27	Avantages sociaux :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		199
12.28	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures) :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		8.253
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		
1.	Enseignement primaire de l'Etat		1.018
12.30	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire :		
1.	Administration de l'enseignement primaire		170
12.31	Commémoration du 25 ^e anniversaire de la semaine pédagogique :		
1.	Administration de l'enseignement primaire		200
Total pour le § 2			39.310
Total pour le Chapitre I			279.991

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.02	Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire :	
1.	Administration de l'enseignement primaire	5

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	3.117.660
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.	315.420
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	44.541

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
50	23 (11)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven :	12.20
45	36 (10)	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
		Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen :	12.21
1.357	677 (6)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.22
304 (3)	205	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.23
4.191 (291)	3.826	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
2.087 (90)	1.672 (19)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
—	451	Schoolreizen en -uitstappen : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.25
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.26
785	593	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.27
199	186	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.28
7.887 (232)	5.875 (2)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.29
981 (25)	782 (2)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het lager onderwijs :	12.30
170	—	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
—	—	Viering van het 25 jarig bestaan van de pedagogische week : 1. Bestuur van het lager onderwijs.	12.31
37.750 (1.347)	28.808 (1.215)	Totaal voor § 2.	
245.108 (1.419)	208.288 (1.669)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

5	5	Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding : 1. Bestuur van het lager onderwijs.	33.02
---	---	---	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

2.930.841 (248.324)	2.765.549 (95.189)	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	43.01
305.956 (1.829)	304.000 (1.357)	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	43.02
44.905 (238)	45.698 (1.794)	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen .	43.03

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredietten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

43.04	Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)		385
43.05	Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre		14

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées		2.192.820
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées		255.606
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées		36.429
44.04	Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)		953
44.05	Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :		
	1. Ecole DECROLY	200	
	2. Ecole Amélie HAMAIDE	170	
	3. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur.	20	
			390
	Total pour le Chapitre III		5.964.223

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	108	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	10.050	
			10.158
	Total pour le Chapitre V		10.158

CHAPITRE VI.

DIVERS.

01.01	Dépenses découlant de l'application de la semaine des 5 jours dans l'enseignement primaire.		83.280
	Total pour le Chapitre VI		83.280
	Total pour la Section I. — Enseignement primaire		6.337.652

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

372 (389)	117	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	43.04
20	14 (9)	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	43.05
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
2.049.996 (167.323)	1.911.797 (63.289)	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	44.01
254.380 (727)	243.100 (5.705)	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	44.02
36.485 (42)	36.554 (2.220)	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	44.03
974 (421)	948	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
200 170 20	200 170 —	Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes : 1. DECROLY school. 2. Amélie HAMAIDE school. 3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.	44.05
5.624.324 (419.293)	5.308.152 (169.563)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

108 10.500 (103)	86 6.910 (357)	Aankoop van machines meubilair, en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 1. Bestuur van het lager onderwijs. 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
10.608 (103)	6.996 (357)	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

20.820	—	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijfdaagseweek in het lager onderwijs.	01.01
20.820	—	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
5.900.860 (420.815)	5.523.436 (171.589)	Totaal voor Sectie I. — Lager onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION II.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Personnel enseignant et surveillants	166.091	
2.	Personnel ouvrier et de maîtrise	18.490	
			184.581
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
2.	Enseignement spécial de l'Etat		2.421
	Total pour le § 1		187.002

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
1.	Administration de l'enseignement primaire		98
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		3.339
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		2.930
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		3.953
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		57
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		284
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		10
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		15
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
1.	Enseignement spécial de l'Etat		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE II.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTENDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
135.516	96.164 (1.515)	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
17.959 (20)	15.909 (44)	2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
2.350 (2)	1.507 (10)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
155.825 (22)	113.580 (1.569)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
90	90 (27)	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
2.869 (512)	1.700 (215)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken inbindingen, en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
2.677 (216)	1.507 (180)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
2.953	1.999 (589)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
240	37	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
200 (60)	120 (50)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
10	4	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
10	—	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
100	25 (5)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.20	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		539
12.21	Frais de transport des enfants handicapés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		50.441
12.22	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1.810
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		2.218
12.25	Voyages et excursions solaires :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		voit/zie 12.20
12.26	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		416
12.27	Avantages sociaux :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		116
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		1.890
12.29	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat		520
Total pour le § 2			68.736
Total pour le Chapitre I			255.738

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958)	9.633
43.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné	150

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958)	23.353
44.02	Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné	200
Total pour le Chapitre III		33.336

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné	280
-------	--	-----

(In duizendfranken.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Prijsuitreiking, schoolreizen en uitstappen :	12.20
1.136 (3)	455 (2)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.21
43.673 (2)	36.331 (3.160)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :	12.22
1.690	1.901	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.24
1.845 (46)	1.395 (33)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Schoolreizen en -uitstappen :	12.25
voir / zie art. 12.20	357	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.26
373	347	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.27
109	71	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen :	12.28
1.260	837 (17)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel voor didactische doeleinde :	12.29
466 (3)	457 (30)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
59.701 (842)	47.633 (4.308)	Totaal voor § 2.	
215.526 (864)	161.233 (5.877)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

		Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	43.01
7.800 (3.718)	6.009		
		Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	43.02
250	—		
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
		Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 mei 1958).	44.01
20.236 (2.852)	16.328		
		Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaal cursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	44.02
300	—		
28.586 (6.570)	22.337	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

241	40	Uitrustingstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	63.01
-----	----	--	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné	238
	Total pour le Chapitre IV	518

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	
	1. Enseignement spécial de l'Etat	15.219
	Total pour le Chapitre V	15.219

Total pour la Section II. — Enseignement spécial	304.811
--	---------

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :	
	1. Inspection	21.112
	2. Personnel enseignant et surveillants	3.690.347
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	558.280
		4.269.739
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	
	1. Administration de l'enseignement moyen	230
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	11.684
		11.914
	Total pour le § 1	4.281.653

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	2.475
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	69.000
	2. Inspection	22
		69.022

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

606	24	Uitrustingstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs. . . .	64.01
847	64	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

15.053 (37)	6.485 (3)	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
15.053 (37)	6.485 (3)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
260.012 (7.471)	190.099 (5.880)	Totaal voor Sectie II. — Buitengewoon onderwijs.	

SECTIE III.

MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

19.836	18.005	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :	11.03
3.396.154 (154.840)	2.994.528	1. Inspectie.	
524.000 (6.188)	440.384	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
230	175	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
12.724 (861)	19.144	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
3.952.944 (161.889)	3.472.236	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
		2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.355 (81)	2.243	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
63.350 (1.474)	58.800	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
20	20	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		2. Inspectie.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
1.	Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	57.256	
2.	Inspection	107	
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		57.363
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.		82.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		1.508
1.	Inspection	2.993	
2.	Administration de l'enseignement moyen	2.750	
12.12	Autres menues dépenses d'administration		5.743
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		615
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires		6.900
12.21	Frais de publicité		19.342
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		3.399
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		12.642
12.24	Avantages sociaux		9.828
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		919
12.26	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République Fédérale Allemande		11.700
12.27	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques		36.750
12.28	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogiques et de recherche scientifique		35.648
			400
	Total pour le § 2		356.254
	Total pour le Chapitre I		4.637.907

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés . . .	258.197
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	43.810

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	1.489.150
-------	--	-----------

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
52.465 (723) 92	48.499 92	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		2. Inspectie.	
78.000 (325) 984	75.000 984	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
2.274 2.628	2.203 2.108	1. Inspectie.	
		2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
518	508	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
6.000	6.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
12.385	21.428	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen	12.20
3.223	3.223	Kosten voor publiciteit	12.21
12.703 (40)	12.288	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
9.840	8.135	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.23
800	765	Sociale voordelen	12.24
12.025	10.500	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
34.900	31.000	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.26
33.100	31.684	Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden. . .	12.27
200	400	Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.	12.28
327.862 (2.643)	315.880	Totaal voor § 2.	
4.280.806 (164.532)	3.788.116	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

240.024 (30.000) 43.144	220.645 41.835	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs . . .	43.01
		Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs. . .	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

1.402.870 (100.000)	1.258.728	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	44.01
------------------------	-----------	---	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés .		277.128
44.03	Subventions pédagogiques		1.200
	Total pour le Chapitre III		2.069.485

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01 Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés 110

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01 Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés 693

Total pour le Chapitre IV 803

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70.01 Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport 2.000

74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat 102.000

2. Inspection 70

102.070

Total pour le Chapitre V 104.070

Total pour la Section III. — Enseignement moyen 6.812.265

SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

—

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Inspection des enseignements technique et agricole 18.798

2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire 870.600

3. Personnel ouvrier et de maîtrise 142.500

1.031.898

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
277.025	265.464	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.02
1.200	1.200	Toelagen voor pedagogische doeleinden	44.03
1.964.263 (130.000)	1.787.872	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

720 (1.000)	100	Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	63.01
Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
3.000 (4.000)	630	Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	64.01
3.720 (5.000)	730	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

1.800	1.942	Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel.	70.01
84.939 (1.276)	102.862	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
10	10	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		2. Inspectie.	
86.749 (1.276)	104.814	Totaal voor Hoofdstuk V.	
6.335.538 (300.808)	5.681.532	Totaal voor Sectie III. — Middelbaar onderwijs.	

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

16.999	14.737	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen :)	11.03
910.600	852.250	1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.	
139.000	93.585	2. Onderwijzend en hulponderwijzendpersoneel.	
(10.495)	(260)	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Services extérieurs	1.427	
	2. Enseignement technique de l'Etat	2.126	3.553
	Total pour le § 1		1.035.451
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		1.230
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Services extérieurs	40	
	2. Enseignement technique de l'Etat	19.000	19.040
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure, et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Services extérieurs	200	
	2. Enseignement technique de l'Etat	22.750	22.950
12.04	Combustibles solides, liquides et gazeux livrés à l'intervention ou non de l'O.C.F.		22.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.		620
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Services extérieurs	3.539	
	2. Enseignement technique de l'Etat	2.400	5.939
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Services extérieurs	50	
	2. Enseignement technique de l'Etat	100	150
12.12	Autres menues dépenses d'administration		140
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de locaux, frais de déménagement, peintures, etc.)		2.200
12.20	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires		2.929
12.21	Frais de propagande et de publicité		2.354
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		360
12.24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		6.100
12.25	Avantages sociaux		68
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		26.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
1.300 (69)	1.125 (568)	1. Buitendiensten.	
1.950 (137)	1.987 (1)	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
1.069.849 (10.701)	963.684 (829)	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
1.030	830 (9)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
32	32 (4)	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
17.000 (875)	15.500 (1.072)	1. Buitendiensten.	
		2. Rijkstechnisch onderwijs.	
185 20.750 (93)	185 15.374 (166)	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
20.200 (1.937)	16.135 (18)	1. Buitendiensten.	
408 (5)	218	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Vaste, vloeibare en gasachtige brandstoffen geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.04
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
2.760 (260)	2.624 (21)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
2.150 (16)	2.150 (725)	1. Buitendiensten.	
50 65 (1)	35 67	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
120 (1)	114	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
		1. Buitendiensten.	
		2. Rijkstechnisch onderwijs.	
1.900 (204)	1.860	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
3.378	3.470	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van lokalen, verhuizingskosten, schilderwerken, enz.).	12.14
2.044 (2)	1.910 (14)	Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen	12.20
309	204	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
5.600	4.061	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	12.22
63	25	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.24
23.360	9.468	Sociale voordelen	12.25
		Terugbetaling van de kosten voor vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.26

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.27	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques		21.000
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat		400
	Total pour le § 2		133.480
	Total pour le Chapitre I		1.168.931
CHAPITRE III.			
TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés		1.656.970
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés		294.300
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés		2.225.988
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés		385.000
	Total pour le Chapitre III		4.562.258
CHAPITRE IV.			
TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés .		26.333
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.			
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés . .		17.827
	Total pour le Chapitre IV		44.160
CHAPITRE V.			
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.			
70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport		5.000
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Services extérieurs (<i>pour mémoire</i>)		
	2. Enseignement technique de l'Etat	74.300	74.300
74.09	Achat de cheptel		75
	Total pour le Chapitre V		79.375
	Total pour la Section IV. — Enseignement technique		5.854.724

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Arp.
--	--	---------	------

17.105 (254) 400	14.250 (53) 400	Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.	12.27
		Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen	12.28
118.909 (3.648)	88.912 (2.082)	Totaal voor § 2.	
1.188.758 (14.349)	1.052.596 (2.911)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :

1.757.469	1.680.357	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43.01
277.933	250.200 (8.560)	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	43.02
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
2.221.199	1.989.345	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44.01
355.376	321.970 (4.890)	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	44.02
4.611.977	4.241.872 (13.450)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

21.143	23.939	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
14.314	16.207	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	64.01
35.457	40.146	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

5.000 (411)	440	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.	70.01
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
6	6	1. Buitendiensten (<i>pro memorie</i>).	
61.927 (2.700)	42.233 (34)	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
75	75	Aankoop van levend vee	74.09
67.008 (3.111)	42.754 (34)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
5.903.200 (17.460)	5.377.368 (16.395)	Totaal voor Sectie IV. — Technisch onderwijs.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Inspection	1.085	
2.	Personnel enseignant et surveillants	328.906	
3.	Personnel ouvrier et de maîtrise	73.407	
			403.398
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Administration de l'enseignement normal.	2.530	
2.	Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	1.076	
			3.606
	Total pour le § 1		407.004

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		475
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances		10.800
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		5.726
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		12.250
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.		281
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Inspection	124	
2.	Administration de l'enseignement normal.	750	
			874
12.12	Autres menues dépenses d'administration		72
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		1.000
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires		1.175
12.21	Frais de propagande et de publicité		320

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
1.089	1.075	1. Inspectie.	
330.959	322.528	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
70.265	65.534	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
2.400	2.302	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
(7)			
1.076	904	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
405.789	392.343	Totaal voor § 1.	
(7)			

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
614	400		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.	12.02
10.300	10.260		
(122)		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano- grafische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
5.305	4.960		
11.400	11.714	Vaste en vloeibare brandstoffen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
164	147	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
124	124	1. Inspectie.	
(29)			
690	690	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
(14)			
72	47	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.14
1.000	1.000		
835	1.406	Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties — Schooluitstappen	12.20
240	320	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.22	Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville		5
12.23	Délivrance gratuite des livres et objets classiques		895
12.24	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)		620
12.25	Avantages sociaux		52
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)		2.500
12.27	Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques		3.161
12.28	Cheptel : entretien et nourriture		40
	Total pour le § 2		40.246
	Total pour le Chapitre I		447.250

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	170
33.02	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	10

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	102.625
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées	13.823
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées	226

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	254.218
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées	30.316
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées	1.279
	Total pour le Chapitre III	402.667

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées	124
-------	---	-----

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
5 (4)	5	Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.	12.22
841	811	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.23
606	596	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.24
53	49	Sociale voordelen	12.25
2.500	2.070	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.26
2.908	2.778	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12.27
40	31	Vee : onderhoud en voedsel	12.28
37.697 (169)	37.408	Totaal voor § 2.	
443.486 (176)	429.751	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

170	169	Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	33.01
10	—	Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	33.02

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

97.294 (20.000)	104.010	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.01
14.476	15.549	Werkingsloelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.02
207	252	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaar-schoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen.	43.03

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

244.040 (9.000)	217.775	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.01
30.892	33.718	Werkingsloelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.02
1.150	1.286	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaar-schoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen.	44.03
388.239 (29.000)	372.759	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

730 (1.000)	112	Uitrustingsloelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63.01
----------------	-----	---	-------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01 Subventions d'équipement aux écoles normales libres subventionnées 110

Total pour le Chapitre IV 234

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. 9.895

Total pour le Chapitre V 9.895

Total pour la Section V. — Enseignement normal 860.046

SECTION VI.

ADMINISTRATION DES ETUDES.

—

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
1.	Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1.569	
2.	Inspection de l'Administration des Etudes	1.781	
3.	Inspection de l'Enseignement par Correspondance	903	
4.	Centres psycho-médico-sociaux	124.395	
5.	Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle	60	
			128.708
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Orientation professionnelle	20	
2.	Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance	11.000	
			11.020
	Total pour le § 1		139.728

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) 15.976

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

970 (400)	100	Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.	64.01
1.700 (1.400)	212	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

8.246 (205)	10.072	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	74.01
8.246 (205)	10.072	Totaal voor Hoofdstuk V.	
841.671 (30.781)	812.794	Totaal voor Sectie V. — Normaalonderwijs.	

SECTIE VI.

BESTUUR VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
1.496 (214)	1.413 (1)	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
1.657 (17)	1.539	2. Inspectie van het bestuur van het Onderwijs.	
836	—	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.	
95.589 (1.559)	77.631 (1.832)	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
100 (220)	—	5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
20	17 (1)	1. Beroepsoriëntering.	
10.085 (738)	6.313	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.	
109.783 (2.748)	86.913 (1.834)	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
10.283 (137)	7.000		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux	2.262	
2.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	229	
3.	Structures, programmes et méthodes	255	2.746
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département		11.217
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux		1.088
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux		812
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux		170
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
1.	Internats et autres services d'intendance	20.925	
2.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	72	20.997
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)		3.862
12.11	Dépenses de formation professionnelle		7.638
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
1.	Structures, programmes et méthodes	21	
2.	Conseil national des parents	600	621
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
1.	Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	1.205	
2.	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	125	1.330
12.20	Expositions pédagogiques		300
12.21	Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives :		
1.	Service des activités parascolaires	2.750	
2.	Echanges scolaires internationaux en avions « SABENA »	35.000	37.750
12.22	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :		
1.	Discothèque et audiothèque	300	
2.	Réalizations, achats, sonorisations, tirages	7.810	
3.	Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels	200	
4.	Dépenses résultant de l'activité du service	132	8.442
12.23	Enseignement par correspondance de l'Etat.		2.706

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Tele- grammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
2.000	1.500	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
(316)	(305)		
189	180	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
	(53)		
184	176	3. Structuren, leerplannen en methodes.	
	(1)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano- grafische installaties). — Publikaties door het Departement.	12.03
8.546	6.800		
(154)	(157)		
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
860	860	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
(40)	(230)		
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
550	500	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
(26)	(1)		
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
150	125	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
(2)			
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangings- stukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
18.528	13.200	1. Internaten en andere intendantendiensten.	
(3.101)	(1.946)		
72	62	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
2.236	1.601		
(585)	(495)		
5.008	2.168	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
(1)			
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
21	4	1. Structuren, leerplannen en methodes.	
—	—	2. Nationale Ouderraad.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz).	12.14
215	215	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	
	(1)		
62	57	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
267	233	Pedagogische tentoonstellingen	12.20
		Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties :	12.21
2.620	2.498	1. Dienst voor bijschoolse activiteiten.	
1.500	—	2. Internationale schooluitwisselingen met «SABENA»-vluchten.	
		Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek :	12.22
250	248	1. Discotheek en audiotheek.	
7.100	6.149	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.	
	(2.604)		
200	89	3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media.	
132	130	4. Uitgaven voortspuitend uit de werkzaamheden van de dienst.	
2.446	2.309	Schriftelijke Rijksleergangen	12.23

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

12.24 Fonds national des études : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954 2.900

Total pour le § 2 118.555

Total pour le Chapitre I 258.283

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

32.09 Subvention pour les cours par correspondance. 100

Transferts de revenus aux ménages.

33.01 Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Rwanda ou au Burundi 18.000

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01 Fonds national des Etudes : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954) 445.884

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01 Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés 61.383

43.02 Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés 12.608

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01 Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés 75.324

44.02 Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés 15.171

Total pour le Chapitre III 628.470

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01 Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés 290

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

64.01 Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés 210

Total pour le Chapitre IV 500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

2.750 (59)	2.695 (1)	Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.	12.24
66.169 (4.421)	48.799 (5.794)	Totaal voor § 2.	
175.952 (7.169)	135.712 (7.628)	Totaal voor Hoofdstuk 1.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

25	—	Toelage voor de schriftelijke cursussen	32.09
----	---	---	-------

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

17.100	16.380	Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Kongo, in Rwanda of in Burundi verblijft.	33.01
--------	--------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

395.431	329.879	Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954)	41.01
---------	---------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

54.141 (8.071)	45.418 (435)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
11.510	10.284	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

62.624 (1.078)	50.290	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
13.109	11.405	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
553.940 (9.149)	463.656 (435)	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.

246	290	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	63.01
-----	-----	---	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

175	210	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	64.01
421	500	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	2.618	
	2. Inspection de l'administration des études	21	
	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	3.974	
	4. Expositions pédagogiques	420	
	5. Voyages et colonies scolaires. Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives	250	
	6. Enseignement par correspondance	699	
			7.982
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Intendance	11.000	
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires (<i>pour mémoire</i>)	—	
			11.000
	Total pour le Chapitre V		18.982
	Total pour la Section VI. — Administration des Etudes.		906.235

SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Université de Liège	794.422	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	39.748	
	3. Centre universitaire de Mons	119.924	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	82.800	
			1.036.894
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Université de Liège	18.000	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	740	
	3. Centre universitaire de Mons	1.270	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	700	
	5. Jurys	2.250	
			22.960
	Total pour le § 1		1.059.854

(1) Voir Secteur Commun. — Section II.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

2.040 (175) 17	1.623 (11) 14	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01 1. Psycho-medisch-sociale centra.	
2.175 250	422 219	2. Inspectie van het Bestuur van het onderwijs. 3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek. 4. Pedagogische tentoonstellingen.	
135 305	135 205	5. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties. 6. Schriftelijk onderwijs.	
10.450 (5.382) —	9.498 (4.165) 56	Aankoop van vervoermiddelen te land : 1. Intendance. 2. Schoolkinema, -radio, -televisie en discotheek (<i>pro memorie</i>).	74.04
15.372 (5.557)	12.172 (4.176)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
745.685 (21.875)	612.040 (12.239)	Totaal voor Sectie VI. — Bestuur van het onderwijs.	

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

679.540 33.956 97.028 73.677 (12)	601.102 31.043 65.533 64.471 (20)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulp-personeel, in dienst door werkongeval getroffen) : 1. Universiteit te Luik. 2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem. 3. Universitair Centrum Bergen. 4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	11.03
15.913 650 871 1.190 (495) 2.000	15.000 522 721 590 (1)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 1. Universiteit te Luik. 2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem. 3. Universitair Centrum Bergen. 4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. 5. Jury's.	11.04
904.825 (507)	778.982 (20)	Totaal voor § 1.	

(1) Zie Gemeenschappelijke Sektor. — Sectie II.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Université de Liège	3.400	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	45	
	3. Centre universitaire de Mons	1.893	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	500	
	5. Jurys	3.600	
			9.438
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Université de Liège	54.000	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	1.300	
	3. Centre universitaire de Mons	1.850	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	4.000	
			61.150
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Université de Liège	165.200	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	8.640	
	3. Centre universitaire de Mons	24.897	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	11.900	
	6. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	125	
			210.762
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Université de Liège	11.200	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	1.255	
	3. Centre universitaire de Mons	950	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	1.500	
			14.905
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	3. Centre universitaire de Mons (<i>pour mémoire</i>)		—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Université de Liège	1.800	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	80	
	3. Centre universitaire de Mons	120	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (<i>pour mémoire</i>)	—	
			2.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	75	
	3. Centre universitaire de Mons	180	
			255
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Université de Liège	1.380	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	60	
	3. Centre universitaire de Mons	150	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	220	
			1.810

(In duizendfranken frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)		
		§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
3.400	3.050	1. Universiteit te Luik.	
40	35	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
862	847	3. Universitair Centrum Bergen.	
375	375	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
3.250	(1)	5. Jury's.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
46.000	38.300	1. Universiteit te Luik.	
1.230	1.150	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
1.855	1.760	3. Universitair Centrum Bergen.	
4.000	2.210	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
(1.126)	(102)		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
137.464	120.000	1. Universiteit te Luik.	
7.500	7.000	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
15.527	8.650	3. Universitair Centrum Bergen.	
10.643	8.796	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
(191)	(603)		
125	(1)	6. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
10.500	9.300	1. Universiteit te Luik.	
1.200	1.100	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
	(289)		
900	900	3. Universitair Centrum Bergen.	
1.300	1.080	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
(78)	(144)		
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
500	500	3. Universitair Centrum Bergen. (pro memorie)	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
1.600	1.200	1. Universiteit te Luik.	
80	70	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
80	40	3. Universitair Centrum Bergen.	
65	65	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. (pro memorie)	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
70	65	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem	
140	80	3. Universitair Centrum Bergen.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
1.200	700	1. Universiteit te Luik.	
57	55	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	
250	200	3. Universitair Centrum Bergen.	
200	170	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	

(1) Zie Gemeenschappelijke Sektor — Sectie II.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Université de Liège	1.300	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	160	
	3. Centre universitaire de Mons	250	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	380	
	5. Jurys	2.000	
			4.090
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Université de Liège	50	
	3. Centre universitaire de Mons	50	
			100
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Université de Liège	800	
	2. Faculté de médecine vétérinaire à Cureghem	60	
	3. Centre universitaire de Mons	150	
	6. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	75	
			1.085
12.13	Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui :		
	(Les crédits accordés à l'Université de Liège n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		
	1. Université de Liège	11.000	
	3. Centre universitaire de Mons	600	
			11.600
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). — Centre universitaire de Mons		525
12.15	Frais de propagande et de publicité. — Centre universitaire de Mons		50
12.21	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Université de Liège (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)		43.959
12.22	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté de Médecine vétérinaire de Cureghem		450
12.23	Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Centre universitaire de Mons		1.000
	Total pour le § 2		363.179
	Total pour le Chapitre I		1.423.033

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins	64.093
33.02	Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie	670

(1) Voir Secteur Commun. — Section II.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970	1969	TEKSTEN	Art.
<i>Crédits - Kredieten</i> (années antér.) (vorige jaren)	<i>Dépenses - Uitgaven</i> (années antér.) (vorige jaren)		
		1. Universiteit te Luik. 2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem. 3. Universitair Centrum Bergen. 4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. 5. Jury's.	12.10
1.300	1.200	1. Universiteit te Luik. 2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem. 3. Universitair Centrum Bergen. 4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. 5. Jury's.	
90	83		
	(2)		
450	250		
350	350		
(14)	(24)		
1.750	(1)		
(155)			
75	75	Uitgaven voor beroepsscholing : 1. Universiteit te Luik. 3. Universitair Centrum Bergen.	12.11
50	50		
		Andere kleine bestuursuitgaven : 1. Universiteit te Luik. 2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem. 3. Universitair Centrum Bergen. 6. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	12.12
1.000	1.000		
—	—		
150	150		
75	(1)		
		Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd : (De kredieten toegekend aan de Universiteit te Luik komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965). 1. Universiteit te Luik. 3. Universitair Centrum Bergen.	12.13
10.000	8.000		
499	435		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). Universitair Centrum Bergen.	12.14
425	625		
—	—	Kosten voor propaganda en publiciteit. — Universitair Centrum Bergen	12.15
39.513	36.789	Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universiteit te Luik. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)	12.21
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.	12.22
400	250		
		Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universitair Centrum Bergen.	12.23
1.000	500		
307.540	257.455	Totaal voor § 2.	
(1.564)	(1.164)		
1.212.365	1.036.437	Totaal voor Hoofdstuk I.	
(2.071)	(1.184)		

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

		Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.	33.01
57.375	46.440		
		Toelage voor de sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen, der toegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.	33.02
439	497		

(1) Zie Gemeenschappelijke Sektor. — Sectie II.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.03	Subvention au service social de la Faculté universitaire Catholique de Mons pour la section Sciences commerciales (<i>pour mémoire</i>)	—	
33.04	Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège .	1.253	
33.05	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre	1.973	
33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles	1.392	
33.07	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles	528	
33.08	Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles	548	
33.09	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires	4.020	
33.10	Concours universitaires : prix en espèces	150	
33.11	Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé . . .	600	
Transferts de revenus à l'enseignement libre.			
44.01	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur	123.363	
44.02	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles	35.887	
44.03	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Catholique de Mons	49.345	
44.04	Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons . .	197.381	
44.05	Subvention à l'Université Libre de Bruxelles (<i>pour mémoire</i>)	—	
44.06	Subvention à l'Université Catholique de Louvain (<i>pour mémoire</i>)	—	
44.07	Subvention à l'Institut agronomique de Louvain (<i>pour mémoire</i>)	—	
44.08	Subventions à l'Université Libre de Bruxelles et à l'Université Catholique de Louvain, calculées sur base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (<i>pour mémoire</i>)	—	
44.09	Subvention exceptionnelle accordée en application de la convention passée entre l'Etat et la Faculté Polytechnique de Mons concernant l'organisation de candidatures, de licences et de l'agrégation de l'enseignement secondaire pour les Sciences (groupes : Sciences physiques et Sciences chimiques) (<i>pour mémoire</i>)	—	
Total pour le Chapitre III		481.203	

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Université de Liège	75.721	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	6.280	
	3. Centre universitaire de Mons (<i>pour mémoire</i>)	—	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	9.664	
			91.665

(1) Voir Secteur Commun. — Section II.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
—	239	Toelage voor de sociale dienst van de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen voor de afdeling Handelswetenschappen (<i>pro memorie</i>).	33.03
1.150	890	Toelage voor de sociale dienst van de «Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales» te Luik.	33.04
1.057	1.400	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales» te Sint-Pieters-Woluwe.	33.05
1.186 (256)	—	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat» te Brussel.	33.06
453 (73)	—	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans» te Brussel.	33.07
533	—	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Libre Marie Haps» te Brussel	33.08
1.950	(1)	Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's	33.09
150	(1)	Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën	33.10
600	(1)	Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.	33.11
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.			
111.138	100.535	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten «Notre-Dame-de-la-Paix» te Namen.	44.01
32.331	29.247	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel.	44.02
44.455	40.214	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen.	44.03
177.821	160.857	Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Polytechnische Faculteit te Bergen	44.04
—	—	Toelage aan de «Université Libre de Bruxelles» (<i>pro memorie</i>)	44.05
—	—	Toelage aan de «Université Catholique de Louvain» (<i>pro memorie</i>)	44.06
—	—	Toelage aan het «Institut agronomique de Louvain» (<i>pro memorie</i>)	44.07
—	—	Toelagen aan de «Université Libre de Bruxelles» en aan de «Université Catholique de Louvain» berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatpensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (<i>pro memorie</i>).	44.08
—	26.626	Uitzonderlijke toelage verleend krachtens de Conventie gesloten tussen de Staat en de Polytechnische Faculteit te Bergen betreffende de inrichting van kandidaturen, van licenties en van het aggregaat van het secundair onderwijs, voor de Wetenschappen (groepen : Natuurkundige Wetenschappen en Scheikundige Wetenschappen (<i>pro memorie</i>)).	44.09
430.638 (329)	406.945	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
118.000	128.000	1. Universiteit te Luik.	
7.784	6.461	2. Faculteit voor Veerartsenijkunde te Kuregem.	
4.400	4.764	3. Universitair Centrum Bergen. (<i>pro memorie</i>)	
8.900 (600)	9.073	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	

(1) Zie Gemeenschappelijke Sektor. — Sectie II.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Université de Liège	800	
	2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem (<i>pour mémoire</i>)	—	
	3. Centre universitaire de Mons (<i>pour mémoire</i>)	—	
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	335	
			1.135
	Total pour le Chapitre V		92.800

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.01	Centre universitaire de Mons. — Dépenses de personnel et de services relatives au fonctionnement des services de la Faculté des Sciences maintenus à la Faculté Polytechnique de Mons	6.000
01.02	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur	38.932
01.03	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction au patrimoine des universités et des centres universitaires de l'Etat, exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants	26.762
01.04	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique, ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts destinés à financer l'achat et l'aménagement des terrains en faveur des universités libres	47.726
	Total pour le Chapitre VI	119.420
	Total pour la Section VII. — Enseignement supérieur	2.116.456

SECTION VIII.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)	275
	Total pour le § 2	275
	Total pour le Chapitre I	275

(1) Voir Secteur Commun. — Section II.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

		Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
290	400	1. Universiteit te Luik.	
—	160	2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem (<i>pro memorie</i>).	
150	440	3. Universitair Centrum Bergen (<i>pro memorie</i>).	
200	194	4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
139.724 (600)	149.492	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

13.871	—	Universitair Centrum Bergen. — Uitgaven voor personeel en diensten in verband met de werking van de diensten van de faculteit der Wetenschappen behouden bij de Polytechnische Faculteit te Bergen.	01.01
39.186	(1)	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België, of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.	01.02
23.559	(1)	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België, of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouwleningen aan het eigen vermogen van de Rijksuniversiteiten en de Rijksuniversitaire Centra, enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van de studenten.	01.03
58.621	(1)	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België, of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen bestemd om de aankoop en de aanpassing te financieren van terreinen ten gunste van de vrije universiteiten.	01.04
135.237	—	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
1.917.964 (3.000)	1.592.874 (1.184)	Totaal voor Sectie VII. — Hoger Onderwijs.	

SECTIE VIII.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

Voir Enseignement primaire/ zie lager Onderwijs		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor Hoofdstuk I.	

(1) Zie Gemeenschappelijke Sector. — Sektie II.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.04	Subventions à des jeunes chercheurs et étudiants :		
	1. pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants universitaires	1.200	
	2. pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire	210	
	3. pour des missions scientifiques à l'étranger	600	
			2.010
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires		550
33.09	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion publique		1.750
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques		3.250
	Total pour le Chapitre III		7.560

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

01.04	Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.		450
	Total pour le Chapitre VI		450
	Total pour la Section VIII. — Recherche scientifique		8.285

SECTION IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre de l'Education Nationale	910	
	2. du Ministre de la Culture française	910	
			1.820
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre de l'Education nationale	10.629	
	2. du Ministre de la Culture française	5.775	
	3. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
			16.404
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale		247.914

(1) Voir Secteur Commun. — Section III.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

		Toelagen aan jonge vorsers en studenten :	33.04
1.100	(1)	1. voor groepsreizen in het buitenland van jonge vorsers en universiteitsstudenten;	
—	—	2. voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het hoger niet universitair onderwijs;	
550	(1)	3. voor wetenschappelijke zendingen in het buitenland.	
543	(1)	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
1.650	(1)	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie	33.09
3.000	(1)	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
6.843	—	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI.

DIVERSE.

Niet economisch verdeeld.

375	(1)	Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.	01.04
375	—	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
7.218	—	Totaal voor Sectie VIII. — Wetenschappelijk Onderzoek.	

SECTIE IX.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

892	850	Jaarwedde en representatiekosten :	11.01
892	850	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
		2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
10.123	7.445	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	11.02
(1.244)	(1.300)	1. van de Minister van Nationale Opvoeding.	
5.500	5.100	2. van de Minister van de Franse Cultuur.	
(290)	(361)	3. van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
—	—		
(12)		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
231.806	206.508	1. Hoofdbestuur.	

(1) Zie Gemeenschappelijke Sector. — Sectie III.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
1.	Administration centrale		7.392
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux :		
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV. — Section particulière —, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
1.	Administration centrale		5.580
	Total pour le § 1		279.110
	§ 2. — Achat de biens non durables et de services.		
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures)		2.655
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
1.	Hôtel du Ministre de l'Education nationale	80	
2.	Hôtel du Ministre de la Culture française	200	
3.	Administration centrale	14.000	
			14.280
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
1.	Hôtel du Ministre de l'Education nationale	376	
2.	Hôtel du Ministre de la Culture française	284	
3.	Administration centrale	38.551	
			39.211
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Administration centrale		1.054
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectués à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Administration centrale		9.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
1.	Hôtel du Ministre de l'Education nationale	5	
2.	Hôtel du Ministre de la Culture française	5	
3.	Administration centrale	300	
			310
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Administration centrale		135
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
1.	Ministre de l'Education nationale et Cabinet	750	
2.	Ministre de la Culture française et Cabinet	550	
3.	Administration centrale	670	
			1.970
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
1.	Administration centrale		9.236
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
1.	Administration centrale		150

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
4.643 (398)	4.019	1. Hoofdbestuur.	
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen :	11.05
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV. — Afzonderlijke Sectie —, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
5.580	5.265	1. Hoofdbestuur.	
259.436 (1.944)	230.037 (1.661)	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
2.042	2.030		
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
80	180	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
200	150	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
13.060 (1.846)	11.024 (12)	3. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecano-grafische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
376	284	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
284	284	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
30.957 (1.848)	25.227 (360)	3. Hoofdbestuur.	
1.054	626	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
		1. Hoofdbestuur.	
9.000 (51)	8.000	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
		1. Hoofdbestuur.	
5	5	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
5	5	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
265	260 (3)	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
		3. Hoofdbestuur.	
135	135	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
		1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
750	750	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	
650	550	2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
670 (5)	670	3. Hoofdbestuur.	
7.595 (41)	7.061 (43)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
		1. Hoofdbestuur.	
75	75	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
		1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1971 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Cabinet du Ministre de l'Education nationale	130	
	2. Cabinet du Ministre de la Culture française	130	
	3. Administration centrale	70	
			330
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui		36.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagements, etc.) :		
	1. Administration centrale		1.561
	Total pour le § 2		115.892
	Total pour le Chapitre I		395.002
CHAPITRE III.			
TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures)		940
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin		195
	Total pour le Chapitre III		1.135
CHAPITRE V.			
ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>)	—	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	42	
	3. Administration centrale	4.000	
			4.042
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale	155	
	2. Hôtel du Ministre de la Culture française	105	
	3. Administration centrale	9.142	
			9.402
74.04	Achat de moyens de transport terrestre :		
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet	300	
	2. Ministre de la Culture française et Cabinet	260	
	3. Administration centrale	370	
			930
	Total pour le Chapitre V		14.374
	Total pour la Section IX. — Administration générale		410.511
	TOTAL POUR LE TITRE I : DEPENSES ORDINAIRES DE L'ÉDUCATION NATIONALE — RÉGIME FRANÇAIS		23.610.985

(In duizendfranken.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1970 Crédits - Kredieten (années antér.) (vorige jaren)	1969 Dépenses - Uitgaven (années antér.) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
120	120	1. Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.	
120	120	2. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur.	
70	30	3. Hoofdbestuur.	
		Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.	12.13
30.000 (10)	25.453		
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
1.561 (34)	3.585 (29)	1. Hoofdbestuur.	
99.074 (3.835)	86.624 (447)	Totaal voor § 2.	
358.510 (5.779)	316.661 (2.108)	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven van vroegere jaren).	33.01
940	940		
195	195	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden . . .	33.02
1.135	1.135	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

—	42	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	74.01
42	42	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).	
3.899	3.409	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
	(57)	3. Hoofdbestuur.	
155	105	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
105	105	1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.	
2.074	5.499	2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.	
	(4)	3. Hoofdbestuur.	
700	260	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
240	—	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.	
130	268	2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
		3. Hoofdbestuur.	
7.345	9.730 (61)	Totaal voor Hoofdstuk V.	
366.990 (5.779)	327.526 (2.169)	Totaal voor Sectie IX. — Algemeen Bestuur.	
22.279.138 (807.989)	20.117.669 (209.456)	TOTAAL VOOR TITEL I: GEWONE UITGAVEN VAN NATIONALE OPVOEDING — FRANSTALIG REGIME	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

		ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
Art.	LIBELLES	Engagements 1969 — Vastleggingen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970 5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achat de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition du marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des Sciences naturelles	—	—	—	15.000
-------	---	---	---	---	--------

Construction de bâtiments.

72.02	Université de Liège : investissements en installations immobilières (9 ^e tranche)	6.000	800	5.800	8.400
-------	--	-------	-----	-------	-------

Matériel.

74.03	Centre universitaire de l'Etat à Mons. — Equipement (5 ^e tranche) .	35.581	6.700	48.575	70.350
74.04	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — Equipement (5 ^e tranche)	1.568	500	3.625	5.250

Totaux pour le Chapitre IV . . .

43.149	8.000	58.000	99.000
--------	-------	--------	--------

TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES

43.149	8.000	58.000	99.000
--------	-------	--------	--------

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(in duizendtalien frank.)

TABLE II. — ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art.
Ordonnances 1969 — Ordonnanceringen 1969	Autorisations 1970 — Machtigingen 1970		Autorisations nouvelles 1971 — Nieuwe machtigingen 1971		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar	Crédits adaptés 1970 — Aangepaste kredieten 1970			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van terreinen en gebouwen.

Verwerving van het « Marais d'Harchies » ten titel van wetenschap- 71.01
pelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk
Instituut voor Natuurwetenschappen.

— — — 15.000

Oprichting van gebouwen.

Universiteit te Luik : investeringen in onroerende installaties 72.02
(9^e gedeelte).

6.000 380 6.000 7.820

Materieel.

Rijksuniversitair Centrum te Bergen. — Uitrusting (5^e gedeelte) 74.03

750 1.375 4.000 4.888

Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux. — Uitrusting 74.04
(5^e gedeelte).

31.152 10.847 55.000 88.480

Totalen voor Hoofdstuk IV.

31.152 10.847 55.000 88.480

TOTALEN VOOR TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

SECTION I.

DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

600	7	A	Fonds de l'Université de Liège (loi du 1 ^{er} août 1960) :		
			Soldes	12.073	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français — Section VII)	35.000	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	35.000
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	25.000	
			2 ^o patrimoniales	10.000	
600	9	A	Fonds de la Faculté de médecine vétérinaire à Cureghem :		
			Soldes	275	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français — Section VII)	5.000	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	5.000
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	2.000	
			2 ^o patrimoniales	1.000	
600	14	A	Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Mons :		
			Soldes	4.211	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français — Section VII)	4.000	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	4.000
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	6.030	
			2 ^o patrimoniales	—	
Totaux pour le Chapitre I				16.559	44.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	T E K S T	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-----------	------	-------	----------------------------------

SECTIE I.

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

			Fonds van de Universiteit te Luik (wet van 1 augustus 1960) :	600	7	A
	12.073		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — Sectie VII)			35.000
			— bijzondere :			
			1° niet-patrimoniale			—
			2° patrimoniale			—
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			25.000
			2° patrimoniale			10.000
35.000			Fonds van de Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem :	600	9	A
	2.275		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — Sectie VII)			5.000
			— bijzondere :			
			1° niet-patrimoniale			—
			2° patrimoniale			—
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			—
			2° patrimoniale			—
3.000			Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen :	600	14	A
	2.181		Saldo's.			
			Ontvangsten :			
			— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — Sectie VII)			4.000
			— bijzondere :			
			1° niet-patrimoniale			—
			2° patrimoniale			—
			Uitgaven :			
			1° niet-patrimoniale			6.030
			2° patrimoniale			—
6.030						
44.030	16.529		Totalen voor Hoofdstuk I.			

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de disposition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
------	-------	---------------------	---------	---	--

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630	2	C	Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie :		
			Soldes	15	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire (art. 11.05.1 du budget ordinaire de l'Educa- tion nationale, régime français — Section IX)	1.980	1.980
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	1.985	
			2 ^o patrimoniales	—	
			Totaux pour le Chapitre II	15	1.980

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660	1	A	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938) :		
			Soldes	1	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	11	11
			2 ^o patrimoniales	—	
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
660	5	A	Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique et mis à la disposition de :		
			2. Université de Liège (<i>pour mémoire</i>), 3. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem (<i>pour mémoire</i>), 5. Institut agronomique de l'Etat à Gembloux :		
			Soldes	6	
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	—	
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	—	
			2 ^o patrimoniales	6	
670	2	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe) :		
			Soldes	3.514	

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-------	------	-------	----------------------------------

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen : 630 2 C

10 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 11.05.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — Sectie IX) . . . 1.980

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 1.985
2° patrimoniale —

1.985

1.985

10

Totalen voor Hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938) : 660 1 A

12 Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 11
2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale —
2° patrimoniale —

Fondsen voorafgenomen op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening, en ter beschikking gesteld van : 660 5 A
2. Universiteit te Luik (*pro memorie*),
3. Veeartsenijschool te Kuregem (*pro memorie*),
5. Rijkslandbouwhogeschool te Gembloux.

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale —
2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale —
2° patrimoniale 6

6

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig tabel in bijlage) : 670 2 B

3.464

Saldo's.

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Art.	Litt.	Mode de dispo- sition	LIBELLE	Solde au 1 ^{er} janvier 1971 — Saldo op 1 januari 1971	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
			Recettes :		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières :		
			1 ^o non patrimoniales	750	
			2 ^o patrimoniales	—	
					750
			Dépenses :		
			1 ^o non patrimoniales	800	
			2 ^o patrimoniales	—	
			Totaux pour le Chapitre III	3.521	761
			Totaux pour la Section I.	20.095	46.741
			TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE	20.095	46.741

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 25 juin 1971.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

A. DUBOIS.

Le Ministre des Finances,

Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

Le Ministre du Budget,

M. DENIS.

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1971 — Saldo op 31 december 1971	TEKST	Art.	Litt.	Wijze van beschik- king
--	---	---	-------	------	-------	----------------------------------

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 750

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 800

2° patrimoniale —

800

806

3.476

Totalen voor Hoofdstuk III.

46.821

20.015

Totalen voor Sectie I.

46.821

20.015

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
25 juni 1971.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

A. DUBOIS.

De Minister van Financiën,

Baron Ch. SNOY et d'OPPUERS.

De Minister van Begroting,

M. DENIS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**PROJET DE LOI.****ART. 3.**

La proposition nouvelle vise, en étendant le bénéfice de l'article 3 au paiement par avances de fonds d'allocations et d'indemnités de toutes espèces en faveur du personnel des établissements de l'Etat, à en accélérer le paiement aux intéressés.

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****SECTION I.****ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.****CHAPITRE I.****Dépenses de consommation.****§ 1. Salaires et charges sociales.**

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire.

	1971	1970	1969
	—	—	—
	49.440.000	46.992.000	44.469.000 (263.000)
<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	45.590.000	43.212.000	41.628.000 (263.000)
dont :			
— retenue veuves et orphelins	3.317.000	2.691.000	2.639.000
— retenues sécurité sociale	807.000	755.000	630.000
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques	31.489.000	30.622.000	29.600.000 (263.000)
Promotions de grade et augmentations barémiques	384.000	382.000	382.000
Recrutements dans la limite des cadres . .	1.223.000	1.600.000	1.941.000
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	11.584.000	10.108.000	8.675.000
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence . . .	—	—	—
Majoration index	—	—	—
Programmation	910.000	500.000	1.030.000
Totaux	45.590.000	43.212.000	41.628.000 (263.000)
112 Allocations directes	3.043.000	2.898.000	2.211.000

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**ONTWERP VAN WET.****ART. 3.**

Het nieuwe voorstel strekt ertoe de draagwijdte van het artikel 3 van de betaling per geldvoorschotten uit te breiden tot allerhande toelagen en vergoedingen ten gunste van het personeel van de Rijksinrichtingen, zulks om de betaling aan de belanghebbenden te bespoedigen.

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****SECTIE I.****LAGER ONDERWIJS.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.****§ 1. Lonen en sociale lasten.**

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :**waarvan :**

— afhouding weduwen en wezen.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

Baremabezoldigingen.

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Verhoging index.

Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Haard- en standplaatstoelagen.

Verhoging index.

Programmatie.

Totalen.

112 Directe toelagen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1.190.000	1.055.000	935.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.653.000	1.653.000	1.162.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	35.000	30.000	35.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	50.000	50.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail	50.000	50.000	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	65.000	60.000	29.000	Verhoging index.
Totaux	3.043.000	2.898.000	2.211.000	Totalen.
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales	807.000	882.000	630.000	113 Werkgeversbijdragen : — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	49.440.000	46.992.000	44.469.000 (263.000)	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	147.370.000	121.997.000	99.525.000 (73.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	134.400.000	110.186.000	87.085.000 (73.000)	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	8.649.000	4.935.000	4.935.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	6.250.000	4.670.000	5.971.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	80.535.000	73.799.000	61.526.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.784.000	1.500.000	1.400.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	14.169.000	5.460.000	7.800.000 (73.000)	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—5.000.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	27.559.000	23.017.000	16.519.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	2.600.000	2.200.000	1.450.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	957.000	550.000	450.000	Verhoging index.
Programmation	6.796.000	3.660.000	2.940.000	Programmatie.
Totaux	134.400.000	110.186.000	87.085.000 (73.000)	Totalen.
112 Allocations directes	8.970.000	7.516.000	6.469.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	5.100.000	4.194.000	3.920.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	3.590.000	3.070.000	2.386.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100.000	100.000	105.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	50.000	30.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	50.000	50.000	10.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	80.000	52.000	18.000	Verhoging index.
Totaux	8.970.000	7.516.000	6.469.000	Totalen.

5-XIX-A

(64)

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4.000.000	4.295.000	5.971.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	147.370.000	121.997.000	99.525.000 (73.000)	Algemene totalen.
11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.				11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	40.460.000	34.575.000 (66.000)	31.900.000 (32.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	34.421.000	29.436.000 (66.000)	26.287.000 (32.000)	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1.808.000	1.434.000	874.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	2.409.000	2.360.000	2.259.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	20.510.000	18.493.000	17.376.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	198.000	150.000	121.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.075.000	1.000.000 (66.000)	2.075.000 (32.000)	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—600.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	7.942.000	6.390.000	5.100.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	1.626.000	1.148.000	1.003.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	569.000	405.000	250.000	Verhoging index.
Programmation	2.501.000	1.850.000	962.000	Programmatie.
Totaux	34.421.000	29.436.000 (66.000)	26.287.000 (32.000)	Totalen.
112 Allocations directes	4.030.000	3.085.000	3.354.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2.960.000	2.025.000	2.622.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	900.000	843.000	570.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50.000	50.000	45.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	20.000	20.000	15.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	80.000	35.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	100.000	67.000	67.000	Verhoging index.
Totaux	4.030.000	3.085.000	3.354.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	2.009.000	2.054.000	2.259.000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	40.460.000	34.575.000 (66.000)	31.900.000 (32.000)	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	128.000	126.000 (6.000)	153.000 (5.000)

Décomposition du crédit :

Indemnités forfaitaires de rémunération	13.000
Prestations spéciales	115.000
Total	128.000

Augmentation du nombre de prestations forfaitaires.

11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	3.283.000	3.668.000	3.433.000 (81.000)

Décomposition du crédit :

Surveillance du matin et de midi	2.635.000
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	8.000
Prestations spéciales	640.000
Total	3.283.000

Diminution due à la suppression des secrétaires-économes.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	415.000	419.000	382.000

Décomposition du crédit :

Honoraires des médecins	100.000
Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations	315.000
Total	415.000

Il s'agit :

1° des honoraires des médecins des comités de contrôle;

2° des commissions de revision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon.	128.000	126.000 (6.000)	153.000 (5.000)

Onderverdeling van het krediet :

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	13.000
Bijzondere prestaties	115.000
Totaal	128.000

Verhoging van het aantal forfaitaire prestaties.

11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon.	3.283.000	3.668.000	3.433.000 (81.000)

Onderverdeling van het krediet :

Bezoldigd toezicht	2.635.000
Vergoeding voor bezit van speciale diploma's	8.000
Bijzondere prestaties	640.000
Totaal	3.283.000

Vermindering door afschaffing van de secretarissen-huismeesters.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	415.000	419.000	382.000

Onderverdeling van het krediet :

Erelonen van geneesheren	100.000
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen	315.000
Totaal	415.000

Het betreft hier :

1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2° van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kantonaal examen en van de Tuchtraad.

5-XIX-A

(66)

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Inspection de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	10.000	10.000	—	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

Status-quo.

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4.775.000	4.300.000 (133.000)	3.350.000 (322.000)	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	715.000
Gaz et électricité	2.961.000
Correspondance, télégramme et téléphone	753.000
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires	180.000
Impositions	105.000
Autres dépenses	61.000
Total	4.775.000

Onderverdeling van het krediet :

Water, stoom	715.000
Gas en elektriciteit	2.961.000
Briefwisseling, telegrammen, telefoon	753.000
Vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	180.000
Belastingen	105.000
Andere uitgaven	61.000
Totaal	4.775.000

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	196.000	237.000	190.000	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Diminution des prestations.

Vermindering van de prestaties.

12.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.

12.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	107.000	107.000	105.000	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Décomposition du crédit :

Locaux, mobilier, matériel et machines entretien	6.000
Achat d'ouvrages et de publications	11.000
Abonnements aux journaux et publications	85.000
Reliures	5.000
Total	107.000

Onderverdeling van het krediet :

Lokalen, meubilair, materieel en onderhoudsmachines	6.000
Aankoop van werken en publikaties	11.000
Abonnementen op dagbladen en publikaties	85.000
Inbindingen	5.000
Totaal	107.000

Statu quo.

Status-quo.

12.03.3. Enseignement primaire de l'Etat.

12.03.3. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4.640.000	4.444.000 (274.000)	3.190.000 (18.000)	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien . .	1.210.000	Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud .	1.210.000
Acquisition d'ouvrages et de publications	85.000	Aankoop van werken en publikaties	85.000
Abonnements aux journaux et publications officielles .	36.000	Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties . .	36.000
Menues dépenses de matériel (y compris petit matériel didactique)	514.000	Uitgaven voor materieel (met inbegrip van klein didactisch materieel)	514.000
Fournitures de bureau	600.000	Bureaubenodigdheden	600.000
Impressions, reliures	260.000	Drukwerken, inbindingen	260.000
Produits d'entretien	950.000	Onderhoudsprodukten	950.000
Location de biens mobiliers	385.000	Huur van meubilair	385.000
Travaux de peinture	400.000	Schilderwerken	400.000
Contrats entretien chauffage central	200.000	Onderhoudscontract verwarming	200.000
Total	4.640.000	Totaal	4.640.000

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.04.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	6.260.000	6.004.000 (293.000)	4.661.000 (825.000)	121 Algemene werkingskosten.

Extension de l'Enseignement primaire de l'Etat.

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

12.07.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.07.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	78.000	423.000	55.000	123 Specifieke aankopen.

Renouvellement partiel de l'habillement du personnel de service des écoles existantes et équipement complet du personnel attaché aux écoles en extension.

Gedeeltelijke hernieuwing van de kledij van het dienstpersoneel van de bestaande scholen en volledige uitrusting van het personeel verbonden aan de scholen in uitbreiding.

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Administration de l'enseignement primaire.

12.10.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3.872.000	3.725.000 (6.000)	2.532.000	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :		Onderverdeling van het krediet :	
Abonnements et titres de transport	422.000	Abonnementen en vervoerbewijzen	422.000
Indemnités kilométriques	920.000	Kilometervergoeding	920.000
Frais de route et de séjour	2.380.000	Reis- en verblijfkosten	2.380.000
Abonnements sociaux (intervention)	150.000	Sociale abonnements (bijdrage)	150.000
Total	3.872.000	Totaal	3.872.000
Index et majoration des prix.		Index en verhoging van de prijzen.	
ART. 12.12. — <i>Dépenses diverses d'administration.</i>		ART. 12.12. — <i>Diverse bestuursuitgaven.</i>	
12.12.1. Enseignement primaire de l'Etat.		12.12.1. Lager onderwijs van de Staat.	

Classification économique :		Economische classificatie :	
	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	25.000	25.000	17.000
121 Algemene werkingskosten.			
Organisation de manifestations éducatives et frais de réception dans les écoles primaires de l'Etat.		Opvoedende manifestaties en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.	
Statu quo.		Status-quo.	
ART. 12.14. — <i>Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).</i>		ART. 12.14. — <i>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).</i>	
12.14.1. Enseignement primaire de l'Etat.		12.14.1. Lager onderwijs van de Staat.	

Classification économique :		Economische classificatie :	
	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	70.000	50.000	23.000 (11.000)
121 Algemene werkingskosten.			
Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.		Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.	
ART. 12.20. — <i>Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses.</i>		ART. 12.20. — <i>Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven.</i>	
12.20.1. Inspection de l'enseignement primaire.		12.20.1. Inspectie van het lager onderwijs.	

Classification économique :		Economische classificatie :	
	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	45.000	45.000	36.000 (10.000)
123 Specifieke aankopen.			
Statu quo.		Status-quo.	
ART. 12.21. — <i>Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires.</i>		ART. 12.21. — <i>Prijsuitreiking. — Schoolreizen en -uitstappen.</i>	
12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.		12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.	

Classification économique :		Economische classificatie :	
	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	1.039.000	1.357.000	677.000 (6.000)
123 Specifieke aankopen.			
Distribution des prix : 13.078 élèves × 45 francs = 588.000 francs.		Prijsuitreiking : 13.078 leerlingen × 45 frank = 588.000 frank.	
Excursions scolaires : prévisions établies sur une dépense moyenne de 50 francs pour 9.018 bénéficiaires : 451.000 francs.		Schooluitstappen : voorzieningen opgesteld op een gemiddelde uitgave van 50 frank voor 9.018 leerlingen : 451.000 frank.	

ART. 12.22. — *Frais de propagande et de publicité.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	316.000	304.000 (3.000)	205.000

79 écoles existantes × 4.000 francs = 316.000 francs.

ART. 12.23. — *Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	4.041.000	4.191.000 (291.000)	3.826.000

Adaptation aux besoins réels.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	2.767.000	2.087.000 (90.000)	1.672.000 (19.000)

Prévisions établies pour :

4.239 élèves de niveau gardien à 150 francs = 635.850 francs.

9.304 élèves de niveau primaire à 200 francs = 1.860.800 francs.

Premier équipement : 270.000 francs.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

12.25.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	voir/zie 12.21	—	451.000

ART. 12.26. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	814.000	785.000	593.000

Assurance pour une population scolaire estimée à 13.573 élèves :

13.573 × 60 francs = 814.380 francs.

Arrondi à 814.000 francs.

ART. 12.22. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

79 bestaande scholen × 4.000 frank = 316.000 frank.

ART. 12.23. — *Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.*

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoefden.*

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Voorzieningen opgemaakt voor :

4.239 leerlingen van kleuterniveau aan 70 frank = 635.850 frank.

9.304 leerlingen van lager niveau aan 200 frank = 1.860.800 frank.

Eerste uitrusting : 270.000 frank.

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verzekering van een schoolbevolking van 13.573 leerlingen :

13.573 × 60 frank = 814.380 frank.

Afgerond tot 814.000 frank.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	199.000	199.000	186.000

Distribution de friandises.

Prévision pour 7.960 élèves à 25 francs par élève, soit : 199.000 francs.

ART. 12.28. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

12.28.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	8.253.000	7.887.000 (232.000)	5.875.000 (2.000)

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.29.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	1.018.000	981.000 (25.000)	782.000 (2.000)

Extension de l'enseignement primaire de l'Etat.

ART. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire.*

12.30.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	170.000	170.000	—

Organisation et participation du personnel enseignant de l'Inspection à des stages, journées d'études, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation permanente de l'enseignement primaire.

Statu quo.

ART. 12.31. — *Commémoration du 25^e anniversaire de la semaine pédagogique.*

12.31.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	200.000	—	—

Frais d'édition d'une brochure.

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	199.000	199.000	186.000

Bedeling van versnaperingen.

Voorziening voor 7.960 leerlingen aan 25 frank per leerling, hetzij : 199.000 frank.

ART. 12.28. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.28.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	8.253.000	7.887.000 (232.000)	5.875.000 (2.000)

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.29.1. Lager onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	1.018.000	981.000 (25.000)	782.000 (2.000)

Uitbreiding van het Rijkslager onderwijs.

ART. 12.30. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het lager onderwijs.*

12.30.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	170.000	170.000	—

Inrichting en deelname door het onderwijzend personeel en van de Inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de permanente aanpassing van het lager onderwijs.

Status-quo.

ART. 12.31. — *Viering van het 25-jarig bestaan van de pedagogische week.*

12.31.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	200.000	—	—

Uitgavekosten voor één brochure.

CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.			
Transferts de revenus.				Inkomensoverdrachten.			
Transferts de revenus aux ménages.				Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
ART. 33.02. — <i>Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire.</i>				ART. 33.02. — <i>Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor Voorschoolse Opvoeding.</i>			
33.02.1. Administration de l'enseignement primaire.				33.02.1. Bestuur van het lager onderwijs.			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
333.2 Fins culturelles, institutions . . .	5.000	5.000	5.000	333.2 Culturele doeleinden, instellingen.			
Statu quo.				Status-quo.			
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.				Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
ART. 43.01. — <i>Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>				ART. 43.01. — <i>Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	3.117.660.000	2.930.841.000 (248.324.000)	2.765.549.000 (95.189.000)	431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.			
Indexation des traitements, programmation sociale et accroissement du nombre d'emplois.				Indexverhoging van de weddetoelagen, sociale programmatie en verhoging van het aantal ambten.			
ART. 43.02. — <i>Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>				ART. 43.02. — <i>Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	315.420.000	305.956.000 (1.829.000)	304.000.000 (1.357.000)	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.			
L'accroissement des crédits découle de l'augmentation de l'index et de l'augmentation de la population scolaire.				De stijging van de kredieten omwille van de verhoging van het indexcijfer en de verhoging van de schoolbevolking.			
ART. 43.03. — <i>Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.</i>				ART. 43.03. — <i>Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	44.541.000	44.905.000 (238.000)	45.698.000 (1.794.000)	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.			
Adaptation aux besoins.				Aanpassing aan de behoeften.			
ART. 43.04. — <i>Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).</i>				ART. 43.04. — <i>Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).</i>			
Classification économique :				Economische classificatie :			
	1971	1970	1969				
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	385.000	372.000 (389.000)	117.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.			
Augmentation du nombre des pensionnaires.				Stijging van het aantal kostgangers.			

ART. 43.05. — Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

ART. 43.05. — Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	14.000	20.000	14.000 (9.000)

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Diminution des prestations.

Vermindering van de prestaties.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

ART. 44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	2.192.820.000	2.049.996.000 (167.323.000)	1.911.797.000 (63.289.000)

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Indexation des traitements, programmation sociale, restructuration de certaines carrières et accroissement du nombre d'emplois.

Indexverhoging van de weddetoelagen, sociale programmatie, en verhoging van het aantal van ambten.

ART. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

ART. 44.02. — Werkingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	255.606.000	254.380.000 (727.000)	243.100.000 (5.705.000)

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Augmentation de l'index.

Verhoging van het indexcijfer.

ART. 44.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées.

ART. 44.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	36.429.000	36.485.000 (42.000)	36.554.000 (2.220.000)

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Diminution de la population scolaire.

Vermindering van de schoolbevolking.

ART. 44.04. — Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

ART. 44.04. — Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	953.000	974.000 (421.000)	948.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Diminution du nombre des pensionnaires.

Vermindering van het aantal kostgangers.

ART. 44.05. — *Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.*

ART. 44.05. — *Toelagen aan de vrije gesubsidieerde lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . .	390.000	390.000	370.000
	1971	1970	1969
	—	—	—
44.05.1 Ecole Decroly	200.000	200.000	200.000
44.05.2 Ecole Amélie Hamaide	170.000	170.000	170.000
44.05.3 Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur . .	20.000	20.000	—

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

44.05.1 Decroly school.

44.05.2 Amélie Hamaide school.

44.05.3 Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.

Statu quo.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

Status-quo.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	108.000	108.000	86.000

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Statu quo.

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

Status-quo.

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	10.050.000	10.500.000 (103.000)	6.910.000 (357.000)

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Décomposition du crédit :

Mobilier	5.697.000
Machines	1.850.000
Matériel	2.503.000
Total	10.050.000

Onderverdeling van het krediet :

Meubilair	5.697.000
Machines	1.850.000
Materieel	2.503.000
Totaal	10.050.000

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 01.01. — *Dépenses découlant de l'application de la semaine des 5 jours dans l'enseignement primaire.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 43 et 44 des sections I, III, IV et V . .	83.280.000	20.820.000	—

Dépenses ordinaires.

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen onder de artikelen 11, 43 en 44 van de secties I, III, IV en V.

Gewone uitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									50.000
	Majoration de 5 % (index 135 au lieu de 130, allocations familiales). — <i>Verhoging met 5 % (index 135 in plaats van 130, kinderbijslagen)</i>									65.500
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen F									3.043.500
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen van sociale verzekeringen</i> F									807.000
	Total général. — Algemeen totaal. F									49.441.315
	Arrondi à. — Afgerond op F									49.440.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Effectif en service fin mars 1970. — Effectief in dienst einde maart 1970.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.2 A. — SERVICES PERMANENTS. — <i>VASTE DIENSTEN.</i>										
1.	Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe <i>Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :</i>									
	Directeur(trice). — <i>Directeur(trice)</i>	III	143.400 - 254.720		—	3	—	731.000	—	731.000
	Econome. — <i>Huismeester</i>	III	123.400 - 226.160		—	3	—	675.000	—	675.000
	Surveillant(e) interne. — <i>Inwonend(e) bewaker(bewaakster)</i>	—	102.400 - 154.900		—	25	—	3.642.000	—	3.642.000
	Instituteur(trice). — <i>Onderwijzer(es)</i> . . .	II	97.400 - 185.420		—	20	—	2.785.000	—	2.785.000
	Professeur de religion et de morale, maître(esse) spécial(e). — <i>Godsdienstleraar, leraar in de zedenleer, bijzonder(e) leermeester(es)</i>	—	97.400 - 185.420		—	3 ft	—	387.000	—	387.000
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	—	15.900		—	3	—	48.000	—	48.000
	Intérimaires occasionnels. — <i>Toevallige waarnemers</i>	—	Divers/ <i>Verschillende</i>		—	—	—	—	250.000	250.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>				—	57	—	8.268.000	250.000	8.518.000
2.	Ecoles primaires de l'Etat. — <i>Lagere scholen van de Staat :</i>									
	Instituteur(trice) en chef. — <i>Hoofdonderwijzer(es)</i>	II	97.400 - 185.420 + suppl. direct. + <i>toeslag direct.</i>		—	59	—	9.385.000	—	9.385.000
	Instituteur(trice). — <i>Onderwijzer(es)</i> . . .	II	97.400 - 185.420		—	278	—	37.252.000	—	37.252.000
	Fröbelienne. — <i>Bewaarschoolonderwijzeres</i>	I	87.400 - 163.900		—	148	—	16.132.000	—	16.132.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER. — WERKLIEDENPERSONEEL.

Effectif en service fin mars 1970. — Effectief in dienst einde maart 1970.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief		Evaluation Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.3 A. — SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.

Ecoles primaires autonomes de l'Etat. —

Rijkslagere scholen en Rijkskostscholen :

Personnel de maîtrise, gens de métier et de

service. — Meesters-, vak- en dienst-

personeel

Divers/Verschillende

—

132

ch.

141

ch.

10.560.000

8.950.000

19.510.000

Totaux. — Totalen

—

132

ch.

141

ch.

10.560.000

8.950.000

19.510.000

Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen

in graad en weddeverhogingen F

198.000

Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de

perken van de kaders

—

Remplacements occasionnels. — Tijdelijke vervangingen

1.000.000

Création de services ou d'emplois nouveaux à 100 %. — Oprichting

van nieuwe diensten of betrekkingen aan 100 %

1.075.000

Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)

7.942.000

Sous-total. — Subtotaal . . . F

29.725.000

Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — Ver-

minderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel-

lingen F

—

Allocation de programmation. — Programmatietoelage

2.501.000

Total A. — Totaal A . . . F

32.226.000

Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uit-

oefening van hogere functies F

—

Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsver-

goedingen

1.626.000

Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)

569.000

Total B. — Totaal B . . . F

2.195.000

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk

loon F

34.421.000

Pécule de vacances + complément familial. — Verlofgeld + familiaal

supplement F

2.960.000

Allocations familiales. — Kinderbijslagen

900.000

Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen

50.000

Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding

voor laatste ziekte en begrafeniskosten

20.000

Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)

100.000

Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen . . . F

4.030.000

Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers-

bijdragen aan sociale verzekeringen F

2.009.000

Total général. — Algemeen totaal. F

40.460.000

SECTION II.				SECTIE II.			
ENSEIGNEMENT SPECIAL.				BUITENGEWOON ONDERWIJS.			
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.			
Dépenses de consommation.				Consumptieve bestedingen.			
§ 1. Salaires et charges sociales.				§ 1. Lonen en sociale lasten.			
ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).				ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).			
11.03.1 Personnel enseignant et surveillants.				11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.			
	1971	1970	1969				
	166.091.000	135.516.000	96.164.000 (1.515.000)				
Classification économique :	1971	1970	1969	Economische classificatie :			
111 Salaire proprement dit	145.942.000	119.581.000	83.675.000 (1.515.000)	111 Eigenlijk loon.			
dont :				waarvan :			
— retenue veuves et orphelins	10.902.000	6.900.000	3.199.000	— afhouding weduwen en wezen.			
— retenues sécurité sociale	8.000.000	6.000.000	5.800.000 (1.515.000)	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.			
Décomposition :				Samenstelling :			
Traitements barémiques	85.282.000	78.132.000	55.376.000	Baremabezoldigingen.			
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.800.000	1.725.000	1.260.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.			
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.			
Création de services ou d'emplois nouveaux	12.200.000	9.007.000	5.347.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.			
Réductions pour départs et mises à la pension	—	—	—	Verminderingen wegens uiddiensttrekkingen en oppensioenstellingen.			
Majoration index	33.290.000	20.534.000	15.660.000	Verhoging index.			
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.			
Allocations de foyer et de résidence	3.829.000	3.576.000	1.942.000	Haard- en standplaatstoelagen.			
Majoration index	727.000	510.000	490.000	Verhoging index.			
Programmation	8.814.000	6.097.000	3.600.000	Programmatie.			
Totaux	145.942.000	119.581.000	83.675.000 (1.515.000)	Totaal.			
112 Allocations directes	12.250.000	8.935.000	5.423.000	Directe toelagen.			
Décomposition :				Samenstelling :			
Pécule de vacances	8.750.000	5.728.000	3.550.000	Verlofgeld.			
Allocations familiales	2.970.000	2.697.000	1.717.000	Kinderbijslagen.			
Indemnités de naissance	80.000	100.000	65.000	Geboortevergoedingen.			
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	50.000	30.000	30.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.			
Indemnités pour accidents de travail	—	30.000	10.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.			
Majoration index	400.000	350.000	51.000	Verhoging index.			
Totaux	12.250.000	8.935.000	5.423.000	Totaal.			
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :			
— aux assurances sociales	7.899.000	7.000.000	7.066.000	— sociale verzekeringen.			
Totaux généraux	166.091.000	135.516.000	96.164.000 (1.515.000)	Algemene totalen.			

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	18.490.000	17.959.000 (20.000)	15.909.000 (44.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	16.044.000	14.845.000	13.205.000 (44.000)	111 Eigenlijk loon :
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	—	—	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1.633.000	1.512.000	1.512.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	10.566.000	10.176.000	8.002.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémique	100.000	75.000	70.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres . .	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux .	625.000	1.567.000	1.750.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réductions pour départs et mises à la pension	—	—1.555.000	—	Verminderings wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	3.055.000	2.972.000	2.461.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	512.000	493.000	378.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	179.000	136.000	94.000	Verhoging index.
Programmation	1.007.000	981.000	450.000	Programmatie.
Totaux	16.044.000	14.845.000	13.205.000 (44.000)	Totalen.
112 Allocations directes	1.595.000	1.481.000	1.192.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	1.100.000	995.000	692.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	425.000	416.000	420.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	30.000	30.000	30.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	10.000	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail . . .	—	10.000	10.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	30.000	30.000	40.000	Verhoging index.
Totaux	1.595.000	1.481.000	1.192.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	851.000	1.633.000 (20.000)	1.512.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	18.490.000	17.959.000 (20.000)	15.909.000 (44.000)	Algemene totalen.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.2. Enseignement spécial de l'Etat.

11.04.2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	2.421.000	2.350.000 (2.000)	1.507.000 (10.000)	111 Eigenlijk loon.

Décomposition du crédit :

Allocations extraordinaires	197.000
Allocations aux instituteurs porteurs de titres spéciaux	7.000
Jetons de présence pour cours normaux relatifs à la préparation du corps enseignant à l'enseignement spécial	165.000
Surveillance rémunérées dans les écoles	2.052.000
Total	2.421.000

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

Classification économique :

	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement	98.000	90.000

Accroissement de l'index.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement	3.339.000	2.869.000 (512.000)

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	454.000
Gaz, électricité	1.890.000
Télégrammes, téléphone, correspondance	475.000
Transports internes	450.000
Impositions	25.000
Autres dépenses	45.000
Total	3.339.000

Extension des écoles existantes.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.930.000	2.677.000 (216.000)

Onderverdeling van het krediet :

Buitengewone toelagen	197.000
Toelagen voor onderwijzers die houder zijn van bijzondere bekwaamheidsbewijzen	7.000
Presentiegelden voor de normaalleergangen tot opleiding van leerkrachten voor het buitengewoon onderwijs	165.000
Bezoldigd toezicht in de scholen	2.052.000
Totaal	2.421.000

Uitbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten
(27.000)

Indexverhoging.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen-ten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
(215.000)

Onderverdeling van het krediet :

Water, stoom	454.000
Gas en elektriciteit	1.890.000
Telegrammen, telefoon, briefwisseling	475.000
Intern vervoer	450.000
Belastingen	25.000
Andere uitgaven	45.000
Totaal	3.339.000

Uitbreiding der bestaande scholen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnemen-ten op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materiel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.
(180.000)

Décomposition du crédit :

A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien . . .	834.000
B. Fournitures de bureau	620.000
C. Impressions	110.000
D. Reliures	30.000
E. Matériel	335.000
F. Journaux et publications	40.000
G. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif . . .	45.000
H. Location objets mobiliers	160.000
I. Dépenses de matériel didactique et scientifique . . .	100.000
J. Peinture	200.000
K. Autres dépenses	456.000
Total . . .	2.930.000

Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	3.953.000	2.953.000	1.999.000 (589.000)

Extension des écoles existantes et création de nouvelles écoles.

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	57.000	240.000	37.000

Uniquement pour la création de nouvelles écoles.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement . . .	284.000	200.000 (60.000)	120.000 (50.000)

Décomposition du crédit :

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	66.000
B. Indemnités kilométriques	50.000
C. Frais de route et de séjour	22.000
D. Abonnements sociaux	146.000
Total . . .	284.000

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Onderverdeling van het krediet :

A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud . . .	834.000
B. Bureau benodigdheden	620.000
C. Drukwerken	110.000
D. Inbindingen	30.000
E. Materieel	335.000
F. Dagbladen en publikaties	40.000
G. Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	45.000
H. Huur van meubilair	160.000
I. Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel . . .	100.000
J. Verf	200.000
K. Andere uitgaven	456.000
Totaal . . .	2.930.000

Uitbreiding der bestaande scholen en oprichting nieuwe scholen.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
------------------------------	--

Uitbreiding der bestaande scholen en oprichting nieuwe scholen.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.	
--------------------------	--

Alleen voor de oprichting van nieuwe scholen.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.	
------------------------------	--

Onderverdeling van het krediet :

A. Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	66.000
B. Kilometervergoedingen	50.000
C. Reis- en verblijfkosten	22.000
D. Sociale abonnements	146.000
Totaal . . .	284.000

Uitbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

12.11.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	10.000	10.000	4.000

Achat et impression de documentation spécialisée à l'intention du personnel de l'enseignement spécial.

Statu quo.

ART. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	15.000	10.000	—

Frais de réception à l'occasion de l'inauguration des nouvelles écoles.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	100.000	100.000	25.000 (5.000)

Prise en charge par le Département de l'Education nationale des travaux urgents de première installation incombant normalement au Département des Travaux publics.

ART. 12.20. — *Distribution des prix. — Voyages et excursions scolaires.*

12.20.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	539.000	1.136.000 (3.000)	455.000 (2.000)

Distribution de prix : prévision pour 6.211 élèves sur base de 50 francs par élève : 310.550 francs.

Voyages et excursions scolaires : 5.078 élèves à 45 francs par élève : 228.510 francs.

Arrondi à 539.000 francs.

ART. 12.21. — *Frais de transport des enfants handicapés.*

12.21.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	50.441.000	43.673.000 (2.000)	36.331.000 (3.160.000)

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	10.000	10.000	4.000

Aankoop en druk van gespecialiseerde documentatie ten behoeve van het personeel van het buitengewoon onderwijs.

Status-quo.

ART. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	15.000	10.000	—

Receptiekosten naar aanleiding van de inhuldiging van nieuwe scholen.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	100.000	100.000	25.000 (5.000)

Dringende werken ten laste van het Departement van Nationale Opvoeding, welke normaal door het Departement van Openbare Werken worden gedragen.

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Schoolreizen en -uitstappen.*

12.20.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	539.000	1.136.000 (3.000)	455.000 (2.000)

Prijsuitreiking : vooruitzicht voor 6.211 leerlingen naar rato van 50 frank per leerling : 310.550 frank.

Schoolreizen en -uitstappen : 5.078 leerlingen tegen 45 frank per leerling : 228.510 frank.

Afgerond op 539.000 frank.

ART. 12.21. — *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.21.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	50.441.000	43.673.000 (2.000)	36.331.000 (3.160.000)

Augmentation de crédit due aux extensions et à l'augmentation des prix des transports.

Verhoging van krediet als gevolg van uitbreidingen en stijging van de vervoerkosten.

ART. 12.22. — *Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.*

ART. 12.22. — *Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	1.810.000	1.690.000	1.901.000	123 Specifieke aankopen.

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Uitbreiding van het Buitengewoon onderwijs van de Staat.

ART. 12.24. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

ART. 12.24. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	2.218.000	1.845 000 (46.000)	1.395.000 (33.000)	123 Specifieke aankopen.

Niv.:au d'enseignement gardien : 1.155 élèves × 150 fr. = 173.250

Niveau d'enseignement primaire : 3.480 élèves × 200 fr. = 696.000

Elèves âgés de plus de 13 ans : 2.296 élèves × 500 fr. = 1.148.000

Premier équipement 200.000

Total . . . 2.217.250

Bewaarschoolniveau : 1.155 leerlingen × 150 frank = 173.250

Niveau lager onderwijs : 3.480 leerlingen × 200 frank = 696.000

Leerlingen ouder dan 13 jaar :

2.296 leerlingen × 500 frank = 1.148.000

Eerste uitrusting 200.000

Totaal . . . 2.217.250

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

Stijging van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

ART. 12.25. — *Voyages et excursions scolaires.*

ART. 12.25. — *Schoolreizen en -uitstappen.*

12.25.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.25.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	Voir/Zie 12.20	Voir/Zie 12.20	357.000	123 Specifieke aankopen.

ART. 12.26. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

ART. 12.26. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.26.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.26.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	416.000	373.000	347.000	123 Specifieke aankopen.

6.931 élèves à 60 francs = 415.860 francs.

Arrondi à 416.000 francs.

6.931 leerlingen aan 60 frank = 415.860 frank.

Afgerond op 416.000 frank.

ART. 12.27. — *Avantages sociaux.*

ART. 12.27. — *Sociale voordelen.*

12.27.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.27.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
123 Achats spécifiques	116.000	109.000	71.000	123 Specifieke aankopen.

4.635 élèves × 25 francs = 115.875 francs.

4.635 leerlingen × 25 frank = 115.875 frank.

ART. 12.28. — *Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés.*

12.28.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	1.890.000	1.260.000	837.000 (17.000)

Frais de nourriture pour internats :

35 francs × 180 jours × 300 personnes = 1.890.000 francs.

Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

ART. 12.29. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.29.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	520.000	466.000 (3.000)	457.000 (30.000)

Augmentation du crédit vu l'extension de l'enseignement spécial de l'Etat.

6.933 élèves × 75 francs = 519.975 francs.

Arrondi à 520.000 francs.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	9.633.000	7.800.000 (3.718.000)	6.009.000

Accroissement du nombre d'élèves transportés.

ART. 43.02. — *Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial officiel subventionné.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	150.000	250.000	—

Diminution des prestations.

ART. 12.28. — *Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet-aangepaste kinderen.*

12.28.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen.			

Levensmiddelen voor internaten :

35 frank × 180 dagen × 300 personen = 1.890.000 frank.

Stijging van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

ART. 12.29. — *Grondstoffen en bijbehorend materieel voor didactische doeleinden.*

12.29.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Specifieke aankopen.			

Verhoging van het krediet door de uitbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.

6.933 leerlingen × 75 frank = 519.975 frank.

Afgerond op 520.000 frank.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.			

Verhoging van het aantal leerlingen voor het vervoer.

ART. 43.02. — *Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.			

Vermindering van de prestaties.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.				Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
ART. 44.01. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958).				ART. 44.01. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	
Classification économique :				Economische classificatie :	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	23.353.000	20.236.000 (2.852.000)	16.328.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.	
Accroissement continu de la population scolaire, des classes et écoles d'enseignement spécial de ce secteur.				Gestadige aangroei van de schoolbevolking van klassen en scholen voor buitengewoon onderwijs van deze sector.	
ART. 44.02. — Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés de l'enseignement spécial libre subventionné.				ART. 44.02. — Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de gehandicapte kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	
Classification économique :				Economische classificatie :	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
441 Contributions pour traitements de personnel de l'enseignement libre . . .	200.000	300.000	—	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.	
Diminution des prestations.				Vermindering van de prestaties.	
CHAPITRE IV.				HOOFDSTUK IV.	
Transferts de capitaux.				Vermogensoverdrachten.	
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.				Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincieën.	
ART. 63.01. — Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.				ART. 63.01. — Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	
Classification économique :				Economische classificatie :	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	280.000	241.000	40.000	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.	
Ces subventions d'équipement ont pour but d'aider les écoles gardiennes et primaires et les sections professionnelles d'enseignement spécial à acquérir du mobilier et du matériel didactique spéciaux, à adapter ou à acheter des machines spéciales.				Deze uitrustingsstoelagen hebben tot doel de bewaarscholen en lagere scholen en de beroepsafdelingen van het buitengewoon onderwijs te helpen om meubilair en speciale leermiddelen aan te schaffen en speciale machines aan te kopen of aan te passen.	
La subvention qui peut atteindre 60 p.c. du prix d'achat total, est uniquement accordée pour l'achat de matériel durable, répondant aux besoins spécifiques de l'enseignement spécial à l'exception de l'équipement standard qui est employé dans l'enseignement primaire ordinaire et de l'équipement des sections professionnelles en matériel normal qui est subventionné à charge des crédits de la Section IV — Enseignement technique.				De toelagen welke 60 pct. bedraagt van de totale aankoopprijs, wordt verleend voor de aankoop van duurzaam materieel verantwoord door de specifieke behoeften van het buitengewoon onderwijs, met uitsluiting van de standaarduitrusting die in het gewoon lager onderwijs gebruikt wordt en de uitrusting van de beroepsafdelingen met normaal materieel dat gesubsidieerd wordt ten laste van de kredieten van de Sectie IV — Technisch onderwijs.	
Transferts de capitaux à l'enseignement libre.				Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
ART. 64.01. — Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné.				ART. 64.01. — Uitrustingsstoelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	
Classification économique :				Economische classificatie :	
	1971	1970	1969		
	—	—	—		
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	238.000	606.000	24.000	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	
Voir article 63.01.				Zie artikel 63.01.	

CHAPITRE V.			HOOFDSTUK V.		
Achat de biens meubles patrimoniaux.			Aankoop van roerende vermogensgoederen.		
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.</i>			ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.</i>		
74.01.1 Enseignement spécial de l'Etat.			74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.		
Classification économique :			Economische classificatie :		
	1971	1970	1969		
742 Achat d'autre matériel	15.219.000	15.053.000 (37.000)	6.485.000 (3.000)	742 Aankoop van ander materieel.	
Décomposition du crédit :			Onderverdeling van het krediet :		
Machines	1.500.000		Machines	1.500.000	
Mobilier	8.809.000		Meubilair	8.809.000	
Matériel	4.910.000		Materieel	4.910.000	
Total	15.219.000		Totaal	15.219.000	
Extension de l'enseignement spécial de l'Etat.			Uitbreiding van het buitengewoon onderwijs van de Staat.		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1 A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.										
	Professeur de pédagogie part-time. — <i>Leraar in de opvoedkunde part-time</i>	IV	179.400 - 317.960		—	3	—	496.000	—	496.000
	Directeur d'institutions spéciales (avec internat). — <i>Directeur van bijzondere instellingen (met internaat)</i>	III	143.400 - 254.720		—	6	—	1.136.000	—	1.136.000
	Econome. — <i>Huismeester</i>	III	123.400 - 226.160		—	6	—	873.000	—	873.000
	Instituteur(trice) en chef (avec supplément de direction). — <i>Hoofdonderwijzer(es) (met directiebijslag)</i>	II	97.400 - 185.420		—	18	—	2.488.000	—	2.488.000
	Institutrice primaire (école d'application). — <i>Lager onderwijzeres (oefenscholen)</i>	II	109.900 - 188.170		—	6	—	804.000	—	804.000
	Instituteur primaire. — <i>Lager onderwijzer</i>	II	97.400 - 185.420		—	342	—	41.724.000	—	41.724.000
	Surveillante interne. — <i>Inwonende bewaakster</i>	II	109.900 - 188.170		—	13	—	1.589.000	—	1.589.000
	Institutrice gardienne (écoles d'application). — <i>Kleuteronderwijzeres (oefenscholen)</i>	I	99.900 - 176.400		—	6	—	774.000	—	774.000
	Institutrice gardienne. — <i>Kleuteronderwijzeres</i>	I	87.400 - 163.900		—	68	—	7.344.000	—	7.344.000
	Puéricultrice. — <i>Kinderverzorgster</i>	303	87.400 - 163.900		—	39	—	3.882.000	—	3.882.000
	Maîtres spéciaux (full-time). — <i>Bijzondere meesters (full-time)</i>	I/II	97.400 - 185.420 150.400		—	175	—	19.072.000	—	19.072.000
	Infirmières. — <i>Verpleegsters</i>	—	—		—	5	—	500.000	—	500.000
	Kinésistes. — <i>Kinesisten</i>	—	—		—	26	—	2.600.000	—	2.600.000
	Intérimaires. — <i>Waarnemers</i>	—	Divers-Verschillende		—	—	—	—	2.000.000	2.000.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>				—	713	—	83.282.000	2.000.000	85.282.000

SECTION III.
ENSEIGNEMENT MOYEN.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Inspection.

	1971	1970	1969
	—	—	—
	21.112.000	19.836.000	18.005.000
<i>Classification économique :</i>			
	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	19.668.000	18.685.000	16.846.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	1.504.000	1.271.000	1.095.000
— retenues sécurité sociale	277.000	161.000	162.000
<i>Décomposition :</i>			
Traitements barémiques	12.685.000	12.490.000	12.763.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	250.000	195.000	187.000
Recrutements dans la limite des cadres . .	1.221.000	1.188.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—
Majoration index	4.955.000	4.423.000	3.480.000
Allocations pour fonctions supérieures . .	—	—	—
Allocations de foyer et de résidence . . .	—	—	—
Majoration index	—	—	—
Allocation de programmation	557.000	390.000	416.000
Totaux	19.668.000	18.686.000	16.846.000

112 Allocations directes	1.119.000	961.000	969.000
<i>Décomposition :</i>			
Pécule de vacances	450.000	297.000	347.000
Allocations familiales	442.000	442.000	428.000
Indemnités de naissance	25.000	25.000	25.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	30.000	30.000
Indemnités pour accidents de travail . . .	—	—	—
Majoration index	172.000	167.000	139.000
Totaux	1.119.000	961.000	969.000

113 Contributions patronales :			
— aux assurances sociales	325.000	189.000	190.000
Totaux généraux	21.112.000	19.836.000	18.005.000

SECTIE III.
MIDDELBAAR ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie.

	1971	1970	1969
	—	—	—
	21.112.000	19.836.000	18.005.000
<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Eigenlijk loon.	19.668.000	18.685.000	16.846.000
waarvan :			
— afhouding weduwen en wezen.	1.504.000	1.271.000	1.095.000
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	277.000	161.000	162.000
<i>Samenstelling :</i>			
Barema bezoldigingen.	12.685.000	12.490.000	12.763.000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	250.000	195.000	187.000
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	1.221.000	1.188.000	—
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	—	—	—
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.	—	—	—
Verhoging index.	4.955.000	4.423.000	3.480.000
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.	—	—	—
Haard- en standplaatstoelagen.	—	—	—
Verhoging index.	—	—	—
Programmatietoelage.	557.000	390.000	416.000
Totaal.	19.668.000	18.686.000	16.846.000

112 Directe toelagen.	1.119.000	961.000	969.000
<i>Samenstelling :</i>			
Verlofgeld.	450.000	297.000	347.000
Kinderbijslagen.	442.000	442.000	428.000
Geboortevergoedingen.	25.000	25.000	25.000
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.	30.000	30.000	30.000
Vergoedingen voor arbeidsongevallen.	—	—	—
Verhoging index.	172.000	167.000	139.000
Totaal.	1.119.000	961.000	969.000

113 Werkgeversbijdragen :			
— voor sociale verzekeringen.	325.000	189.000	190.000
Algemene totalen.	21.112.000	19.836.000	18.005.000

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	3.690.347.000	3.396.154.000 (154.840.000)	2.994.528.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	3.295.552.000	3.060.241.000 (154.840.000)	2.679.827.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	212.023.000	176.061.000	175.839.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	90.600.000	82.359.000	74.618.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	2.126.414.000	2.079.634.000 (122.046.000)	1.904.313.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	73.617.000	50.217.000	46.900.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres . .	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	142.862.000	108.718.000	85.019.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	820.013.000	713.433.000 (32.794.000)	547.138.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	4.200.000	4.200.000	4.200.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocation de programmation	106.008.000	83.409.000	72.568.000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence . . .	15.532.000	14.633.000	14.630.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	6.906.000	6.000.000	5.059.000	Verhoging index.
Totaux	3.295.552.000	3.060.241.000 (154.840.000)	2.679.827.000	Totalen.
112 Allocations directes	289.241.000	239.569.000	223.000.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	153.398.000	111.405.000	100.675.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	95.797.000	95.250.000	92.271.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	2.500.000	2.500.000	2.500.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires	215.000	215.000	215.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	37.331.000	30.198.000	27.339.000	Verhoging index.
Totaux	289.241.000	239.569.000	223.000.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	105.554.000	96.344.000	91.701.000	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	3.690.347.000	3.396.154.000 (154.840.000)	2.994.528.000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	558.280.000	524.000.000 (6.188.000)	440.384.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	459.743.000	444.944.000 (6.188.000)	363.365.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	11.309.000	10.866.000	10.566.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	28.217.000	27.408.000	26.408.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	295.654.000	275.134.000 (4.877.000)	246.709.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.000.000	928.000	906.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres . .	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	10.441.000	30.891.000	9.308.000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uiddienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	107.833.000	97.827.000 (1.311.000)	69.036.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	20.189.000	17.138.000	15.327.000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence . . .	17.500.000	17.466.000	17.403.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	6.126.000	5.560.000	4.676.000	Verhoging index.
Totaux	459.743.000	444.944.000 (6.188.000)	363.365.000	Totalen.
112 Allocations directes	61.911.000	47.704.000	46.409.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	36.500.000	27.539.000	27.261.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	16.418.000	12.910.000	12.753.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	450.000	750.000	750.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	100.000	120.000	120.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail . . .	1.500.000	1.200.000	1.200.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	6.943.000	5.185.000	4.325.000	Verhoging index.
Totaux	61.911.000	47.704.000	46.409.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	36.626.000	31.352.000	30.610.000	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	558.280.000	524.000.000 (6.188.000)	440.384.000	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration de l'enseignement moyen.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	230.000	230.000	175.000
Conseil de perfectionnement : 140.000 francs.			
Centre technique : 78.000 francs.			
Commission de revision pour l'épuration : 12.000 francs.			

11.04.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	11.684.000	12.724.000 (861.237)	19.144.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

Verbeteringsraad : 140.000 frank.
Technische Dienst : 78.000 frank.
Herzieningscommissie voor de epuratie : 12.000 frank.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

1. Stages pédagogiques	2.400.000
2. Indemnités de diplômes	250.000
3. Prestations irrégulières	400.000
4. Prestations supplémentaires	350.000
5. Allocation pour la surveillance du matin et du repas de midi (degré primaire et gardien)	8.284.000
Total	11.684.000

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.475.000	2.355.000 (81.357)	2.243.000

Stages pédagogiques effectués au Lycée Léonie de Waha. Remboursement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	69.000.000	63.350.000 (1.473.903)	58.800.000
Eau, vapeur	7.300.000		
Gaz et électricité	47.830.000		
Correspondance	1.570.000		
Télégrammes, téléphones	6.150.000		
Transports :			
a) divers	1.450.000		
b) transport d'élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires	4.000.000		
Impositions	700.000		
	69.000.000		

Développement des sections. Hausse de l'index.

12.02.2. Inspection.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	22.000	20.000	20.000

Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.

1. Pedagogische stages	2.400.000
2. Vergoedingen diploma's	250.000
3. Onregelmatige prestaties	400.000
4. Bijkomende prestaties	350.000
5. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	8.284.000
Totaal	11.684.000

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Pedagogische stages in het Lyceum Léonie de Waha. Vorderingen van gemeentebesturen van lonen e.d. door hen uitbetaald aan gemeentepersoneel werkzaam in sommige gemeentescholen overgenomen door de Staat.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnemen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingkosten.			
Water, stoom	7.300.000		
Gas en elektriciteit	47.830.000		
Briefwisseling	1.570.000		
Telegrammen, telefoon	6.150.000		
Vervoer :			
a) diverse	1.450.000		
b) vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	4.000.000		
Belastingen	700.000		
	69.000.000		

Uitbreiding der afdelingen. Stijging van het indexcijfer.

12.02.2. Inspectie.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in belang van de dienst.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	57.256.000	52.465.000 (723.144)	48.499.000
A. Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien . .	21.868.000		
B. Achat d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves	2.938.000		
C. Journaux, publications : achat et abonnements . . .	1.921.000		
D. Menues dépenses de matériel	2.586.000		
E. Menues dépenses de fournitures de bureau	6.120.000		
F. Menues dépenses d'impression	1.494.000		
G. Menues dépenses de reliures	567.000		
H. Menues dépenses de produits d'entretien	10.539.000		
I. Location d'objets mobiliers	8.183.000		
J. Publications par le Département	300.000		
K. Matériel pour réparation par le Centre technique . .	500.000		
L. Créations nouvelles	240.000		
	57.256.000		

Développement des sections des écoles existantes. Hausse de l'index.

12.03.2. Inspection.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	107.000	92.000	92.000
a) Achat d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission	97.000		
b) Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection	10.000		
	107.000		

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	82.000.000	78.000.000 (324.830)	75.000.000

Extension des écoles.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.508.000	984.000	984.000

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	21.868.000		
B. Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraren en der leerlingen	2.938.000		
C. Aankoop van en abonnements op dagbladen en publikaties	1.921.000		
D. Kleine uitgaven voor materieel	2.586.000		
E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	6.120.000		
F. Kleine uitgaven voor drukwerken	1.494.000		
G. Kleine uitgaven voor inbindingen	567.000		
H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	10.539.000		
I. Huur van roerende goederen	8.183.000		
J. Publikaties door het Departement	300.000		
K. Materieel voor herstellingen door Technische Dienst . .	500.000		
L. Nieuwe oprichtingen	240.000		
	57.256.000		

Uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen. Stijging van het indexcijfer.

12.03.2. Inspectie.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
a) Aankoop van werken en abonnements op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen	97.000		
b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie	10.000		
	107.000		

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Uitbreiding van de scholen.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Augmentation de 524.000 francs résultant de l'application de la C.M. du 5 septembre 1969, réf. VII/RDU/MTE sur les vêtements de travail.

Vermeerdering van 524.000 frank wegens de toepassing van M.O. dd. 5 september 1969 ref. VII/RDU/MTE inzake werksklederen.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Inspection.

12.10.1. Inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.993.000	2.274.000	2.203.000
A. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	1.234.000		
B. Indemnités kilométriques	859.000		
C. Frais de route et de séjour	900.000		
	2.993.000		

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
A. Abonnementen op vervoernetten en reisbewijzen	1.234.000		
B. Kilometervergoedingen	859.000		
C. Reis- en verblijfkosten	900.000		
	2.993.000		

Extension du cadre de l'Inspection, augmentation des tarifs de la SNCB, majoration des taux des indemnités kilométriques (arrêté ministériel du 18 janvier 1970).

Uitbreiding van het kader van de Inspectie, verhoging van de tarieven van de N.M.B.S., vermeerdering van de vastgestelde prijzen van de kilometervergoedingen (ministerieel besluit van 18 januari 1970).

12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.

12.10.2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.750.000	2.628.000	2.108.000
A. Titres de transport	400.000		
B. Indemnités kilométriques	20.000		
C. Frais de route et de séjour	18.000		
D. Déménagements	20.000		
E. Abonnements sociaux	2.292.000		
	2.750.000		

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
A. Reisbewijzen	400.000		
B. Kilometervergoedingen	20.000		
C. Reis- en verblijfkosten	18.000		
D. Verhuizingen	20.000		
E. Sociale abonnementen	2.292.000		
	2.750.000		

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

ART. 12.12. — *Anderc kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	615.000	518.000	508.000

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Crédit destiné à couvrir des petits frais de réception et des dépenses découlant de cérémonies officielles.

Krediet bestemd om geringe receptiekosten te dekken evenals uitgaven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	6.900.000	6.000.000	6.000.000

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Adaptation du crédit compte tenu des hausses de l'index.

Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de verhogingen van het indexcijfer.

ART. 12.20. — *Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — excursions scolaires.*

ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	19.342.000	12.385.000	21.427.902

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.			

A. Distribution des prix :	
1. Sections gardiennes et préparatoires	3.072.000
2. Sections moyennes	5.852.000
B. Excursions scolaires :	
1. sections préparatoires	2.616.000
2. sections moyennes	7.802.000
Total	19.342.000

Accroissement de la population scolaire

ART. 12.21. — *Frais de publicité.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	3.399.000	3.223.000	3.223.000

L'augmentation de 176.000 francs est due à la création de nouveaux établissements.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	12.642.000	12.703.000 (40.000)	12.288.000

1. Sections gardiennes à raison de 70 francs par élève	1.249.000
2. Sections préparatoires à raison de 200 francs par élève	10.566.000
3. Taxe de transmission	827.000
	12.642.000

ART. 12.23. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	9.828.000	9.840.000	8.135.000

Prime d'assurance par élève : 64,50 francs.

Population au 1 ^{er} octobre 1969 : 141.574	9.132.000
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1970 : 3,74 %	342.000
Augmentation au 1 ^{er} octobre 1971 : 3,74 %	354.000
	9.828.000

ART. 12.24. — *Avantages sociaux.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	919.000	800.000	765.000

Forfait de 25 francs par élève de l'enseignement gardien et du premier degré primaire.

A. Prijsuitreikingen :

1. Kleuter- en voorbereidende afdelingen	3.072.000
2. Middelbare afdelingen	5.852.000

B. Schooluitstappen :

1. Voorbereidende afdelingen	2.616.000
2. Middelbare afdelingen	7.802.000

Totaal 19.342.000

Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.21. — *Kosten voor publiciteit.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

De verhoging van 176.000 frank is te wijten aan de oprichting van nieuwe inrichtingen.

ART. 12.22. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

1. Kleuterafdelingen naar rato van 70 frank per leerling	1.249.000
2. Voorbereidende afdelingen naar rato van 200 frank per leerling	10.566.000
3. Overdrachttaks	827.000
	12.642.000

ART. 12.23. — *Verzekering van leerlingen (met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren).*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Verzekeringsbijdrage per leerling : 64,50 frank.

Schoolbevolking op 1 oktober 1969 : 141.574	9.132.000
Verhoging op 1 oktober 1970 : 3,74 %	342.000
Verhoging op 1 oktober 1971 : 3,74 %	354.000
	9.828.000

ART. 12.24. — *Sociale voordelen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere graad.

ART. 12.25. — Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).

ART. 12.25. — Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren).

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	11.700.000	12.025.000	10.500.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Réduction de 325.000 francs.

Vermindering met 325.000 frank.

ART. 12.26. — Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande.

ART. 12.26. — Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	36.750.000	34.900.000	31.000.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 1.850.000 francs résultant de l'extension des écoles et de la hausse de prix.

Vermeerdering met 1.850.000 frank wegens uitbreiding der scholen en prijsstijging.

ART. 12.27. — Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.

ART. 12.27. — Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	35.648.000	33.100.000	31.684.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 2.548.000 francs résultant du développement des sections des écoles existantes.

Vermeerdering met 2.548.000 frank voortvloeiend uit de uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

ART. 12.28. — Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentations pédagogiques et de recherche scientifique.

ART. 12.28. — Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van de auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	400.000	200.000	400.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Augmentation de 200.000 francs.

Vermeerdering met 200.000 frank.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.

ART. 43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	258.197.000	240.024.000 (30.000.000)	220.645.455

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aangroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	43.810.000	43.144.000	41.835.000	433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population scolaire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aangroei van de schoolbevolking en de stijging van het indexcijfer.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre . . .	1.489.150.000	1.402.870.000 (100.000.000)	1.258.728.216	441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Augmentation de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	277.128.000	277.025.000	265.464.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Accroissement de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

ART. 44.03. — *Subventions pédagogiques.*

ART. 44.03. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	1.200.000	1.200.000	1.200.000	443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Subvention extraordinaire à l'école Decroly à Uccle, établissement expérimental d'enseignement moyen du degré supérieur.

Buitengewone toelage aan de Decroly-school te Ukkel, experimentele inrichting voor hoger middelbaar onderwijs.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

Transferts de capitaux.

Vermogensoverdrachten.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.*

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
632 Contribution pour l'équipement destiné à l'enseignement	110.000	720.000 (1.000.000)	100.000	632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Dépenses réelles de 1969 + 10 %.

Werkelijke uitgaven van 1969 + 10 %.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.			Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.		
ART. 64.01. — Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.			ART. 64.01. — Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.		
Classification économique :			Economische classificatie :		
	1971	1970		1969	
	—	—		—	
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	693.000	3.000.000 (4.000.000)	642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	630.000	

Dépenses réelles de 1969 + 10 %.

Werkelijke uitgaven van 1969 + 10 %.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

ART. 70.01. — Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport.

ART. 70.01. — Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sport-materieel.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970		1969
	—	—		—
700 Investissements non ventilés	2.000.000	1.800.000	700 Investerings niet verdeeld.	1.941.505

Augmentation de 200.000 francs.

Vermeerdering met 200.000 frank.

ART. 74.01. — Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970		1969
	—	—		—
742 Achat d'autre matériel	102.000.000	84.939.000 (1.276.003)	742 Aankoop ander materieel.	102.862.000

1. Acquisitions de machines de bureau	1.500.000	1. Aankopen van bureaumachines	1.500.000
2. Renouvellement du mobilier et du matériel	10.000.000	2. Vernieuwing van materieel en meubilair	10.000.000
3. Achat en premier équipement de mobilier et matériel	15.000.000	3. Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel	15.000.000
4. Internats et restaurants scolaires	15.000.000	4. Internaten en schoolrestaurants	15.000.000
5. Salles de gymnastique	3.000.000	5. Turnzalen	3.000.000
6. Equipement de salles de sciences	10.000.000	6. Klassen voor natuurwetenschappen	10.000.000
7. Sections techniques	18.000.000	7. Pre-technische afdelingen	18.000.000
8. Matériel didactique	11.000.000	8. Leermiddelen	11.000.000
9. Moyens audio-visuels	12.500.000	9. Audio-visuele leermiddelen	12.500.000
10. Ecoles belges en Allemagne	6.000.000	10. Belgische scholen in Duitsland	6.000.000
	102.000.000		102.000.000

74.01.2. Inspection.

74.01.2. Inspectie.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970		1969
	—	—		—
742 Achat d'autre matériel	70.000	10.000	742 Aankoop van ander materieel.	10.000

L'augmentation résulte de l'extension du cadre de l'Inspection.

De verhoging vloeit voort uit de uitbreiding van het kader van de Inspectie.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — INSPECTION. — MIDDELBAAR ONDERWIJS. — INSPECTIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Inspection — Inspectie			
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	
11.03.1 Services permanents. — Vaste diensten.								
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	G IV	281.400 - 442.400	1	1	400.520		
	Inspecteur de religion. — <i>Inspecteur godsdienstonderwijs</i>	G IV	186.540 - 325.100	3 ½	3 ½	1.309.000		
	Inspecteur d'enseignement de morale. — <i>Inspecteur voor onderwijs in de zedenleer</i>	G IV	220.200 - 381.200	1	1	350.540		
	Inspecteur des cours généraux. — <i>Inspecteur over de algemene vakken</i> :							
	du degré supérieur — <i>van de hogere graad</i>	G IV	220.200 - 381.200	19	16	6.681.080		
	du degré inférieur — <i>van de lagere graad</i>	G IV	195.720 - 334.280	3	3	956.800		
	Inspecteur des cours spéciaux. — <i>Inspecteur over de bijzondere vakken</i> :							
	degré supérieur — <i>hogere graad</i>	G IV	220.200 - 381.200	2	1	381.200		
	degré inférieur — <i>lagere graad</i>	G IV	211.020 - 360.800	1	1	360.800		
	Inspecteur des cours techniques. — <i>Inspecteur over de technische vakken</i>	G IV	195.720 - 334.230	2	2	668.560		
			220.200 - 381.200	1	1	381.200		
	Inspecteur des sections préparatoires. — <i>Inspecteur der voorbereidende afdelingen</i>	G IV	186.540 - 325.100	3	2	650.200		
	Inspecteur de religion en section préparatoire. — <i>Inspecteur in de Godsdienst voor voorbereidende afdeling</i>	G IV	197.760 - 223.320	1	1	220.000		
	Inspecteur de morale en section préparatoire. — <i>Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen</i>	G IV	186.540 - 325.100	1	1	325.100		
	Totaux. — <i>Totalen</i>			38 ½	33 ½	12.685.000		
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	F				250.000		
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>					1.221.000		
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>					4.955.000		
	Allocation de programmation sociale. — <i>Sociale programmatietoelage</i>					557.000		
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	F				19.668.000		
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en pensioencinstellingen</i>					—		
	Total A. — <i>Totaal A</i>	F				19.668.000		
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> F					—		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>					—		
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>					—		
	Total B. — <i>Totaal B</i>					—		
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>	F				19.668.000		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F				450.000		
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					442.000		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					25.000		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					30.000		
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					—		
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>					172.000		
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>	F				1.119.000		
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>	F				325.000		
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	F				21.112.000		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.2	Services permanents. — Vaste diensten.						
	Préfet. — Prefect	G IV	211.020 - 360.800	—	—	92	31.256.000
	Directeur-préfet. — Directeur-prefect	G IV	211.020 - 360.800	—	—	25	8.132.000
		G IV	191.640 - 330.200	—	—	6	1.684.000
	Professeur de cours généraux. — Leraar in de algemene vakken	G IV	159.400 - 297.560	—	—	2.450	423.339.000
	Surveillant licencié. — Studiemeester-licenciaat	G IV	144.400	—	—	61	8.404.000
	Proviseur. — Provisor	G IV	191.640 - 330.200	—	—	11	3.389.000
	Professeur de religion. — Godsdienstleraar	—	159.400 - 179.460	—	—	224	30.960.000
	Professeur de cours spéciaux. — Leraar in de bijzondere vakken	G IV	159.400 - 297.560	—	—	186	42.850.000
	Directeur. — Bestuurder	G III	179.400 - 291.440	—	—	91	25.032.000
	Professeur de religion. — Godsdienstleraar	—	143.400 - 160.400	—	—	214	32.192.000
	Régent. — Regent	G III	123.400 - 226.160	—	—	1.850	358.828.000
	Econome. — Huismeester	G III	123.400 - 226.160	—	—	84	17.218.000
		G III	123.400 - 226.160	—	—	1.202	181.452.000
	Professeur de cours spéciaux. — Leraar in de bijzondere vakken	G III	157.400 - 244.520	—	—	14	2.994.000
		G II	157.400 - 187.520	—	—	350	48.474.000
		G II	97.400 - 185.420	—	—	440	56.522.000
	Instituteur en chef. — Hoofdonderwijzer	G II	97.400 - 185.420	—	—	221	39.116.000
	Instituteur. — Onderwijzer	G II	109.400 - 197.660	—	—	16	2.900.000
		G II	97.400 - 185.420	—	—	1.790	277.804.000
		G II	109.900 - 198.170	—	—	315	47.033.000
		G II	99.400 - 152.400	—	—	43	4.772.000
	Surveillant. — Studiemeester	G II	97.400 - 185.420	—	—	670	102.565.000
		G II	88.400 - 141.400	—	—	30	2.919.000
		G II	102.400 - 190.520	—	—	134	20.063.000
	Professeur de religion. — Godsdienstleraar	G II	97.400 - 185.420	—	—	142	16.938.000
	Fræbelienne. — Bewaarschoolonderwijzeres	G I	87.400 - 163.900	—	—	401	48.895.000
	Temporaire. — Tijdelijk	—	—	—	—	2.250	265.758.000
	Fonctions accessoires. — Bijbetrekkingen	—	—	—	—	—	6.925.000
	Surcroît de travail. — Overwerk	—	—	—	—	—	14.000.000
	Totaux. — Totalen F				—	13.312	2.126.414.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen						73.617.000
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders						—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen						142.862.000
	Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)						820.013.000
	Allocation de programmation sociale. — Sociale programmatietoelage						106.008.000
	Sous-total. — Subtotaal F						3.268.914.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen						—
	Total A. — Totaal A F						3.268.914.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies						4.200.000
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen						15.532.000
	Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)						6.906.000
	Total B. — Totaal B F						26.638.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon F						3.295.552.000
	Pécule de vacances. — Verlofgeld F						153.398.000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen						95.797.000
	Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding						2.500.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe baténique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat — Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs		
			Min.	Max.	Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.2	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						215.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>						37.331.000
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen			F			289.241.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>			F			105.554.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			F			3.690.347.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT MOYEN. — PERSONNEL OUVRIER ET DE MAÎTRISE.

MIDDELBAAR ONDERWIJS. — MEESTERS-, VAK EN DIENSTPERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.3 Personnel ouvrier et de maîtrise. —
Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Concierge. — <i>Huisbewaarder</i>	—	—	—	139	—	13.101.000	—	13.101.000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	1.526	—	110.345.000	—	110.345.000
Personnel auxiliaire. — <i>Hulppersoneel</i>	—	—	—	—	2.462	—	172.208.000	172.208.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	—	—	—	1.665	2.462	123.446.000	172.208.000	295.654.000

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	F
--	---

Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen	2
---	---

Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index) . . .

Sous-total. — *Subtotaal* . . F

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Vermin-*
dering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen F

Total A. — *Totaal A* . . . F

Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	F
---	---

Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*
Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)* . . .

Total B. — Totaal B . . . F

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon F

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>									36.500.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									16.418.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									450.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>									100.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									1.500.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									6.943.000
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen.									61.911.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>									36.626.000
	Total général. — Algemeen totaal									558.280.000

SECTION IV.
ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Inspection des enseignements technique et agricole.

	1971	1970	1969
	18.798.000	16.999.000	14.736.929
Classification économique :			
	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	17.673.000	16.273.000	13.952.539
dont :			
— retenue veuves et orphelins	885.000	853.000	806.209
— retenues sécurité sociale	178.000	138.000	123.018
Décomposition :			
Traitements barémiques	11.109.000	10.745.000	10.532.519
Promotions de grade et augmentations barémiques	125.000	131.000	176.460
Recrutements dans la limite des cadres	1.804.000	2.494.000	873.540
Programmation sociale	589.000	313.000	313.250
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	—723.000	—920.000	—996.269
Majoration index	4.769.000	3.510.000	3.053.039
Totaux	17.673.000	16.273.000	13.952.539
112 Allocations directes	783.000	557.000	634.009

SECTIE IV.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding weduwen en wezen.
- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Samenstelling :

- Baremabezoldigingen.
- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Sociale programmatie.
- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
- Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
- Verhoging index.

Totaal.

112 Directe toelagen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	348.000	269.000	253.566	Verlofgeld.
Allocations familiales	412.000	208.000	279.830	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	7.000	7.000	7.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	16.000	16.000	16.660	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafene- niskosten.
Majoration index	—	57.000	76.953	Verhoging index.
Totaux	783.000	557.000	634.009	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	342.000	169.000	150.381	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	18.798.000	16.999.000	14.736.929	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire.

11.03.2. Onderwijzend en hulponderwijzend personeel.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	870.600.000	910.600.000	852.250.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	775.500.000	823.676.000	778.500.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	35.000.000	39.000.000	34.000.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	22.000.000	28.000.000	22.000.000	— werknemersbijdragen sociale zeker- heid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	530.000.000	573.566.000	564.375.000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations baré- miques	15.000.000	15.000.000	12.000.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	5.000.000	9.000.000	5.000.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Allocation de programmation	30.800.000	30.800.000	—	Programmatietoelage.
Majoration index	190.450.000	191.600.000	194.000.000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	3.150.000	2.800.000	2.500.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1.100.000	910.000	625.000	Verhoging index.
Totaux	775.500.000	823.676.000	778.500.000	Totalen.
112 Allocations directes	63.600.000	58.200.000	54.500.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	25.000.000	20.000.000	20.000.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	28.100.000	28.000.000	26.500.000	Kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	1.000.000	1.000.000	1.000.000	Geboortevergoeding.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	150.000	150.000	150.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafene- niskosten.
Indemnités pour accidents de travail	150.000	150.000	150.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	9.200.000	8.900.000	6.700.000	Verhoging index.
Totaux	63.600.000	58.200.000	54.500.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	31.500.000	28.724.000	19.250.000	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	870.600.000	910.600.000	852.250.000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	142.500.000	139.000.000	93.585.000	
		(10.495.000)	(260.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	115.315.000	114.199.000	79.460.000	111 Eigenlijk loon.
		(10.495.000)	(260.000)	
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	380.000	345.000	230.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	7.600.000	7.050.000	4.700.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	76.940.000	75.000.000	56.000.000	Barema bezoldigingen.
		(10.495.000)		
Promotions de grade et augmentations barémiques	2.700.000	2.500.000	1.200.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Prestations des concierges	340.000	315.000	210.000	Prestaties van huisbewaarders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.188.000	1.100.000	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Salaire hebdomadaire garanti	810.000	750.000	500.000	Gewaarborgd werkloon.
Allocation de programmation	—	—	1.500.000	Programmatietoelage.
Majoration index	26.246.000	27.043.000	15.262.000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	5.150.000	5.700.000	3.800.000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Majoration index	1.941.000	1.791.000	988.000	Verhoging index.
Totaux	115.315.000	114.199.000	79.460.000	Totalen.
		(10.495.000)	(260.000)	
112 Allocations directes	19.255.000	17.851.000	9.302.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	6.770.000	6.270.000	5.250.000	Verlofgeld.
Allocations familiales et indemnité de naissance	4.759.000	4.407.000	3.200.000	Kinderbijslagen en geboortevergoeding.
Allocation de programmation	6.210.000	5.750.000	—	Programmatietoelage.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	26.000	24.000	20.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Majoration index	1.490.000	1.400.000	832.000	Verhoging index.
Totaux	19.255.000	17.851.000	9.302.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	7.930.000	6.950.000	4.823.000	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	142.500.000	139.000.000	93.585.000	Algemene totalen.
		(10.495.000)	(260.000)	

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Services extérieurs.

11.04.1. Buitendiensten.

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	1.427.000	1.300.000	1.125.000	111 Eigenlijk loon.
		(69.090)	(568.485)	

Participation accrue des candidats aux examens et extension des jurys.

Grotere deelname van de kandidaten aan de examens en uitbreiding van de examencommissies.

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

11.04.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	2.126.000	1.950.000 (136.733)	1.987.000 (250)	111 Eigenlijk loon.

Economische classificatie :

Répartition :

A. Jurys	530.000
P. Allocations aux comptables extraordinaires . . .	715.000
C. Stages pédagogiques	418.000
D. Indemnité aux instituteurs pour la surveillance repas de midi (sections primaires)	119.000
E. Indemnités pour prestations irrégulières du dimanche et jours fériés et pour travail de nuit	344.000
Total	2.126.000

Augmentation de la population scolaire.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Onderverdeling :

A. Examencommissies	530.000
B. Toelagen aan buitengewone rekenplichtigen . . .	715.000
C. Pedagogische stages	418.000
D. Vergoeding aan onderwijzers voor toezicht tijdens middagmalen (lagere afdelingen)	119.000
E. Toelagen voor onregelmatige prestaties op zon- en feestdagen en voor nachtwerk	344.000
Totaal	2.126.000

Aangroei van de schoolbevolking.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.230.000	1.030.000	830.000 (8.467)	121 Algemene werkingskosten.

Il est fait appel à de nombreux conférenciers dans les écoles techniques supérieures.

Majoration destinée à couvrir les dépenses des écoles nouvellement créées ou reprises au 1^{er} septembre 1970 dont 6 écoles spéciales. (Honoraires des médecins). Accroissement de la population scolaire.

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

12.02.1. Services extérieurs.

Er wordt beroep gedaan op talrijke voordrachthouders op in de scholen van hoger technisch onderwijs.

Verhoging om de uitgaven te dekken van de nieuw gestichte scholen of overgenomen op 1 september 1970 waaronder 6 speciale scholen. (Erelonen van de geneesheren). Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

12.02.1. Buitendiensten.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	40.000	32.000	32.000 (4.325)	121 Algemene werkingskosten.

Frais de télégrammes et de téléphone des inspecteurs de l'enseignement technique. Majoration suite à l'extension du cadre de l'inspection.

Kosten van telegrammen en telefoon, van inspecteurs van het technisch onderwijs. Verhoging ingevolge de uitbreiding van het kader van de inspectie.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	19.000.000	17.000.000 (875.227)	15.500.000 (1.071.911)	121 Algemene werkingskosten.

Economische classificatie :

Répartition :	
A. Eau, vapeur	4.824.000
B. Gaz, électricité	10.854.000
C. Correspondance	603.000
D. Télégrammes, téléphone	1.206.000
E. Transports	1.393.000
F. Redevances	120.000
Total	19.000.000

Augmentation en fonction de bâtiments supplémentaires occupés par l'Etat suite à l'extension du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1970 : 9 écoles et 6 internats en plus. Organisation de classes rénovées dans 13 écoles.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). Publications par le Département.*

12.03.1. Services extérieurs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	200.000	185.000	185.000

Répartition :	
A. Entretien de locaux, mobiliers, matériel et machines .	5.000
B. Achat d'abonnements, de journaux, publications et ouvrages	35.000
C. Publications par le Département	160.000
Total	200.000

L'augmentation résulte de la hausse des frais d'impression.

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	22.750.000	20.750.000 (93.435)	15.374.000 (166.143)

Répartition :	
A. Entretien : locaux, mobilier, matériel et machines . .	6.812.000
B. Fournitures de bureau	1.768.000
C. Impressions	945.000
D. Reliures	333.000
E. Matériel	2.978.000
F. Produits d'entretien	2.284.000
G. Journaux, publications : achat et abonnements . .	629.000
H. Achat d'ouvrages et affiliation d'intérêt administratif .	3.581.000
I. Cheptel : entretien et nourriture	80.000
J. Location d'objets mobiliers	3.225.000
K. Publications par les écoles	115.000
Total	22.750.000

Onderverdeling :	
A. Water, stoom	4.824.000
B. Gas en elektriciteit	10.854.000
C. Briefwisseling	603.000
D. Telegrammen, telefoon	1.206.000
E. Vervoer	1.393.000
F. Retributies	120.000
Totaal	19.000.000

Verhoging ingevolge bijkomende gebouwen bezet door de Staat gezien de uitbreiding van het schoolnet op 1 september 1970 : 9 scholen en 6 internaten meer. Organisatie van vernieuwd onderwijs in 13 scholen.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Buitendiensten.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Onderverdeling :	
A. Onderhoud lokalen, meubilair, materieel en machines .	5.000
B. Aankoop van abonnements, van dagbladen, publikaties en werken	35.000
C. Publikaties door het Departement	160.000
Totaal	200.000

De vermeerdering vloeit voort uit de verhoging van de uitgaven voor het drukken.

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Onderverdeling :	
A. Onderhoud : lokalen, meubilair, materieel en machines .	6.812.000
B. Bureaubenodigdheden	1.768.000
C. Drukwerken	945.000
D. Inbindingen	333.000
E. Materieel	2.978.000
F. Onderhoudsprodukten	2.284.000
G. Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnements . .	629.000
H. Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	3.581.000
I. Levend vee : onderhoud en voeding	80.000
J. Huur van meubilair	3.225.000
K. Publikaties door de scholen	115.000
Totaal	22.750.000

Augmentation de la population scolaire de 9 %. Accroissement important des dépenses suite aux exigences de la sécurité et de l'hygiène (location d'extincteurs, etc.). Ouverture et reprise de 9 écoles, 6 internats. Organisation des classes rénovées dans 13 écoles.

Aangroei van 9 % van de schoolbevolking. Vermeerdering van de uitgaven ingevolge de vereisten van de veiligheid en de hygiëne (huur van blusapparaten, enz.). Opening en overname van 9 scholen, 6 internaten. Organisatie van vernieuwd onderwijs in 13 scholen.

ART. 12.04. — *Combustibles solides, liquides et gazeux livrés à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 12.04. — *Vaste, vloeibare en gasachtige brandstoffen geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	22.000.000	20.200.000 (1936.562)	16.135.000 (18.075)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de la population scolaire et occupation de nouveaux locaux au 1^{er} septembre 1970 (9 écoles et 6 internats supplémentaires). Organisation des classes rénovées dans 13 écoles supplémentaires.

Vermeerdering van de schoolbevolking en betrekking van nieuwe lokalen op 1 september 1970 (9 bijkomende scholen en 6 internaten). Organisatie van vernieuwd onderwijs in 13 scholen.

ART. 12.07. — *Habille ment fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	620.000	408.000 (4.868)	218.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Habille ment de travail et de protection, en application de la législation sur la protection du travail, au personnel de cuisine, aux jardiniers et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires. Application des instructions ministérielles du 5 septembre 1969.

Verschaffen van werk en beschermingskledij, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulptuiniers en voor laboratoriumwerkzaamheden. Toepassing van ministeriële onderrichtingen van 5 september 1969.

Ouverture d'établissements nouveaux au 1^{er} septembre 1970.

Oprichten van nieuwe inrichtingen op 1 september 1970.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

12.10.1. Services extérieurs.

12.10.1. Buitendiensten.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3.539.000	2.760.000 (259.945)	2.624.000 (21.102)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Augmentation due à la hausse de l'index et à l'ajustement des indemnités kilométriques à l'effectif accru des inspecteurs de l'enseignement technique.

Vermeerdering ingevolge de stijging van de index en de aanpassing van de vergoedingen per kilometer aan het verhoogde effectief van de inspecteurs van het technisch onderwijs.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.400.000	2.150.000 (16.309)	2.150.000 (725.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Augmentation due à la hausse de l'index et l'accroissement du nombre d'abonnements sociaux. Augmentation des frais de route et de séjour suite au recyclage permanent des professeurs. Ouverture et reprise de 9 écoles, 6 internats au 1^{er} septembre 1970.

Vermeerdering ingevolge de stijging van de index en van de aangroei van het aantal sociale abonnementen. Vermeerdering van de reis- en verblijfskosten ingevolge de permanente bijscholing van de leraars. Opening en overname van 9 scholen en 6 internaten op 1 september 1970.

Répartition :

Onderverdeling :

	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen.	Indemnités kilométriques. — Kilometer-vergoedingen.	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfskosten.	Autres dépenses de transport (abonnements sociaux). — Andere vervoerkosten (sociale abonnementen).	Totaux. — Totalen.
1. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	1.117.000	615.000	1.807.000	—	3.539.000
2. Enseignement technique de l'Etat. — <i>Rijkstechnisch Onderwijs</i>	1.050.000	50.000	1.025.000	275.000	2.400.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	2.167.000	665.000	2.832.000	275.000	5.939.000

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

12.11.1. Services extérieurs.

12.11.1. Buitendiensten.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	50.000	50.000	35.000	123 Specifieke aankopen.

Organisation et participation de l'Inspection à des stages, journées d'études, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation de l'enseignement technique aux industries nouvelles.

Inrichting en deelname van de Inspectie aan stages, studiedagen voordrachten, enz. met het oog op de studie van de aanpassing van het technisch onderwijs aan nieuwe industrieën.

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	100.000	65.000 (1.122)	67.000	123 Specifieke aankopen.

Extension du réseau scolaire. Augmentation de la population scolaire.

Uitbreiding van het schoolnet. Aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	140.000	120.000 (707)	114.000	121 Algemene werkingskosten.

Frais de réception occasionnés dans les écoles par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements. Extension du réseau scolaire et augmentation de la population scolaire.

Recepties die in scholen ingericht worden bij diverse manifestaties welke tot het normale leven van die inrichtingen behoren. Uitbreiding van het schoolnet en aangroei van de schoolbevolking.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de locaux, frais de déménagement, peintures, etc.).*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van lokalen, verhuizingskosten, schilderwerken, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.200.000	1.900.000 (204.059)	1.860.000	121 Algemene werkingskosten.

Il s'avère indispensable et urgent d'entreprendre des travaux de peinture et de remise en état dans certaines écoles ainsi que des raccordements de matériel.

Het is dringend en noodzakelijk onderhouds- en schilderwerken uit te voeren in sommige scholen, evenals aansluitingen van materieel.

Augmentation de la population scolaire. Aménagement de nouveaux locaux suite au développement du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1970 (ouverture et reprise de 9 nouvelles écoles et de 6 internats).

Aangroei van de schoolbevolking en inrichting van nieuwe lokalen ingevolge de ontwikkeling van het schoolnet op 1 september 1970 (opening en overname van 9 nieuwe scholen en 6 internaten).

ART. 12.20. — *Distribution des prix, voyages et excursions scolaires.* | ART. 12.20. — *Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	2.929.000	3.378.000	3.470.000

Réduction de la rubrique « Distribution des prix ».

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Vermindering van de rubriek « Prijsuitreiking ».

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	2.354.000	2.044.000 (2.311)	1.910.000 (13.883)

Augmentation importante du prix des imprimés et des publications dans les journaux. Extension du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1970.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Belangrijke vermeerdering van de prijzen van de drukwerken en van de bekendmakingen in de dagbladen. Uitbreiding van het schoolnet.

ART. 12.22. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	360.000	309.000	204.000

Augmentation du prix des livres et de la population scolaire, en particulier des écoles d'enseignement spécial.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Stijging van de prijs van de boeken en aangroei van de schoolbevolking, voornamelijk in de scholen voor buitengewoon onderwijs.

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	6.100.000	5.600.000	4.061.000

Obligations légales d'assurer les élèves.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Wettelijke verplichtingen van verzekering van de leerlingen.

Augmentation de la population scolaire et du tarif des primes d'assurance (avenant au contrat d'assurances signé le 17 avril 1970).

Aangroei van de schoolbevolking en van verhoging van de tarieven van de verzekering premies (aangangsel van het verzekeringscontract getekend op 17 april 1970).

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	68.000	63.000	25.000

Frais occasionnés lors des fêtes de Saint-Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes, primaires et d'enseignement spécial relevant de l'enseignement technique.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Kosten veroorzaakt door de Sint-Niklaas en Kerstfeesten in de kleuterafdelingen, de lagere afdelingen en in de buitengewone rijks-technische school.

Extension du réseau d'enseignement spécial.

Uitbreiding van het net van buitengewoon onderwijs.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	26.000.000	23.360.000	9.468.000

Transport en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage scolaire, remboursement des frais d'abonnement aux ayants droit. Augmentation de la population scolaire et extension du réseau scolaire par ouverture d'écoles nouvelles ou reprises d'écoles existantes.

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Gemeenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de Staat in de kosten van ophalen van de leerlingen. Terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden. Aangroei van de schoolbevolking en uitbreiding van het schoolnet door de opening van nieuwe scholen of overname van bestaande scholen.

ART. 12.27. — *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	21.000.000	17.105.000 (253.761)	14.250.000 (52.743)

Calcul sur base d'un minimum indispensable de 650 francs de matières premières par élève et par an.

ART. 12.28. — *Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
123 Achats spécifiques	400.000	400.000	400.000

Les élèves infirmières doivent être internes (arrêté royal du 17 août 1957, art. 15).

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	1.656.970.000	1.757.469.000	1.680.357.000

Les prévisions de 1970 comportent le paiement d'arriérés.

Pour 1971, augmentation due à la hausse de l'index et à l'accroissement de la population scolaire.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	294.300.000	277.933.000	250.200.000 (8.560.000)

L'augmentation est due à :

- l'accroissement de la population scolaire;
- la hausse de l'index.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	2.225.988.000	2.221.199.000	1.989.345.000

ART. 12.27. — *Grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Berekening op basis van een onontbeerlijk minimum van 650 frank per leerling en per jaar voor grondstoffen.

ART. 12.28. — *Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen.*

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

De leerlingen-verpleegsters moeten inwonend zijn (koninklijk besluit van 17 augustus 1957, art. 15).

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
--

De vooruitzichten voor 1970 sluiten de betaling in van achterstallen.

Voor 1971, verhoging te wijten aan de indexstijging en de toename van de schoolbevolking.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
--

De verhoging vloeit voort uit :

- de aangroei van de schoolbevolking;
- de indexverhoging.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs.

Sans les arriérés compris dans le montant 1970, il y a pour 1971, une augmentation due à la hausse de l'index et l'accroissement de la population scolaire.

Zonder de achterstallen ingesloten in het bedrag 1970, is er, voor 1971, verhoging te wijten aan de indexstijging en de aangroei van de schoolbevolking.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	385.000.000	355.376.000	321.970.000 (4.890.000)

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

L'augmentation est due à :

- l'accroissement de la population scolaire;
- la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit :

- de aangroei van de schoolbevolking;
- de indexverhoging.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

Transferts de capitaux.

Vermogensoverdrachten.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.*

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	26.333.000	21.143.000	23.939.000

632 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection. Aménagement du crédit aux demandes d'équipement introduites par les écoles.

Aanpassing van het krediet van de gekeurde uitrustingsprogramma's. Aanvragen voor uitrusting ingediend door de scholen.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.*

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	17.827.000	14.314.000	16.207.000 (4.890.000)

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen didactisch materieel, enz.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection. Ajustement du crédit aux demandes introduites par les établissements.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's. Aanpassing van het krediet aan de aanvragen ingediend door de inrichtingen.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

ART. 70.01. — *Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport.*

ART. 70.01. — *Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
70 Non ventilé	5.000.000	5.000.000 (410.681)	440.000

70 Niet verdeeld.

Dépenses nécessaires en vue de réduire le retard important en matière d'équipement des écoles dans le domaine des salles de gymnastique et de plaines de jeux et de sport.

Uitgaven nodig om de belangrijke achterstand in te halen wat betreft de uitrusting van de scholen op gebied van gymnastiekzalen en van speel- en sportpleinen.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

74.01.1 Services extérieurs (*pour mémoire*).

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	—	6.000	6.000

74.01.2. Enseignement technique de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	74.300.000	61.927.000 (2.700.423)	42.233.000 (33.954)

Répartition :

Machines	28.000.000
Mobilier	12.000.000
Matériel	34.300.000
Total.	74.300.000

Amortissement du matériel existant. Poursuite de l'équipement des écoles existantes et premier équipement des écoles, sections et années d'études nouvelles.

Acquisition partielle du matériel des techniques nouvelles.

Ouverture et reprise de 9 écoles et de 6 internats au 1^{er} septembre 1970.

ART. 74.09. — *Achat de cheptel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	75.000	75.000	75.000

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles agricoles de l'Etat.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Buitendiensten (*pro memorie*).

Economische classificatie :

Aankoop ander materieel.

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Onderverdeling :

Machines	28.000.000
Meubilair	12.000.000
Materieel	34.300.000
Totaal	74.300.000

Aflossing van het bestaande materieel en eerste uitrusting van nieuwe scholen, afdelingen en studie jaren.

Gedeeltelijke aankoop van materieel voor nieuwe technieken.

Opening en overname van 9 scholen en 6 internaten op 1 september 1970.

ART. 74.09. — *Aankoop van levend vee.*

Economische classificatie :

742 Aankoop ander materieel.

Aankoop van runderen en pluimvee in de landbouwscholen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DES ENSEIGNEMENTS TECHNIQUE ET AGRICOLE.

INSPECTIE VAN HET TECHNISCH EN LANDBOUWONDERWIJS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Administration Centrale — Hoofdbestuur					
					Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			
					Agents def. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents definitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
		Min.	Max.							

11.03.1 A. — SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.

Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> . Inspecteur de cours généraux dans l'ensei- gnement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non uni- versitaire. — <i>Inspecteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet universitair hoger onderwijs</i>	281.400 - 442.400	1	1	—	442.400	—	442.400
Inspecteur de cours généraux dans l'ensei- gnement secondaire du degré inférieur. — <i>Inspecteur algemene vakken in het secun- dair onderwijs van de lagere graad</i> . .	220.200 - 381.200	13	11	5	3.936.760	1.333.240	5.270.000
Inspecteur de cours techniques et de pra- tique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universi- taire. — <i>Inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onder- wijs van de hogere graad en in het niet universitaire hoger onderwijs</i>	220.200 - 381.200 ou/of 191.640 - 352.640	11	10	1	3.282.820	350.540	3.633.360
Inspecteur de cours techniques et de pra- tique professionnelle dans l'enseignement secondaire inférieur. — <i>Inspecteur tech- nische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de lagere graad</i> .	—	3	—	—	—	—	—
Inspecteur de cours spéciaux dans l'ensei- gnement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement supérieur non universitaire. — <i>Inspecteur bijzon- dere vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet uni- versitair hoger onderwijs</i>	220.200 - 381.200 ou/of 191.640 - 352.640	2	2	1	691.960	350.540	1.042.500
Inspecteur de morale dans l'enseignement secondaire et dans l'enseignement supé- rieur non universitaire. — <i>Inspecteur zedenleer in het secundair onderwijs en in het niet universitaire hoger onderwijs</i> . .	220.200 - 381.200	1	1	—	381.200	—	381.200
Inspecteur de religion dans l'enseignement supérieur non universitaire. — <i>Inspecteur godsdienst in het secundair onderwijs en in het niet universitair hoger onderwijs</i> .	191.640 - 352.640	1	1	—	339.360	—	339.360
Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>		32	26	7	9.074.500	2.034.320	11.108.820
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevor- deringen in graad en weddeverhogingen</i> F							125.665
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>							588.958

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Administration Centrale — Hoofdbestuur					
		Min. Max.			Effectif — Effectief		Evaluation — Raming			Total — Totaal
					Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel		

11.03.1	Recrutement dans les limites des cadres (4 + 2 inspecteurs). — <i>Aanwerving binnen de perken van de kaders (4 + 2 inspecteurs)</i>								1.804.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								4.769.605
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>			F					18.397.048
	Réduction pour départs et mise à la pension prévisibles (2). — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstelling (2)</i>			F					— 723.180
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>			F					17.673.868
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>			F					348.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>			F					411.430
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>			F					7.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten</i>			F					16.660
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>			F					783.090
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>			F					341.067
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			F					18.798.025
	Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>			F					18.798.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE DE L'ETAT. — RIJKSTECHNISCH ONDERWIJS.

Personnel enseignant et enseignant auxiliaire. — *Onderwijzend personeel en onderwijzend hulppersoneel.*

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Min.	Max.		

11.03.2 A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Directeurs-trices). — <i>Directeurs(trices)</i>	V	310.980 - 431.400	2	820.920
	IV	221.220 - 371.000	8	2.716.350
	IV	211.020 - 360.800	16	5.389.330
	IV	191.640 - 330.200	15	4.646.045
	III	185.480 - 297.560	1	238.340
	III	179.400 - 291.440	3	757.920
	III	145.400 - 256.760	4	872.160
	III	137.400 - 248.600	1	248.600
Directeur-adjoint. — <i>Adjunct-directeur</i>	V	301.800 - 422.220	1	369.120

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Min.	Max.		
11.03.2	Sous-directeurs(trices). — <i>Onderdirecteurs(trices)</i>	IV	199.800 - 338.360		2	540.940
		III	179.400 - 291.440		1	206.720
		III	165.400 - 269.000		5	1.249.930
	Chef de laboratoire. — <i>Laboratoriumchef</i>	IV	191.640 - 330.200		1	330.200
	Chefs de travaux. — <i>Werkleiders</i>	III	165.400 - 269.000		12	2.522.000
	Chefs de travaux d'atelier. — <i>Werkplaatsleider</i>	III	145.400 - 248.600		1	215.985
	Chef d'atelier. — <i>Werkmeesters</i>	III	133.400 - 236.360		27	5.500.000
	Assistants. — <i>Assistenten</i>	III	139.400 - 242.480		13	1.854.200
		III	127.400 - 230.240		4	563.600
	Chefs de bureau d'études. — <i>Hoofd van studie bureau</i>	V	326.280 - 413.040		1	326.280
		V	292.620 - 413.040		2	466.980
		IV	159.400 - 297.560		2	522.580
		III	171.400 - 275.120		2	403.240
		III	165.400 - 269.000		1	198.560
	Professeurs et chargés de cours. — <i>Leraars en lesgevers</i>	V	326.280 - 413.040		7	2.360.000
		V	292.620 - 413.040		23	9.265.000
		V	268.140 - 354.900		81	8.600.000
		V	234.480 - 354.900		18	5.170.000
		IV	179.400 - 317.960		254	38.800.000
		IV	159.400 - 297.560		447	56.175.000
		III	171.400 - 275.120		6	1.345.000
		III	165.400 - 269.000		20	3.250.000
		III	159.400 - 262.880		136	26.225.000
		III	145.400 - 248.600		57	6.625.000
		III	129.400 - 232.280		24	4.250.000
		III	123.400 - 226.160		1.126	118.400.000
		II	102.400 - 190.520		31	3.700.000
		II	97.400 - 185.420		84	8.400.000
	Instituteurs en chef. — <i>Hoofdonderwijzers</i>	II	97.400 - 185.420		4	780.000
	Institutrices gardiennes. — <i>Kleuteronderwijzeressen</i>	I	87.400 - 163.900		28	2.870.000
	Professeurs de religion. — <i>Godsdienstleraars</i>	—	159.400 - 188.460		39	3.150.000
		—	145.400 - 170.920		16	1.300.000
	Economes. — <i>Huismeesters</i>	III	123.400 - 226.160		35	6.870.000
	Bibliothécaires. — <i>Bibliothecaris</i>	III	123.400 - 226.160		8	1.290.000
	Secrétaires-bibliothécaires. — <i>Secretaris-bibliothecaris</i>	II	102.400 - 190.520		15	2.362.000
	Surveillants d'internats. — <i>Interne studiemeesters</i>	II	109.900 - 198.170		115	18.150.000
		I	109.400 - 185.900		8	1.260.000
		I	102.400 - 154.900		14	1.690.000
	Surveillants-éducateurs. — <i>Studiemeesters</i>	II	97.400 - 185.420		172	23.650.000
		I	97.400 - 173.900		9	1.300.000
		I	91.400 - 143.900		19	2.070.000
	Cours à horaire réduit. — <i>Leergangen met beperkt leerplan.</i>					
	Directeurs. — <i>Directeurs</i>	IV	211.020 - 360.800		12	2.540.000
		IV	191.640 - 330.200		2	360.000
		III	185.480 - 297.560		1	180.000
		III	179.400 - 291.440		43	2.270.000
		III	161.400 - 273.080		2	530.000
		III	143.400 - 254.720		4	210.000
		III	137.400 - 248.600		8	190.000
	Sous-directeurs. — <i>Onderdirecteurs</i>	III	156.400 - 259.600		8	580.000
	Chargés de cours. — <i>Lesgevers</i>	IV	159.400 - 297.560		217	13.600.000
		III	159.400 - 262.880		97	5.050.000
		III	145.400 - 248.600		1.182	38.300.000
		III	131.400 - 234.320		2	120.000
		III	123.400 - 226.160		126	6.400.000
		II	109.400 - 197.660		20	805.000
		II	97.400 - 185.420		17	560.000
	Surveillants. — <i>Surveillanten</i>	II	97.400 - 185.420		81	2.700.000
		I	97.400 - 173.900		14	660.000
	Surcroît de travail. — <i>Overuren</i>	—	—		—	4.278.000
	Temporaires-intérimaires. — <i>Tijdelijke-interimarissen</i>	—	—		—	61.000.000
	Totaux arrondis — <i>Totalen afgerond</i>				4.757	530.000.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en wedde- verhogingen</i>	F				15.000.000
	Créations de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>					5.000.000
	Réduction pour départs et mise à la pension prévisibles. — <i>Vernindering voor voorziene uit- diensttredingen en oppensioenstellingen</i>					—

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Min.	Max.		
11.03.2	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>					30.800.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					190.450.000
	Total A. — <i>Totaal A</i> . . . F					771.250.000
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i> F					—
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					3.150.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					1.100.000
	Total B. — <i>Totaal B</i> . . . F					4.250.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F					775.500.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F					25.000.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					28.100.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					1.000.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					150.000
	Indemnité pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					150.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					9.200.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F					63.600.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> F					31.500.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F					870.600.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE. — WERKLIEDEN EN MEESTERSPERSONEEL.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Min.	Max.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.3 A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	Divers/ <i>Verschillende</i>	480	540	45.440.000	31.500.000	76.940.000
Totaux. — <i>Totalen</i>		480	540	45.440.000	31.500.000	76.940.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i> F						2.700.000
Prestations des concierges dans les écoles techniques du soir fonctionnant dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat. — <i>Prestaties der huisbewaarders voor de werking der technisch avondscholen en de inrichtingen voor Rijksmiddelbaaronderwijs</i>						340.000
Salaire hebdomadaire garanti. — <i>Gewaarborgd werkloon</i>						810.000
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						1.188.000
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>						26.246.000
Total A. — <i>Totaal A</i> F						108.224.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
		Min.	Max.	Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-vergoedingen</i>							5.150.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							1.941.000
	Total B. — <i>Totaal B</i>							7.091.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>							115.315.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>							6.770.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>							4.759.000
	Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i>							6.210.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>							26.000
	Majoration index. — <i>Verhoging index</i>							1.490.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>							19.255.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen voor sociale verzekeringen</i>							7.930.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>							142.500.000

SECTION V.

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

	1971	1970	1969
11.03.1. Inspection	1.085.000	1.089.000	1.075.000
Classification économique :			
	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	1.030.000	1.026.000	1.015.000
dont :			
— retenue veuves et orphelins	70.000	66.000	66.000
— retenues sécurité sociale	6.000	6.000	6.000
Décomposition :			
Traitements barémiques	436.000	543.000	781.000
Promotions de grade et augmentations barémiques	11.000	11.000	—
Recrutements dans la limite des cadres	298.000	200.000	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Inspectie.	
Economische classificatie :	
111 Eigenlijk loon.	
waarvan :	
— afhouding weduwen en wezen.	
— werknemersbijdragen sociale zekerheid.	
Samenstelling :	
Baremabezoldigingen.	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.	
Aanwervingen binnen de perken van de kaders.	
Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.	

5-XIX-A

(118)

	1971	1970	1969	
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	260.000	247.000	210.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	25.000	25.000	24.000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux	1.030.000	1.026.000	1.015.000	Totalen.

112 Allocations directes	48.000	52.000	49.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	12.000	17.000	15.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	11.000	11.000	11.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	15.000	15.000	15.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	10.000	9.000	8.000	Verhoging index.
Totaux	48.000	52.000	49.000	Totalen.

113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	7.000	11.000	11.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	1.085.000	1.089.000	1.075.000	Algemene totalen.

	1971	1970	1969	
11.03.2. Personnel enseignant et surveillants	328.906.000	330.959.000	322.528.000	11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	296.897.000	301.702.000	293.694.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	17.375.000	16.545.000	16.204.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	8.223.000	7.979.000	7.662.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	206.697.000	216.341.000	218.417.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	5.956.000	5.756.000	5.756.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	74.428.000	70.783.000	60.236.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	8.887.000	7.915.000	8.248.000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence	688.000	688.000	817.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	241.000	219.000	220.000	Verhoging index.
Totaux	296.897.000	301.702.000	293.694.000	Totalen.

112 Allocations directes	22.389.000	19.923.000	19.870.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	11.813.000	9.331.000	9.280.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	7.387.000	7.751.000	7.887.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	218.000	218.000	218.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	75.000	75.000	75.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.

	1971	1970	1969	
Indemnités pour accidents de travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2.896.000	2.548.000	2.410.000	Verhoging index.
Totaux	22.389.000	19.923.000	19.870.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	9.620.000	9.334.000	8.964.000	— voor sociale verzekeringen.
Totaux généraux	328.906.000	330.959.000	322.528.000	Algemene totalen.
	1971	1970	1969	
11.03.3 Personnel ouvrier et de maîtrise	73.407.000	70.265.000	65.534.000	11.03.3 Werklieden- en meesterspersoneel.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	61.629.000	60.686.000	56.235.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	1.117.000	990.000	905.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	3.444.000	2.668.000	2.497.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	39.932.000	41.404.000	39.827.000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	320.000	320.000	129.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	910.000	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	14.407.000	13.297.000	10.737.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2.689.000	2.372.000	2.280.000	Programmatietoelagen.
Allocations de foyer et de résidence	2.497.000	2.497.000	2.571.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	874.000	796.000	691.000	Verhoging index.
Totaux	61.629.000	60.686.000	56.235.000	Totalen.
112 Allocations directes	7.749.000	6.457.000	6.378.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	5.239.000	4.037.000	4.106.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.550.000	1.550.000	1.550.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	135.000	108.000	78.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires	40.000	40.000	30.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	100.000	100.000	100.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	685.000	622.000	514.000	Verhoging index.
Totaux	7.749.000	6.457.000	6.378.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	4.029.000	3.122.000	2.921.000	— sociale zekerheid.
Totaux généraux	73.407.000	70.265.000	65.534.000	Algemene totalen.
ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.				ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.
11.04.1. Administration de l'enseignement normal.				11.04.1. Bestuur van het normaalonderwijs.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
111 Salaire proprement dit	2.530.000	2.400.000 (6.344)	2.302.017	111 Eigenlijk loon.

Jurys d'examens enseignement normal	1.286.000
Jurys centraux d'examens	1.124.000
Conseil de perfectionnement	120.000
Total	2.530.000

11.04.2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

Classification économique :

	1971	1970
111 Salaire proprement dit	1.076.000	1.076.000
A. Allocations pour possession de diplômes, allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections	125.000	
B. Prestations spéciales des concierges, des chauffeurs d'autobus et des boute-feux	125.000	
C. Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien)	811.000	
D. Stages pédagogiques	15.000	
Total	1.076.000	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement	475.000	614.000
Prestations du personnel de l'Ecole communale d'Eupen qui exerce la tutelle pédagogique des élèves de la section allemande de l'Ecole normale de l'Etat à Verviers et remboursement à la ville de Nivelles des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans les écoles communales reprises par l'Etat.		

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement	10.800.000	10.300.000 (122.046)
A. Eau, vapeur	2.880.000	
B. Gaz, électricité	6.348.000	
C. Correspondance	329.000	
D. Télégrammes, téléphone	750.000	
E. Transport :		
a) mobilier et matériel didactique	153.000	
b) élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires	325.000	
F. Impositions	15.000	
Total	10.800.000	

Augmentation de 500.000 francs découlant de la hausse de l'index.

Examencommissies in normaalonderwijs	1.286.000
Centrale examencommissies	1.124.000
Verbeteringsraad	120.000
Totaal	2.530.000

11.04.2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Economische classificatie :

	1969	
111 Eigenlijk loon.	904.000	
A. Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan bewaarders van verzamelingen	125.000	
B. Overuren huisbewaarders, autobuschauffeurs en stokers	125.000	
C. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad)	811.000	
D. Pedagogische stages	15.000	
Totaal	1.076.000	

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presnetiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1969	
121 Algemene werkingskosten.	400.000	
Prestaties van het personeel van de Gemeenteschool van Eupen, dat het pedagogisch toezicht over de leerlingen van de Duitse afdeling van de Rijksnormaalschool te Verviers uitoefent en terugbetaling aan de stad Nijvel der lonen van het gemeentepersoneel, werkzaam in de scholen overgenomen door de Staat.		

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1969	
121 Algemene werkingskosten.	10.260.000	
A. Water, stoom	2.880.000	
B. Gas, elektriciteit	6.348.000	
C. Briefwisseling	329.000	
D. Telegrammen, telefoon	750.000	
E. Vervoer :		
a) meubilair en didactisch materieel	153.000	
b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen	325.000	
F. Belastingen	15.000	
Totaal	10.800.000	

Verhoging met 500.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5.726.000	5.305.000	4.960.000
A. Dépenses d'entretien (y compris les petits travaux de peinture) pour les locaux, le mobilier, etc.	3.500.000		
B. Achats d'ouvrages et de publications	241.000		
C. Abonnements aux journaux et publications officielles	90.000		
D. Menues dépenses de matériel	245.000		
E. Menues dépenses de fournitures de bureau	360.000		
F. Menues dépenses d'impressions	135.000		
G. Menues dépenses de reliures	40.000		
H. Menues dépenses de produits d'entretien	650.000		
I. Location de biens mobiliers	320.000		
J. Jury : dépenses de matériel et de locaux	25.000		
K. Publications par le Département	120.000		
Total	5.726.000		

Majoration de 421.000 francs découlant de la hausse de l'index.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	12.250.000	11.400.000	11.714.087
Majoration de 850.000 francs résultant de la hausse de l'index.			

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	281.000	164.000	147.200

Majoration de 117.000 francs résultant de l'application de la circulaire ministérielle du 5 septembre 1969 sur les vêtements de travail.

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.10.1. Inspection.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	124.000	124.000 (29.210)	124.000

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
A. Onderhoudsuitgaven (met inbegrip van kleine schilderwerken) van lokalen, meubilair, enz.	3.500.000		
B. Aankopen van werken en publikaties	241.000		
C. Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties	90.000		
D. Kleine uitgaven voor materieel	245.000		
E. Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden	360.000		
F. Kleine uitgaven voor drukwerken	135.000		
G. Kleine uitgaven voor inbindingen	40.000		
H. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	650.000		
I. Huur van roerende goederen	320.000		
J. Examencommissie : uitgaven voor materieel en lokalen	25.000		
K. Publikaties door het Departement	120.000		
Totaal	5.726.000		

Verhoging met 421.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingsuitgaven.			
Verhoging met 850.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.			

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Verhoging met 117.000 frank voortvloeiend uit de toepassing van de ministeriële omzendbrief dd. 5 september 1969 over de werkkledei.

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Inspectie.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

Abonnements	60.000	Abonnementen	60.000
Indemnités kilométriques	40.000	Kilometervergoedingen	40.000
Frais de route et de séjour	24.000	Reis- en verblijfkosten	24.000
Total	124.000	Totaal	124.000

Statu quo.

Status-quo.

12.10.2. Administration de l'enseignement normal.

12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique :		1971	1970	1969	Economische classificatie :	
		—	—	—		
121 Dépenses générales de fonctionnement .		750.000	690.000 (13.702)	690.000	121 Algemene werkingskosten.	
Titres de transport		345.000			Reisbewijzen	345.000
Frais de route et de séjour		200.000			Reis- en verblijfkosten	200.000
Abonnements sociaux		205.000			Sociale abonnementen	205.000
Total		750.000			Totaal	
Majoration de 60.000 francs résultant de la hausse de l'index.					Verhoging met 60.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de	

Majoration de 60.000 francs résultant de la hausse de l'index.

Verhoging met 60.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement	72.000	72.000	46.762	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.000.000	1.000.000	1.000.000	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.20. — *Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires.*ART. 12.20. — *Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

Classification économique :		1971	1970	1969	Economische indeling :	
		—	—	—		
123 Achats spécifiques		1.175.000	835.000	1.406.085	123 Specifieke aankopen.	
A. Distribution des prix :					A. Prijsuitreiking :	
Sections gardiennes et préparatoires		210.000			Kleuter- en voorbereidende afdelingen	210.000
Sections moyennes		332.000			Middelbare afdelingen	332.000
B. Excursions scolaires :					B. Schooluitstappen :	
Sections préparatoires		189.000			Vorbereidende afdelingen	189.000
Sections moyennes		444.000			Middelbare afdelingen	444.000
Total		1.175.000			Totaal	
					1.175.000	

ART. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*ART. 12.21. — *Kosten voor propaganda en publiciteit.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	320.000	240.000	320.000	123 Specifieke aankopen.
20.000 francs par école × 16 = 320.000 francs.				20.000 frank per school × 16 = 320.000 frank.

ART. 12.22. — *Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville.*

ART. 12.22. — *Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	5.000	5.000 (4.200)	4.200

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.23. — *Délivrance gratuite des livres et objets classiques.*

ART. 12.23. — *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	895.000	841.000	811.000

Ecoles gardiennes : 819×70 francs = 57.330
Ecoles primaires : 3.893×200 francs = 778.600
Taxe de transmission 58.515

Total 894.445

Arrondi à 895.000

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

Bewaarscholen : 819×70 frank = 57.330
Lagere scholen : 3.893×200 frank = 778.600
Overdrachtaks 58.515

Totaal 894.445

Afgerond op 895.000

ART. 12.24. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

ART. 12.24. — *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	620.000	606.000	596.000

9.610 élèves $\times$ 64,50 francs = 619.845 francs arrondi à 620.000 francs.

ART. 12.25. — *Avantages sociaux.*

ART. 12.25. — *Sociale voordelen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	52.000	53.000	49.000

Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève) : 2.068×25 francs = 51.700 francs.

Arrondi à 52.000 francs.

Sociale voordelen voor de leerlingen der bewaarscholen en eerste graad lagere scholen (25 frank per leerling) : 2.068×25 frank = 51.700 frank.

Afgerond op 52.000 frank.

ART. 12.26. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

ART. 12.26. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	2.500.000	2.500.000	2.070.000

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.27. — *Achat de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*

ART. 12.27. — *Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	3.161.000	2.908.000	2.778.000

Octroi de montants forfaitaires par élève des différentes sections (mêmes normes que dans l'enseignement moyen).

Toekenning van forfaitaire bedragen per leerling van de verscheidene afdelingen (zelfde normen als in het middelbaar onderwijs).

Economische classificatie :

123 Specifieke aankopen.

ART. 12.28. — *Cheptel : entretien et nourriture.*ART. 12.28. — *Vee : onderhoud en voedsel.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	40.000	40.000	31.000
Statu quo.			

123 Specifieke aankopen.

Status-quo.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.*ART. 33.01. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
333.1 Fins culturelles — ménages . . .	170.000	170.000	169.000
Statu quo.			

333.1 Culturele doeleinden — gezinnen.

Status-quo.

ART. 33.02. — *Subvention aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).*ART. 33.02. — *Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
333.2 Fins culturelles — institutions . .	10.000	10.000	—
Statu quo.			

333.2 Culturele doeleinden — instellingen.

Status-quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées.*ART. 43.01. — *Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	102.625.000	97.294.000 (20.000.000)	104.010.086

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.

Majoration résultant de la hausse de l'index et de la programmation sociale.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index en de sociale programmatie.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.*ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
433 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	13.823.000	14.476.000	15.549.000

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Diminution de la population scolaire.

Vermindering van de schoolbevolking.

ART. 43.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objet classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées.*ART. 43.03. — *Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
433 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement . . .	226.000	207.000	252.000

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1970.

Gardiennes : 154×70 francs =	11.000
Trois degrés primaires : 1.048×200 francs =	210.000
Elèves de plus de 13 ans 10×500 francs =	5.000
Total	226.000

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	254.218.000	244.040.000 (9.000.000)	217.775.000

Majoration résultant de la hausse de l'index et de la programmation sociale.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	30.316.000	30.892.000	33.718.000

Diminution de la population scolaire.

ART. 44.03. — *Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre	1.279.000	1.150.000	1.286.000

Conformément à la loi du 17 mars 1965 (*Moniteur belge* du 9 avril 1965).

Nombre présumé d'élèves en septembre 1970.

Gardiennes : 1.057×70 francs =	74.000
Trois degrés primaires : 5.974×200 francs =	1.195.000
Elèves de plus de 13 ans : 20×500 francs =	10.000
Total	1.279.000

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63.01. — *Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	124.000	730.000 (1.000.000)	112.000

Dépenses réelles de 1969 + 10 %.

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1970.

Kleuters : 154×70 frank =	11.000
Drie lagere graden : 1.048×200 frank =	210.000
Leerlingen meer dan 13 jaar oud 10×500 frank =	5.000
Totaal	226.000

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaal-scholen.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel der vrije scholen.

Verhoging voortvloeiend uit de stijging van de index en de sociale programmatie.

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaal-scholen.*

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Vermindering van de schoolbevolking.

ART. 44.03. — *Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Ingevolge de wet van 17 maart 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 9 april 1965).

Vermoedelijk aantal leerlingen in september 1970.

Kleuters : 1.057×70 frank =	74.000
Drie lagere graden : 5.974×200 frank =	1.195.000
Leerlingen meer dan 13 jaar oud : 20×500 frank =	10.000
Totaal	1.279.000

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

632 Bijdragen voor de uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Werkelijke uitgaven van 1969 + 10 %.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen.*

Economische classificatie :

Dépenses réelles de 1969 + 10 %.

Werkelijke uitgaven van 1969 + 10 %.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	9.895.000	8.246.000 (204.797)	10.072.000	742 Aankoop van ander materieel.
Acquisition de machines de bureau	400.000	Aankoop van bureaumachines	400.000	
Remplacement et renouvellement du mobilier et matériel	1.000.000	Vervanging en vernieuwing van meubilair en materieel .	1.000.000	
Extensions	1.000.000	Uitbreidingen	1.000.000	
Classes nouvelles		Nieuwe klassen		
Classes de sciences	1.395.000	Klassen voor natuurwetenschappen	1.395.000	
Restaurants, salles de gymnastique	2.000.000	Refters, turnzalen	2.000.000	
Matériel didactique	1.600.000	Didactisch materieel	1.600.000	
Moyens audio-visuels	2.500.000	Audio-visuele leermiddelen	2.500.000	
Total	9.895.000			Totaal 9.895.000

INSPECTION. — INSPECTIE.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

Inspecteur général. — <i>Inspecteurgeneraal.</i>	IV	281.400 - 442.400	1	1	—	436.000	—	436.000
Inspecteur ordinaire dans l'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Gewoon inspecteur bij het lager en middelbaar normaalonderwijs</i>	IV	220.200 - 381.200	1	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>			2	1	—	436.000	—	436.000

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	11.000
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	298.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaadgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.1 Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen										
										260.000
	Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)									25.000
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage									
	Sous-total. — Subtotaal . . . F									1.030.000
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioensstellingen										
										—
	Total A. — Totaal A									1.030.000
Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies										
										—
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen										
										—
Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)										
										—
	Total B. — Totaal B F									—
Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon										
										1.030.000
Pécule de vacances. — Verlofgeld										
										12.000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen										
										11.000
Indemnité de naissance. — Geboortevergoeding										
										—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten										
										15.000
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen										
										—
Majoration de 35 % (index). — Verhoging met 35 % (index)										
										10.000
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									48.000
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen										
										7.000
	Total général. — Algemeen totaal									1.085.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

PERSONNEL ENSEIGNANT ET SURVEILLANTS. — ONDERWIJZEND PERSONEEL EN STUDIEMEESTERS.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaadgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.2 Services permanents. — Vaste diensten.

Directeur(trice) d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire). — Directeur(trice) bij het lager en middelbaar normaalonderwijs (universitair)										
		IV	221.220 - 371.000		—	7	—	2.564.000	—	2.564.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.2	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire (universitaire). — <i>Directeur (trice) bij het lager normaalonderwijs (universitair)</i>	IV	211.020 - 360.800	—	5	—	1.561.000	—	1.561.000	
	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire (non universitaire). — <i>Directeur (trice) bij het lager normaalonderwijs (niet universitair)</i>	IV	191.640 - 330.200	—	4	—	966.000	—	966.000	
	Sous-directeur(trice) d'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Onderdirecteur (trice) bij het lager en middelbaar normaalonderwijs</i>	—	259.400 - 297.560 +20.000	—	1	—	317.560	—	317.560	
	Professeur de pédagogie, universitaire, à l'enseignement normal primaire et moyen. — <i>Leraar in de opvoedkunde, met universitair diploma, bij het lager en middelbaar onderwijs.</i>	IV IV	179.400 - 317.960 159.400 - 297.560	—	68	—	13.428.000	—	13.428.000	
	Professeur de pédagogie. — <i>Leraar in de opvoedkunde</i>	III III	165.400 - 269.000 145.400 - 248.600	—	2	—	518.000	—	518.000	
	Professeur de cours généraux d'enseignement normal moyen et d'enseignement normal primaire et moyen et d'enseignement normal gardien. — <i>Leraar in de algemene vakken bij het middelbaar normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs en bij het lager normaalonderwijs en normaalafdeling voor bewaarschoolonderwijzeressen</i>	IV IV	179.400 - 317.960 159.400 - 297.560	—	310	—	59.737.640	—	59.737.640	
	Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar in de bijzondere vakken</i>	IV IV	179.400 - 317.960 159.400 - 297.560	—	28	—	5.544.000	—	5.544.000	
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar.</i>	IV III	159.400 - 188.460 145.400 - 170.920	—	12	—	1.977.000	—	1.977.000	
	Professeur de cours généraux, non universitaire. — <i>Leraar in de algemene vakken, niet universitair</i>	III III	165.400 - 269.000 145.400 - 248.600	—	33	—	5.849.000	—	5.849.000	
	Professeur de cours spéciaux. — <i>Leraar in de bijzondere vakken</i>	—	Divers/Verschillende	—	82	—	13.984.000	—	13.984.000	
	Chargé de cours généraux. — <i>Lesgever in de algemene vakken</i>	—	Divers/Verschillende	—	96	—	6.402.000	—	6.402.000	
	Chargé de cours de religion et de morale. — <i>Lesgever godsdienst en zedenleer</i>	—	Divers/Verschillende	—	61	—	3.883.000	—	3.883.000	
	Chargé de cours spéciaux. — <i>Lesgever bijzondere vakken</i>	—	Divers/Verschillende	—	39	—	1.984.000	—	1.984.000	
	Administrateur. — <i>Administrateur</i>	III	123.400 - 226.160	—	16	—	2.972.000	—	2.972.000	
	Regent(e) d'école moyenne annexée à une école normale. — <i>Regent(es) ener middelbare school verbonden aan een normaal-school</i>	III	135.900 - 238.910	—	92	—	14.651.000	—	14.651.000	
	Instituteur(trice) en chef à l'école d'application. — <i>Hoofdonderwijzer(es) aan een oefenschool</i>	II	109.900 - 198.170	—	13	—	2.944.000	—	2.944.000	
	Maître ou maîtresse d'études interne. — <i>Inwonende studiemeester of studiemeesteres</i>	II	109.900 - 198.170	—	164	—	21.347.000	—	21.347.000	
	Instituteur(trice) à l'école d'application. — <i>Onderwijzer(es) aan een oefenschool.</i>	II	109.900 - 198.170	—	148	—	17.078.000	—	17.078.000	
	Maîtresse d'études externe. — <i>Niet inwonende studiemeesteres</i>	II	97.400 - 185.420 91.400 - 143.900	—	84	—	12.600.000	—	12.600.000	

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.2	Educateur-économe. — <i>Opvoeder-econoom</i>	II	112.400	200.420	—	16	—		2.164.000	—	2.164.000
	Institutrice gardienne. — <i>Bewaarschool- onderwijzers</i>	I	99.900	176.400	—	28	—		4.316.000	—	4.316.000
	Médecin chargé de la tutelle sanitaire. — <i>Geneesheer belast met het sanitair toe- zicht</i>	—	15.300	—	—	16	—		244.800	—	244.800
	Temporaires. — <i>Waarnemers</i>	—	—	—	—	—	—		—	9.665.000	9.665.000
	Totaux. — <i>Totalen</i>	F	—	—	—	1.325	—		197.032.000	9.665.000	206.697.000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	5.956.000
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	74.428.000
	Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	287.081.000
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	—
	Total A. — <i>Totaal A</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	287.081.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	8.887.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsver- goedingen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	688.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	241.000
	Total B. — <i>Totaal B</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	9.816.000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	296.897.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	11.813.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	7.387.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	218.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	75.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeids- ongevallen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	2.896.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	22.389.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen aan sociale verzekeringen</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	9.620.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	F	—	—	—	—	—		—	—	328.906.000

SECTION VI.				Sectie VI.			
Administration des Etudes.				Bestuur van het onderwijs.			
CHAPITRE I.				HOOFDSTUK I.			
Dépenses de consommation.				Consumptieve bestedingen.			
§ 1. Salaires et charges sociales.				§ 1. Lonen en sociale lasten.			
ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).				ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).			
	1971	1970	1969				
11.03.1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1.569.000	1.496.000 (214.000)	1.413.000 (1.000)	11.03.1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.			
11.03.2. Inspection de l'Administration des Etudes	1.781.000	1.657.000 (17.000)	1.539.000	11.03.2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs.			
11.03.3. Inspection de l'enseignement par correspondance	903.000	836.000	—	11.03.3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.			
11.03.4. Centres psycho-médico-sociaux	124.395.000	95.589.000 (1.559.000)	77.631.000 (1.832.000)	11.03.4. Psycho-medisch-sociale centra.			
11.03.5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle	60.000	100.000 (220.000)	—	11.03.5. Inspectie van psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering.			
	128.708.000	99.678.000 (2.010.000)	80.583.000 (1.833.000)				
Classification économique :	1971	1970	1969	Economische classificatie :			
111 Salaire proprement dit	117.448.000	93.820.000 (2.010.000)	74.938.000 (1.833.000)	111 Eigenlijk loon.			
dont :				waarvan :			
— retenue veuves et orphelins	5.800.000	4.000.000	4.000.000	— afhouding weduwen en wezen.			
— retenues sécurité sociale	2.200.000	1.000.000	1.000.000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.			
Décomposition :				Samenstelling :			
Traitements barémiques	68.725.000	58.518.000 (2.010.000)	53.552.000 (1.833.000)	Barema bezoldigingen.			
Promotion de grade et augmentations barémiques	4.771.000	3.710.000	2.230.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.			
Recrutements dans la limite des cadres	1.311.000	5.526.000	1.000.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.			
Création de services ou d'emplois nouveaux	8.132.000	2.855.000	1.300.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.			
Recrutement d'intérimaires	1.427.000	—	—	Aanwerving interimarissen.			
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.			
Allocations pour fonctions supérieures	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.			
Allocations de foyer et de résidence	536.000	328.000	300.000	Haard- en standplaats toelagen.			
Majoration index	29.105.000	20.406.000	14.556.000	Indexverhoging.			
Allocation de programmation	3.441.000	2.477.000	2.000.000	Programmatietoelage.			
Totaux	117.448.000	93.820.000 (2.010.000)	74.938.000 (1.833.000)	Totalen.			
112 Allocations directes	7.645.000	4.402.000	4.330.000	112 Directe toelagen.			

	1971	1970	1969	
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	4.789.000	2.448.000	2.400.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.916.000	1.427.000	1.400.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100.000	80.000	80.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	130.000	20.000	20.000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents de travail . .	20.000	10.000	10.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	690.000	417.000	420.000	Verhoging index.
Totaux	7.645.000	4.402.000	4.330.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	3.615.000	1.456.000	1.315.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	128.708.000	99.678.000 (2.010.000)	80.583.000 (1.833.000)	Algemene totalen.

— Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Crédit sollicité : 1.569.000 francs.

Augmentation de 73.000 francs.

Hausse de l'index.

— Inspection de l'Administration des Etudes.

Crédit sollicité : 1.781.000 francs.

Augmentation de 124.000 francs.

Hausse de l'index.

— Inspection de l'enseignement par correspondance.

Crédit sollicité : 903.000 francs.

Augmentation de 67.000 francs.

Hausse de l'index.

— Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 124.395.000 francs.

Augmentation de 28.806.000 francs.

Majoration index.

Recrutement dans les limites du cadre.

Création d'un nouveau centre au 1^{er} septembre 1970 et d'un autre au 1^{er} septembre 1971.

Accroissement des effectifs scolaires.

— Inspection des Centres P.M.S.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Orientation professionnelle.

— Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1.569.000 frank.

Vermeerdering met 73.000 frank.

Indexverhoging.

— Inspectie van het Bestuur van het onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1.781.000 frank.

Vermeerdering met 124.000 frank.

Indexverhoging.

— Inspectie van het schriftelijk onderwijs.

Aangevraagd krediet : 903.000 frank.

Vermeerdering met 67.000 frank.

Indexverhoging.

— Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 124.395.000 frank.

Vermeerdering met 28.806.000 frank.

Indexverhoging.

Aanwerving binnen de perken van het kader.

Oprichting van een nieuw centrum op 1 september 1970 en een ander op 1 september 1971.

Vermeerdering van het schooleffectief.

— Inspectie van de P.M.S. Centra.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Beroepsoriëntering.

Classification économique :

	1971	1970	1969	<i>Economische classificatie :</i>
111 Salaire proprement dit	20.000	20.000	17.000 (1.000)	111 Eigenlijk loon.

Statu quo.

Status-quo.

11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.

11.04.2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	11.000.000	10.085.000 (738.000)	6.313.000	111 Eigenlijk loon.

Augmentation de 915.000 francs.

Augmentation probable du nombre d'élèves.

Cours préparant au jury d'Etat de l'enseignement technique secondaire supérieur.

Vermeerdering met 915.000 frank.

Vermoedelijke vermeerdering van het aantal leerlingen.

Voorbereidende lessen tot de examens voor de examencommissie van de Staat van het hoger secundair technisch onderwijs.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	15.976.000	10.283.000 (137.000)	7.000.000	121 Algemene werkingskosten.

Augmentation de 5.693.000 francs.

Vermeerdering met 5.693.000 frank.

Décomposition :

Samenstelling :

1. Honoraires des avocats et médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :	
a) Centres psycho-médico-sociaux	11.554.000
b) Cinéma éducatif	30.000
c) Manifestations culturelles, expositions, etc.	500.000
d) Internats et autres services d'intendance	6.000
e) Méthodes-Stages	3.020.000
2. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :	
a) du Conseil d'orientation professionnelle	5.000
b) de la Commission de revision des peines	22.000
c) Cinéma éducatif	300.000
d) Internats et autres services d'intendance	168.000
e) des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	50.000
f) des Commissions du service Structures et programmes	289.000
g) du Conseil de perfectionnement de l'enseignement par correspondance	—
h) Méthodes-stages	32.000
Total	15.976.000

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	
a) Psycho-medisch-sociale centra	11.554.000
b) Opvoedende kinema	30.000
c) Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	500.000
d) Internaten en andere intendancediensten	6.000
e) Methodes-Stages	3.020.000
2. Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :	
a) van de Hoge Raad voor studie- en beroepsoriëntering	5.000
b) van de Commissie tot herziening van de tuchtstraffen	22.000
c) Opvoedende kinema	300.000
d) Internaten en andere intendancediensten	168.000
e) van de Nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	50.000
f) van de Commissies van de dienst Structuren en Leerplannen	289.000
g) van de Verbeteringsraad van het Schriftelijk onderwijs	—
h) Methodes-stages	32.000
Totaal	15.976.000

Hausse de l'index et du prix des services. Extension des activités en matière de tutelle et d'inspection médicale scolaire. Travaux pédagogiques. Réforme de l'enseignement secondaire.

Indexverhoging en prijsstijging van diensten. Uitbreiding van de activiteiten inzake gezondheidsvoogdij en medisch schooltoezicht. Pedagogische werken. Hervorming van het secundair onderwijs.

ART. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — *Autres dépenses de consommation.* — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	2.262.000	2.000.000 (316.000)	1.500.000 (305.000)

12.02.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	229.000	189.000	180.000 (53.000)

12.02.3. Structure, programmes et méthodes.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	255.000	184.000	176.000 (1.000)

ART. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — *Andere verbruiks-uitgaven.* — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

12.02.1. Psycho-medisch-sociale Centra.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.02.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

12.02.3. Structuren, leerplannen en methodes.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Services.	Eau, vapeur.	Gaz et électricité.	Correspondance.	Télégrammes, téléphone.	Transports.	Redevances.	Totaux.
Diensten.	Water, Stoom.	Gas en elektriciteit.	Briefwisseling.	Telegrammen, telefoon.	Vervoer.	Retributies.	Totalen.
1. Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	72.500	810.500	15.000	1.353.000	11.000	—	2.262.000
2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires. — <i>Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek</i>	—	—	—	—	229.000	—	229.000
3. Méthodes, stages, matériel. — <i>Methodes, stages, materieel</i>	—	—	—	30.000	20.000	205.000	255.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	72.500	810.500	15.000	1.383.000	260.000	205.000	2.746.000

1. Augmentation de 262.000 francs.

Création de nouveaux centres et cabinets de consultation.

2. Augmentation de 40.000 francs.

Augmentation du prix de transport de films.

3. Augmentation de 71.000 francs.

Hausse de prix.

1. Vermeerdering met 262.000 frank.

Oprichting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.

2. Vermeerdering met 40.000 frank.

Verhoging vervoerprijs van films.

3. Vermeerdering met 71.000 frank.

Prijsstijging.

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	11.217.000	8.546.000 (154.000)	6.800.000 (157.000)

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het departement.

Services.	Centres psycho-médico- sociaux.	Cinéma, radio, télévision et discothèque.	Structures, Programmes et Méthodes.	Internats et autres services d'intendance.	Enseignement par corres- pondance.	Activités parascolaires.	Totaux.
—	—	—	—	—	—	—	—
Diensten.	Psycho- medisch-sociale centra.	Schoolkinema radio, televisie en discotheek.	Structuren, Programma's en Methodes.	Internaten en andere Intendance diensten.	Schriftelijk Onderwijs.	Bijschoolse activiteiten.	Totalen.
	1	2	3	4	5	6	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entre- tien. — <i>Lokalen, meubilair, materieel, machines :</i> <i>onderhoud</i>	2.100.000	1.182.500	10.000	—	—	—	3.292.500
b) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt admi- nistratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen</i> <i>met administratief belang</i>	90.000	20.000	55.000	7.000	—	—	172.000
c) Journaux, publications : achat et abonnements. — <i>Dagbladen, publikaties : aankoop en abbonemen-</i> <i>ten</i>	25.000	10.000	178.000	—	25.000	—	238.000
d) Matériel. — <i>Materieel</i>	38.000	196.000	—	—	—	—	234.000
e) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigdheden</i>	20.000	100.000	60.000	—	—	—	180.000
f) Impression. — <i>Drukwerken</i>	125.000	400.000	370.000	—	—	—	895.000
g) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	2.000	—	11.000	—	—	—	13.000
h) Produits d'entretien. — <i>Onderhoudsprodukten</i>	20.000	—	—	—	—	—	20.000
i) Location d'objets, mobiliers. — <i>Huur van meubi-</i> <i>lair</i>	205.000	340.000	—	—	—	—	545.000
j) Publications par le département. — <i>Publikaties</i> <i>door het departement</i>	85.000	—	3.333.000	—	—	750.000	4.168.000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk ma-</i> <i>terieel</i>	870.000	—	—	—	—	—	870.000
l) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en verbruiksartikelen</i>	582.000	7.500	—	—	—	—	589.500
Totaux. — <i>Totalen</i>	4.162.000	2.256.000	4.017.000	7.000	25.000	750.000	11.217.000

Augmentation de 2.671.000 francs.

Création de nouveaux centres psycho-médico-sociaux et de nouveaux
cabinets de consultation. Réforme de l'enseignement secondaire.

Hausse du prix des matières et des services.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention*
de l'O.C.F.

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.088.000	860.000 (40.000)	860.000 (230.000)

Augmentation de 228.000 francs.

Création de nouveaux centres psycho-médico-sociaux.

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures*
effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	812.000	550.000 (26.000)	500.000 (1.000)

Augmentation de 262.000 francs.

Création de nouveaux centres P.M.S.

Verhoging met 2.671.000 frank.

Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale centra en nieuwe
consultatiekabinetten. Hervorming van het secundair onderwijs.

Prijsstijging van benodigdheden en diensten.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemid-*
deling van het C.B.B.

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	1.088.000	860.000 (40.000)	860.000 (230.000)

Vermeerdering met 228.000 frank.

Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale centra.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen,*
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	812.000	550.000 (26.000)	500.000 (1.000)

Vermeerdering met 262.000 frank.

Oprichting van nieuwe P.M.S. Centra.

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	170.000	150.000 (2.000)	125.000

Augmentation de 20.000 francs.

Création de nouveaux centres P.M.S.

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués.*

12.09.1. Internats et autres services d'intendance.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	20.925.000	18.528.000 (3.101.000)	13.200.000 (1.946.000)

Augmentation de 2.397.000 francs.

Hausse du prix des matières et des services; vétusté du parc automobile.

Augmentation du nombre de véhicules.

12.09.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	72.000	72.000	62.000

Statu quo.

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	3.862.000	2.236.000 (585.000)	1.601.000 (495.000)

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Economische classificatie :

Vermeerdering met 20.000 frank.

Oprichting van nieuwe P.M.S. Centra.

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Internaten en andere intendancediensten.

Economische classificatie :

Verhoging met 2.397.000 frank.

Prijsstijging van benodigdheden en diensten; veroudering van het autopark.

Vermeerdering van het aantal voertuigen.

12.09.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Economische classificatie :

Status-quo.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).*

Economische classificatie :

Services.	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport.	Indemnités kilométriques.	Frais de route et de séjour.	Abonnements sociaux.	Totaux.
—	—	—	—	—	—
Diensten.	Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten.	Kilometer-vergoedingen.	Reis- en verblijfkosten.	Sociale abonnementen.	Totalen.

a) Centres psycho-médico-sociaux. — <i>Psycho-medisch-sociale centra</i>	400.000	676.000	300.000	45.000	1.421.000
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — <i>Toezicht over de cursussen in de israelitische en protestantse godsdiensten</i>	—	—	51.000	—	51.000
c) Structures, Programmes, Méthodes. — <i>Structuren, Programma's, Methodes</i>	198.000	92.000	1.696.000	—	1.986.000

	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport. — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten.	Indemnités kilométriques. — Kilometer- vergoedingen.	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten.	Abonnements sociaux. — Sociale abonnementen.	Totaux. — Totalen.
d) Enseignement par correspondance — professeurs et inspecteurs. — <i>Schriftelijk onderwijs : leraars en inspecteurs</i>	140.000	—	—	—	140.000
e) Activités parascolaires. — <i>Bijschoolse activiteiten</i> .	75.000	—	19.000	—	94.000
f) Commission de la revision des peines. — <i>Com- missie tot herziening van de tuchtstraffen</i> . .	6.000	—	6.000	—	12.000
g) Internats et autres services d'Intendance. — <i>Inter- naten en andere Intendancediensten</i>	—	—	158.000	—	158.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	819.000	768.000	2.230.000	45.000	3.862.000

Augmentation de 1.626.000 francs.

Hausse de l'index. Extension d'activités due à la réforme.

Création de nouveaux centres P.M.S. et cabinets de consultation.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	7.638.000	5.003.000 (1.000)	2.168.000

Augmentation de 2.630.000 francs.

a) Internats et autres services d'intendance : 180.000 francs.

b) Méthodes, stages, matériel : 2.450.000 francs.

Hausse de l'index et extension normale des activités. Organisation d'un cours de recyclage : de mathématiques modernes, des régents techniques.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

12.12.1. Structures, programmes et méthodes.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	21.000	21.000	4.000

Statu quo.

12.12.2. Conseil National des Parents.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	600.000	—	—

Frais de fonctionnement du Conseil national des parents créé par arrêté royal du 26 janvier 1970.

Vermeerdering met 1.626.000 frank.

Indexverhoging. Uitbreiding van activiteiten ingevolge de hervorming.

Oprichting van nieuwe P.M.S. Centra en consultatiekabinetten.

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Vermeerdering met 2.630.000 frank.

a) Internaten en andere intendancediensten : 180.000 frank.

b) Methodes, stages, materieel : 2.450.000 frank.

Indexverhoging en normale uitbreiding der activiteiten. Organisatie van een bijscholingscursus; van moderne wiskunde, van technische regentessen.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

12.12.1. Structuren, leerplannen en methodes.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

12.12.2. Nationale Ouderraad.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Werkingskosten van de Nationale Ouderraad ingericht bij koninklijk besluit van 26 januari 1970.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

Classification économique :

	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.205.000	215.000

Augmentation de 990.000 francs.

Aménagement de nouveaux centres P.M.S. et de cabinets de consultation.

12.14.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Classification économique :

	1971	1970
121 Dépenses générales de fonctionnement .	125.000	62.000

Augmentation de 63.000 francs.

Aménagement nouveaux locaux.

ART. 12.20. — *Expositions pédagogiques.*

Classification économique :

	1971	1970
123 Achats spécifiques	300.000	267.000

Augmentation de 33.000 francs.

Hausse du prix des produits et des services pour expositions pédagogiques.

ART. 12.21. — *Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.*

12.21.1. Service des activités parascolaires.

Classification économique :

	1971	1970
123 Achats spécifiques	2.750.000	2.620.000

Augmentation de 130.000 francs.

Hausses du prix des matières et services.

Extension des activités.

12.21.2. Echanges scolaires internationaux en avions « Sabena ».

Classification économique :

	1971	1970
123 Achats spécifiques	35.000.000	1.500.000

Financement des déplacements en avion « Sabena » dans le cadre des échanges scolaires internationaux.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

Economische classificatie :

	1969
121 Algemene werkingskosten.	215.000 (1.000)

Vermeerdering met 990.000 frank.

Oprichting van nieuwe P.M.S. Centra en consultatiekabinetten.

12.14.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Economische classificatie :

	1969
121 Algemene werkingskosten.	57.000

Vermeerdering met 63.000 frank.

Inrichting nieuwe lokalen.

ART. 12.20. — *Pedagogische tentoonstellingen.*

Economische classificatie :

	1969
123 Specifieke aankopen.	233.000

Vermeerdering met 33.000 frank.

Prijsstijging der produkten en diensten voor pedagogische tentoonstellingen.

ART. 12.21. — *Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.*

12.21.1. Dienst voor bijschoolse activiteiten.

Economische classificatie :

	1969
123 Specifieke aankopen.	2.498.000

Vermeerdering met 130.000 Frank.

Prijsstijging van de benodigdheden en diensten.

Uitbreiding van de activiteiten.

12.21.2. Internationale schooluitwisselingen met « Sabena »-vluchten.

Economische classificatie :

	1969
123 Specifieke aankopen.	—

Financiering der verplaatsingen met « Sabena »-vluchten in het kader van de internationale schooluitwisselingen.

ART. 12.22. — *Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.*

12.22.1 Discothèque et audiothèque.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	300.000	250.000	248.000

Augmentation de 50.000 francs.

Hausse des prix.

12.22.2 Réalisations, achats, sonorisations, tirages.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	7.810.000	7.100.000	6.149.000 (2.604.000)

Augmentation de 710.000 francs.

Hausse des prix.

12.22.3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	200.000	200.000	89.000

Statu quo.

12.22.4. Dépenses résultant de l'activité du service.

Classification économique :

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	132.000	132.000	130.000

Statu quo.

ART. 12.23. — *Enseignement par correspondance de l'Etat.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	2.706.000	2.446.000	2.309.000

Augmentation de 260.000 francs.

Augmentation du nombre d'élèves et augmentation du prix des matières.

ART. 12.24. — *Fonds National des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
123 Achats spécifiques	2.900.000	2.750.000 (59.000)	2.695.000 (1.000)

Augmentation de 150.000 francs.

Augmentation de nombre de bourses.

ART. 12.22. — *Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.*

12.22.1. Discotheek en audiotheek.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	300.000	250.000	248.000

Vermeerdering met 50.000 frank.

Prijsstijging.

12.22.2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	7.810.000	7.100.000	6.149.000 (2.604.000)

Vermeerdering met 710.000 frank.

Prijsstijging.

12.22.3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	200.000	200.000	89.000

Status-quo.

12.22.4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	132.000	132.000	130.000

Status-quo.

ART. 12.23. — *Schriftelijke Rijksleergangen.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	2.706.000	2.446.000	2.309.000

Vermeerdering met 260.000 frank.

Verhoging van het aantal leerlingen en prijsstijging van de benodigdheden.

ART. 12.24. — *Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954.**Economische classificatie :*

	1971	1970	1969
123 Specifieke aankopen.	2.900.000	2.750.000 (59.000)	2.695.000 (1.000)

Vermeerdering met 150.000 frank.

Verhoging van het aantal beurzen.

CHAPITRE III.				HOOFDSTUK III.			
Transferts de revenus.				Inkomensoverdrachten.			
Autres subventions aux entreprises.				Overige subsidies aan bedrijven.			
ART. 32.09. — <i>Subvention pour les cours par correspondance.</i>				ART. 32.09. — <i>Toelage voor de schriftelijke cursussen.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
322 Autres subventions aux entreprises privées	100.000	25.000	—	322 Overige subsidies aan privé-bedrijven.			
Augmentation de 75.000 francs.				Vermeerdering met 75.000 frank.			
Crédit provisionnel.				Provisioneel krediet.			
Transferts de revenus aux ménages.				Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
ART. 33.01. — <i>Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Congo, au Ruanda ou au Burundi.</i>				ART. 33.01. — <i>Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Kongo, in Ruanda of in Burundi verblijft.</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
333.1 Transferts de revenus aux ménages. —				333.1 Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
— Fins culturelles	18.000.000	17.100.000	16.380.000	— Culturele doeleinden.			
Augmentation de 900.000 francs.				Vermeerdering met 900.000 frank.			
Adaptation aux besoins réels. Les reliquats d'années antérieures sont épuisés.				Aanpassing van de werkelijke behoeften. De overdrachten van de vorige jaren zijn uitgeput.			
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.				Inkomensoverdrachten aux fonds en aux openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
ART. 41.01. — <i>Fonds national des études; part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954).</i>				ART. 41.01. — <i>Nationaal Studiefonds; aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).</i>			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
412 Organisme d'intérêt public soumis à la loi du 26 mars 1954	445.884.000	395.431.000	329.879.000	412 Instelling van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.			
Augmentation de 50.453.000 francs.				Vermeerdering met 50.453.000 frank.			
Répartition du crédit pour 1971.				Verdeling van het krediet voor 1971			
1. Bourses d'enseignement secondaire :				1. Beurzen voor secundair onderwijs :			
20.750 à 5.175 francs	107.381.250			20.750 aan 5.175 frank	107.381.250		
2. Bourses d'enseignement supérieur non-universitaire :				2. Beurzen voor niet-universitair hoger onderwijs :			
a) bourses pour les études d'ingénieur technicien et pour les études A5 :				a) beurzen voor studiën van technisch ingenieur en voor voor de studiën in de handelsafdeling A5 :			
1935 à 17.850 francs = 34.539.750 francs;				1935 aan 17.850 frank = 34.539.750 frank;			
b) bourses pour les autres études du niveau supérieur non-universitaire :				b) beurzen voor de andere studiën van het niet-universitaire hoger niveau :			
6.810 à 12.100 francs = 82.401.000 francs.				6.810 aan 12.100 frank = 82.401.000 frank.			
	116.940.750				116.940.750		

3. Bourses d'enseignement supérieur universitaire :	
9.830 à 23.050 francs	226.581.500
4. Bourses pour adultes : 15 à 90.000 francs	1.350.000
	<u>452.253.500</u>
Part d'intervention des provinces et communes	—6.369.701
Total	445.883.799
Arrondi à	445.884.000

Augmentation du nombre et du montant des bourses.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43.01. — *Subvention-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant	61.383.000	54.141.000 (8.071.000)	45.418.000 (435.000)

Augmentation de 7.242.000 francs.

Hausse de l'index. Augmentation des effectifs.

ART. 43.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969.
	—	—	—
433 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement	12.608.000	11.510.000	10.284.000

Augmentation de 1.098.000 francs.

Extension de cadre.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

ART. 44.01. — *Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre	75.324.000	62.624.000 (1.078.000)	50.290.000

Augmentation de 12.700.000 francs.

Augmentation des effectifs.

Création de nouveaux services et extension de cadre.

3. Beurzen voor universitair hoger onderwijs :	
9.830 aan 23.050 frank	226.581.500
4. Beurzen voor volwassenen : 15 à 90.000 frank	1.350.000
	<u>452.253.500</u>
Bijdrage van provincien en gemeenten	—6.369.701
Totaal	445.883.799
Afgerond op	445.884.000

Stijging van het aantal en het bedrag van de beurzen.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 43.01. — *Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Economische classificatie :

431 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel.
--

Vermeerdering met 7.242.000 frank.

Indexverhoging. Uitbreiding van het effectief.

ART. 43.02. — *Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Economische classificatie :

433 Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs.
--

Vermeerdering met 1.098.000 frank.

Uitbreiding van het kader.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Economische classificatie :

441 Bijdragen voor lonen aan het onderwijzend personeel der vrije scholen.
--

Vermeerdering met 12.700.000 frank.

Uitbreiding van het effectief.

Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

ART. 44.02. — *Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

ART. 44.02. — *Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	15.171.000	13.109.000	11.405.000

Economische classificatie :

443 Bijdragen voor overige werkingsstoelagen van het vrij onderwijs.

Augmentation de 2.062.000 francs.

Vermeerdering met 2.062.000 frank.

Création de nouveaux services et extension de cadre.

Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

CHAPITRE IV.

HOOFDSTUK IV.

Transferts de capitaux.

Vermogensoverdrachten.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

ART. 63.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.*

ART. 63.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement	290.000	246.000	290.000

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs.

Augmentation de 44.000 francs.

Vermeerdering met 44.000 frank.

Crédit porté au même niveau qu'en 1969.

Krediet op zelfde niveau gebracht als 1969.

Transfert de capitaux à l'enseignement libre.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 64.01. — *Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.*

ART. 64.01. — *Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
642 Contribution à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	210.000	175.000	210.000

Economische classificatie :

642 Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Augmentation de 35.000 francs.

Vermeerdering met 35.000 frank.

Crédit porté au même niveau qu'en 1969.

Krediet op zelfde niveau gebracht als 1969.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

74.01.1. Centre psycho-médico-sociaux.

74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
742 Achat d'autre matériel	2.618.000	2.040.000 (175.000)	1.623.000 (11.000)

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Augmentation de 578.000 francs.

Vermeerdering met 578.000 frank.

Equipement de nouveaux centres et cabinets de consultation.

Uitrusting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.

74.01.2. Inspection de l'Administration des Etudes.				74.01.2. Inspectie van het Bestuur van het Onderwijs.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	21.000	17.000	14.000	742 Aankoop van ander materieel.
Augmentation de 4.000 francs.				Vermeerdering met 4.000 frank
Hausse des prix et achat de nouveau matériel.				Prijsstijging en aankoop van nieuw materieel.
74.01.3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.				74.01.3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	3.974.000	2.175.000	422.000	742 Aankoop van ander materieel.
Augmentation de 1.799.000 francs.				Vermeerdering met 1.799.000 frank.
Equipement des centres audio-visuels et des écoles.				Uitrusting van de audio-visuele centra en van de school.
74.01.4. Expositions pédagogiques.				74.01.4. Pedagogische tentoonstellingen.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	420.000	250.000	219.000	742 Aankoop van ander materieel.
Augmentation de 170.000 francs.				Vermeerdering met 170.000 frank.
Renouvellement de matériel.				Vernieuwing van het materieel.
74.01.5. Voyages et colonies scolaires. — Accueil de groupes scolaires étrangers. — Manifestations éducatives.				74.01.5. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. — Opvoedende manifestaties.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	250.000	135.000	135.000	742 Aankoop van ander materieel.
Augmentation de 115.000 francs.				Vermeerdering met 115.000 frank.
Renouvellement de matériel.				Vernieuwing van materieel.
74.01.6. Enseignement par correspondance.				74.01.6. Schriftelijk onderwijs.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
742 Achat d'autre matériel	699.000	305.000	205.000	742 Aankoop van ander materieel.
Augmentation de 394.000 francs.				Vermeerdering met 394.000 frank.
Achat de machines pour l'atelier d'imprimerie résultant de la scission linguistique.				Aankoop van machines voor de drukkerij, ingevolge de taalsplitsing.
ART. 74.04. — Achat de moyens de transport terrestre.				ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.
74.04.1. Intendance.				74.04.1. Intendance.
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
741 Achat de matériel de transport	11.000.000	10.450.000 (5.382.000)	9.498.000 (4.165.000)	741 Aankoop van vervoermaterieel.
Augmentation de 550.000 francs.				Vermeerdering met 550.000 frank.
Besoins établis en fonction de la rentabilité économique.				Behoeften opgesteld in functie van de economische rentabiliteit.
74.04.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires (pour mémoire).				74.04.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek (pro memorie).
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
741 Achat de matériel de transport	—	—	56.000	741 Aankoop van vervoermaterieel.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

INSPECTION DE L'ADMINISTRATION DES ETUDES.
INSPECTIE VAN DE ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

Administration centrale. — Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.2 SERVICES PERMANENTS. — VASTE
DIENSTEN.

Inspecteurs de l'Administration des Etudes.
— *Inspecteurs van de Organisatie van
het Onderwijs*

— 220.200 - 381.200
186.540 - 325.100

3 3 — 1.112.940 — 1.112.940
— — — — —

Totaux. — *Totalen*

3 3 — 1.112.940 — 1.112.940

Programmation. — *Programmatie* F

35.711

Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen
in graad en weddeverhogingen*

42.738

Recrutements dans les limites des cadres. — *Aanwervingen binnen de
perken der kaders*

—

Création de services ou d'emplois nouveaux. — *Oprichten van nieuwe
diensten of betrekkingen*

85.000

Sous-total. — *Subtotaal* . . . F

1.276.389

Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — *Ver-
mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel-
lingen* F

—

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)* . . . F

392.802

Total A. — *Totaal A* . . . F

1.669.191

Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uit-
oefening van hogere functies* F

—

Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*

—

Total B. — *Totaal B* . . . F

—

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — *Totaal (A + B) : Eigenlijk
loon* F

1.669.191

Pécule de vacances. — *Verlofgeld* F

33.759

Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*

45.413

Indemnité de naissance. — *Geboortevergoeding*

—

Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Ver-
goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*

15.000

Indemnité pour accidents de travail. — *Vergoedingen voor arbeids-
ongevallen*

—

Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)* . . .

17.210

Total : Allocations directes. — *Totaal : Directe toelagen* . . . F

111.382

Contributions patronales aux assurances sociales. — *Werkgevers-
bijdragen sociale verzekeringen* F

—

Total général. — *Algemeen totaal* F

1.780.573

Arrondi à. — *Afgerond op* F

1.781.000

Administration centrale. — Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe baremique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
			Min.	Max.			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

Arzendi, A.	Arzendi, A.	1,560,000
---------------------	---------------------	-----------

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

COURS PAR CORRESPONDANCE DE L'ETAT. — SCHRIFTELIJKE RIJSLEERGANGEN.

Administration centrale. — Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.3 SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Traitements barémiques. — *Baremabezoldigingen.*

Inspecteurs. — <i>Inspecteurs</i>	—	220.200 - 381.200	2	2	—	620.000	—	620.000
Totaux. — <i>Totalen</i>			2	2	—	620.000	—	620.000

Programmation. — <i>Programmatie</i>	F							20.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>								—
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>								—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								—
Sous-total. — <i>Subtotaal</i>	F							640.000

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>	F							—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								218.000
Total A. — <i>Totaal A</i>	F							858.000

Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>	F							—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>								—
Total B. — <i>Totaal B</i>	F							—

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>	F							858.000
--	---	--	--	--	--	--	--	---------

Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F							20.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>								10.000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								—
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>								—
Indemnités pour accident du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>								—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								—
Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>	F							30.000

Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	F							15.000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	F							903.000

ORIENTATION PROFESSIONNELLE. — BEROEPSORIENTERING.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

CENTRES PSYCHO-MEDICO-SOCIAUX. — PSYCHO-MEDISCH-SOCIALE CENTRA.

Services extérieurs. — Buitendiensten.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif Effectief			Evaluation Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	

11.03.4 SERVICES PERMANENTS. — VASTE
DIENSTEN.

Conseiller-directeur. — <i>Adviseur-directeur</i>	—	211.020 - 360.800	38	38	—	10.640.000	—	10.640.000
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	—	159.400 - 297.560	91	86	—	17.200.000	—	17.200.000
Assistant. — <i>Assistent</i>	—	123.400 - 226.160	200	199	—	31.840.000	—	31.840.000
Commis. — <i>Klerk</i>	—	80.600 - 111.400	38	27	10	2.646.000	980.000	3.626.000
Nettoyeuses et chauffeurs de chaudières à prestations incomplètes. — <i>Schoonmaak- sters en stokers met onvolledige presta- ties</i>	—	—	—	—	—	—	2.625.000	2.625.000
Totaux. — <i>Totaal</i>			367	350	10	62.326.000	3.605.000	65.931.000

Programmation sociale. — <i>Sociale programmatie</i> F								3.352.000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>								4.690.000
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>								1.311.000
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								8.047.000
Recrutement d'interimaires. — <i>Aanwerving interimarissen</i>								1.427.000
Sous-total. — <i>Subtotaal</i> F								84.758.000

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Ver- mindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstel- lingen</i>								—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								27.944.000

Total A. — *Totaal A* F 112.702.000

Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uit- oefening van hogere functies</i> F								—
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaats-toelagen</i>								536.000
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								187.000

Total B. — *Totaal B* F 723.000

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F								113.425.000
--	--	--	--	--	--	--	--	-------------

Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F								4.700.000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>								1.800.000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								100.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Ver- goeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>								100.000
Indemnité pour accident de travail. — <i>Vergoeding voor werkongeval</i>								20.000
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								650.000

Total : Allocations directes. — *Totaal : Directe toelagen* F 7.370.000

Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgevers- bijdragen sociale verzekeringen</i> F								3.600.000
--	--	--	--	--	--	--	--	-----------

Total général. — *Algemeen totaal*. F 124.395.000

**INSPECTION DES CENTRES PSYCHO-MEDICO-SOCIAUX ET
OFFICES D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE.**

Services extérieurs. — Buitendiensten.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barenique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle. — *Inspectie van de psychomedisch-sociale centra en van de diensten voor beroepsoriëntering*

medisch-sociale centra en van de diensten voor beroepsoriëntering	—	217.200 - 376.200	1	—	—	60.000	—	60.000
Total. — <i>Totaal</i>			1	—	—	60.000	—	60.000

Promotion de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en weddeverhogingen*

Recrutements dans les limites des cadres. — *Aanwervingen binnen de perken van de kaders*

Création de services ou d'emplois nouveaux. — *Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*

Sous-total. — *Subtotaal*

Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>	F
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>	

Total A. — *Totaal A* F

Allocations pour fonctions supérieures. — *Toelagen voor de uitoefening van hogere functies* F
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsstoelagen*
Majoration de 35 % (index). — *Verhoging met 35 % (index)*

Total B. — *Total B* . . . F

Total (A + B) : Salaire proprement dit. — Totaal (A + B) : Eigenlijk loon

Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	F
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	
Indemnité pour accident de travail. — <i>Vergoeding voor werkongeval</i>	
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>	

Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen . . . F

Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	F
---	---

Total général. — Algemeen totaal. F

SECTION VII.
ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

11.03.1. Université de Liège.

SECTIE VII.
HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Universiteit te Luik.

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Classification économique :</i>	794.422.000	679.540.000	601.102.000

	1971	1970	1969
	—	—	—
111 Salaire proprement dit	717.278.196	615.586.760	547.611.795
dont :			
— retenue C.V.O.	45.467.000	39.343.000	34.694.000
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . . .	3.911.000	3.372.000	3.079.000
— retenue A.M.I. (définitifs)	9.518.000	8.205.000	7.351.000

Décomposition :

Traitements barémiques	430.671.798	398.594.635	376.052.600
Promotions de grade et augmentations barémiques	14.628.108	13.403.724	10.500.000
Recrutements dans la limite des cadres . .	33.134.324	23.760.597	22.996.848
Création de services ou d'emplois nouveaux	37.005.030	32.966.040	14.558.482
Réduction pour départs et mises à la pension	—4.645.737	—4.795.265	—3.354.916
Personnel en disponibilité	660.538	350.000	300.000
Majoration index	179.008.921	127.676.926	105.263.254
Allocations pour fonctions supérieures . .	12.500	10.000	5.000
Allocations de foyer et de résidence . . .	6.679.676	6.285.551	5.573.652
Majoration index	2.342.262	1.736.926	105.263.254
Allocation de programmation	17.780.776	15.603.276	14.322.212
Totaux	717.278.196	615.586.760	547.611.795

112 Allocations directes	61.258.701	49.434.946	41.684.205
------------------------------------	------------	------------	------------

Décomposition :

Pécule de vacances	23.015.858	16.639.496	16.635.000
Allocations familiales	27.451.300	24.842.665	19.126.792
Indemnités de naissance	753.280	748.543	779.244
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	166.660	166.660	166.660
Indemnités pour accidents de travail . .	—	—	—
Majoration index	9.871.603	7.037.582	4.976.509
Totaux	61.258.701	49.434.946	41.684.205

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.

waarvan :

- afhouding F.W.W.
- afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
- afhouding Z.I.V. (vasten).

Samenstelling :

- Baremabezoldigingen.
- Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
- Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
- Personeel in beschikbaarheid.
- Verhoging index.
- Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
- Haard- en standplaatstoelagen.
- Verhoging index.
- Programmatietoelage.

Totalen.

112 Directe toelagen.

Samenstelling :

- Verlofgeld.
- Kinderbijslagen.
- Geboortevergoedingen.
- Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
- Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
- Verhoging index.

Totalen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— aan de sociale verzekeringen :
(temporaires)	5.429.980	6.557.058	7.854.000	(tijdelijken).
(définitifs)	10.455.273	7.961.604	3.952.000	(vasten).
Totaux généraux	794.422.150	679.540.368	601.102.000	Algemene totalen.
Arrondi à	794.422.000	679.540.000	601.102.000	Afgerond op.
11.03.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.				11.03.2. Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	39.748.000	33.956.000	31.043.000	
Classification économique :				Economische classificatie :
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	36.014.486	30.756.905	27.887.424	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	2.183.120	1.882.000	1.773.000	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires)	333.000	287.000	266.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	625.000	553.000	499.000	— afhouding Z.I.V. (vasten).
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	17.413.450	16.805.130	16.575.450	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	555.641	314.351	453.356	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres	1.958.056	3.111.414	3.427.899	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	5.768.870	3.144.971	1.200.000	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—53.966	—356.200	—408.450	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	8.974.718	6.330.408	5.312.064	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales	127.792	218.300	190.793	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence	374.000	397.100	377.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	175.627	169.235	141.948	Verhoging index.
Allocation de programmation	720.298	622.196	617.364	Programmatietoelage.
Totaux	36.014.486	30.756.905	27.887.424	Totalen.
112 Allocations directes	3.111.665	2.598.900	2.537.500	112 Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	936.667	690.000	697.500	Verlofgeld.
Allocations familiales	1.470.000	1.728.900	1.660.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	104.074	115.000	115.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	49.998	40.000	40.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail	—	25.000	25.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	550.926	—	—	Verhoging index.
Totaux	3.111.665	2.598.900	2.537.500	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— aan de sociale verzekeringen :
(temporaires)	299.483	207.495	291.000	(tijdelijken).
(définitifs)	321.924	392.700	327.000	(vasten).
Totaux généraux	39.747.558	33.956.000	31.042.924	Algemene totalen.
Arrondi à	39.748.000	33.956.000	31.043.000	Afgerond op.

11.03.3. Centre Universitaire de Mons.

11.03.3. Universitair Centrum Bergen.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	119.924.000	97.028.000	65.533.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	108.290.000	87.653.000	60.181.000	111 Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	5.133.000	4.033.000	3.002.000	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . . .	2.577.000	2.465.000	837.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	1.312.000	949.000	704.000	— afhouding Z.I.V. (vasten).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	58.539.000	47.588.000	34.397.000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.734.000	1.201.000	3.286.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres . .	11.557.000	5.001.000	3.381.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	4.241.000	11.577.000	5.001.000	Opnichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—105.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	26.625.000	17.976.000	11.490.000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales	689.000	330.000	296.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	1.200.000	1.399.000	648.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	661.000	475.000	236.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	3.044.000	2.106.000	1.551.000	Programmatietoelage.
Totaux	108.290.000	87.653.000	60.181.000	Totalen.
112 Allocations directes	6.947.000	5.185.000	3.393.750	121 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	3.112.000	1.628.000	1.392.500	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.606.000	2.595.000	1.466.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	120.000	80.000	50.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires	35.000	35.000	35.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents de travail . . .	80.000	80.000	50.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	994.000	767.000	400.250	Verhoging index.
Totaux	6.947.000	5.185.000	3.393.750	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales :				— aan de sociale verzekeringen :
(temporaires)	3.152.000	3.080.000	1.092.000	(tijdelijken).
(définitifs)	1.535.000	1.110.000	866.000	(vasten).
Totaux généraux	119.924.000	97.028.000	65.532.750	Algemene totalen.
Arrondi à	119.924.000	97.028.000	65.533.000	Afgerond op.

11.03.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

11.03.4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	82.800.000	73.677.000	64.471.000	
		(11.742)	(20.000)	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	74.634.000	66.758.703	58.272.092	111 Eigenlijk loon.

	1971	1970	1969	
dont :				waarvan :
— retenue C.V.O.	4.826.000	4.387.000	3.933.000	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) . .	362.000	329.000	291.000	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs) . . .	724.000	658.000	597.000	— afhouding Z.I.V. (vasten).
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	46.207.391	42.832.206	41.310.492	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	1.489.000	1.467.490	1.000.252	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres . .	3.721.000	4.321.180	2.129.670	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	1.078.519	2.254.957	1.195.903	Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	— 1.122.000	— 1.106.735	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	18.373.569	13.682.305	11.082.396	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures . .	100.000	100.000	80.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	700.000	680.000	625.444	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	280.000	214.500	176.361	Verhoging index.
Allocation de programmation	2.684.521	2.328.065	1.778.309	Programmatietoelage.
Totaux	74.634.000	66.758.703	58.272.092	Totaal.
112 Allocations directes	6.466.000	5.418.297 (11.742)	4.898.908 (20.000)	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	2.150.000	1.309.000	1.375.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2.897.000	2.922.978 (11.742)	2.539.000 (20.000)	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100.000	100.000	100.000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funéraires	100.000	100.000	100.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents de travail . .	100.000	100.000	100.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1.119.000	886.319	684.908	Verhoging index.
Totaux	6.466.000	5.418.297 (11.742)	4.898.908 (20.000)	Totaal.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales				— aan de sociale verzekeringen
(temporaires)	1.700.000	1.500.000	1.300.000	(tijdelijken).
(définitifs)				(vasten).
Totaux généraux	82.800.000	73.677.000	64.471.000	Algemene totalen.
Arrondi à	82.800.000	73.677.000 (11.742)	64.471.000 (20.000)	Afgerond op.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	22.960.000	20.624.000 (494.836)	16.833.000
11.04.1 Université de Liège	18.000.000	15.913.000	15.000.000
11.04.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	740.000	650.000	522.000
11.04.3 Centre universitaire de Mons . .	1.270.000	871.000	721.000
11.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	700.000	1.190.000 (494.836)	590.000
11.04.5 Jurys	2.250.000	2.000.000	Voir/Zie Secteur commun/ Gemeenschappelijke sector Sect. II.

Economische classificatie :

111 Eigenlijk loon.
11.04.1 Universiteit te Luik.
11.04.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
11.04.3 Universitair Centrum Bergen.
11.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.
11.04.5 Jury's.

Augmentation :

- des indemnités d'examens (art. 34 de la loi du 6 juillet 1964) suite à l'accroissement du nombre des étudiants;
- des jetons de présence pour les jurys (nombre de candidats);
- des indemnités pour prestations irrégulières.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9.438.000	7.927.000	4.307.000
12.01.1 Université de Liège	3.400.000	3.400.000	3.050.000
12.01.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	45.000	40.000	35.000
12.01.3 Centre universitaire de Mons	1.893.000	862.000	847.000
12.01.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	500.000	375.000	375.000
12.01.5 Jurys	3.600.000	3.250.000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.

Augmentation du crédit pour jetons de présence, frais de route et séjour, prestations de tiers.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	61.150.000	53.085.000 (1.125.932)	43.420.000 (101.700)

L'augmentation de 8.065.000 francs résulte principalement de la mise en service de nouveaux bâtiments et de l'extension des services.

Verhoging :

- van de examengelden (art. 34 van de wet van 6 juli 1964) ingevolge de aangroei van het studentenaantal;
- van de presentiegelden voor de jury's (aantal kandidaten);
- van de toelagen voor onregelmatige prestaties.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			
12.01.1 Universiteit te Luik.			
12.01.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.			
12.01.3 Universitair Centrum Bergen.			
12.01.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.			
12.01.5 Jury's.			

Verhoging van krediet voor presentiegelden, reis- en verblijfkosten, prestaties van derden.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.			

De verhoging met 8.065.000 frank spruit voornamelijk voort uit de in bedrijfstelling van nieuwe gebouwen en de uitbreiding van de diensten.

Services.	Eau, vapeur.	Gaz et électricité.	Correspondances.	Télégrammes, téléphone.	Transports.	Autres dépenses.	Totaux.
Diensten.	Water, stoom.	Gas en elektriciteit.	Briefwisseling.	Telegrammen, telefoon.	Vervoer.	Andere uitgaven.	Totaal.
12.02.1. Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i> .	10.000.000	25.800.000	1.500.000	7.500.000	2.400.000	6.800.000	54.000.000
12.02.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem. — <i>Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem</i>	300.000	750.000	40.000	170.000	40.000	—	1.300.000
12.02.3. Centre universitaire de Mons. — <i>Universitair Centrum Bergen</i>	215.000	1.000.000	80.000	500.000	50.000	5.000	1.850.000
12.02.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — <i>Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours</i>	200.000	3.000.000	120.000	280.000	200.000	200.000	4.000.000
Totaux. — <i>Totaal</i>	10.715.000	30.550.000	1.740.000	8.450.000	2.690.000	7.005.000	61.150.000

ART. 12.03. — Dépenses d'entretien des locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

ART. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	210.762.000	171.259.000 (191.218)	144.446.000 (603.127)	121 Algemene werkingskosten.

L'augmentation de 39.503.000 francs est due à l'accroissement de la population estudiantine, l'extension des services et la mise en service de nouveaux bâtiments.

De verhoging van 39.503.000 frank is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking, de uitbreiding van de diensten en het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.

	Université de Liège. — Universiteit te Luik.	Faculté de médecine vétérinaire à Cureghem. — Faculteit voor veeartsnijkunde te Kuregem.	Sous-totaux. — Subtotalen.	
	12.03.1	12.03.2		

a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	41.000.000	1.250.000	42.250.000	a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud.
b) Fournitures de bureau	4.000.000	130.000	4.130.000	b) Bureaubenodigdheden.
c) Impressions	5.000.000	270.000	5.270.000	c) Drukwerken.
d) Reliures	16.000.000	60.000	16.060.000	d) Inbindingen.
e) Matériel	1.000.000	50.000	1.050.000	e) Materieel.
f) Produits d'entretien	18.000.000	2.000.000	20.000.000	f) Onderhoudsprodukten.
g) Journaux, publications : achat, abonnements	1.000.000	900.000	1.900.000	g) Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnements.
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	50.000.000	200.000	50.200.000	h) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.
i) Cheptel : entretien et nourriture	26.700.000	3.780.000	30.480.000	i) Levend vee : onderhoud en voeding.
j) Location de biens mobiliers	2.500.000	—	2.500.000	j) Huur van roerende goederen.
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique				k) Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.
l) Matières premières et produits de consommation				l) Grondstoffen en verbruiksartikelen.
m) Publications				m) Publikaties.
Totaux	165.200.000	8.640.000	173.840.000	Totalen.

	Centre universitaire de Mons. — Universitair Centrum Bergen.	Faculté des sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — Rijksfaculteit der landbouw-wetenschappen te Gemblours.	Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique. — Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	Totaux. — Totalen.
	12.03.3	12.03.4	12.03.6	

a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien. — Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	600.000	2.500.000	45.350.000
b) Fournitures de bureau. — Bureaubenodigdheden	2.500.000	600.000	13.245.000
c) Impressions. — Drukwerken	320.000	300.000	
d) Reliures. — Inbindingen	2.171.000	1.100.000	19.331.000
e) Matériel. — Materieel	100.000	1.000.000	2.150.000
f) Produits d'entretien. — Onderhoudsprodukten			

	Centre universitaire de Mons.	Faculté des sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.	Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.	Totaux.
	—	—	—	—
	Universitair Centrum Bergen.	Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gemblours.	Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	Totalen.
	12.03.3	12.03.4	12.03.6	

g) Journaux, publications : achat, abonnements. — <i>Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen</i>	4.000.000	1.300.000	25.300.000
h) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — <i>Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang</i>	—	—	1.900.000
i) Cheptel : entretien et nourriture. — <i>Levend vee : onderhoud en voeding</i>	9.077.000	1.100.000	60.377.000
j) Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	677.000	3.400.000	39.134.000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — <i>Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel</i>	4.577.000	600.000	3.975.000
l) Matières premières et produits de consommation. — <i>Grondstoffen en verbruiksartikelen</i>	875.000	—	—
m) Publications. — <i>Publikaties</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen	24.897.000	11.900.000	125.000
			210.762.000

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement	14.905.000	13.900.000 (77.787)	12.380.000 (432.784)	121 Algemene werkingskosten.
12.04.1 Université de Liège	11.200.000	10.500.000	9.300.000	12.04.1 Universiteit te Luik.
12.04.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	1.255.000	1.200.000	1.100.000 (288.604)	12.04.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
12.04.3 Centre universitaire de Mons	950.000	900.000	900.000	12.04.3 Universitair Centrum Bergen.
12.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	1.500.000	1.300.000 (77.787)	1.080.000 (144.180)	12.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

L'augmentation est due à l'occupation de nouveaux bâtiments.

De vermeerdering is te wijten aan het in bedrijfstellen van nieuwe gebouwen.

ART. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.05.3. Centre universitaire de Mons (pour mémoire).

12.05.3. Universitair Centrum Bergen (pro memorie).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement	—	500.000	500.000	121 Algemene werkingskosten.
Dépenses prévues à l'article 12.03.	—	—	—	Uitgaven onder artikel 12.03 opgenomen.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.000.000	1.825.000	1.375.000	121 Algemene werkingskosten.

	1971	1970	1969	
12.07.1 Université de Liège	1.800.000	1.600.000	1.200.000	12.07.1 Universiteit te Luik.
12.07.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	80.000	80.000	70.000	12.07.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
12.07.3 Centre universitaire de Mons . .	120.000	80.000	40.000	12.07.3 Universitair Centrum Bergen.
12.07.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (pour mémoire)	—	65.000	65.000	12.07.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers (pro memorie)

Augmentation due à l'accroissement des effectifs.

Verhoging te wijten aan de aangroei der effectieven.

ART. 12.08. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

ART. 12.08. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	255.000	210.000	145.000	121 Algemene werkingskosten.
12.08.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	75.000	70.000	65.000	12.08.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
12.08.3 Centre universitaire de Mons . .	180.000	140.000	80.000	12.08.3 Universitair Centrum Bergen.

12.08.3. Augmentation de la surface occupée par la Faculté des Sciences.

12.08.3. Verhoging van de oppervlakte ingenomen door de Faculteit der Wetenschappen.

ART. 12.09. — Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

ART. 12.09. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.810.000	1.707.000	1.125.000	121 Algemene werkingskosten.

Consommation accrue d'où ajustement du crédit.

Verhoogd verbruik dus aanpassing van het krediet.

SERVICES — DIENSTEN	Frais de consommation (carburants, huiles). — Verbruiks- onkosten (brondstoffen, oliën).	Frais d'entretien. — Onderhouds- kosten.	Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques. — Aankoop van materieel, werktuigen en banden.	Totaux. — Totalen.
12.09.1. Université de Liège. — Universiteit te Luik	880.000	300.000	200.000	1.380.000
12.09.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem. — Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem	44.000	6.000	10.000	60.000
12.09.3. Centre universitaire de Mons. — Universitair Centrum Bergen .	100.000	30.000	20.000	150.000
12.09.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers . .	150.000	45.000	25.000	220.000
Totaux. — Totalen . .	1.174.000	381.000	255.000	1.810.000

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	4.090.000	3.940.000 (169.682)	1.883.000 (26.079)	121 Algemene werkingskosten.

Services. — Diensten.	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports. — Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten.	Indemnités kilométriques. — Kilometer- vergoedingen.	Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten.	Autres dépenses. — Andere uitgaven.	Totaux. — Totalen.
12.10.1. Université de Liège. — <i>Universiteit te Luik</i> .	800.000	125.000	275.000	100.000	1.300.000
12.10.2. Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem. — <i>Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kure- gem</i>	102.000	—	55.000	3.000	160.000
12.10.3. Centre universitaire de Mons. — <i>Universi- tair Centrum Bergen</i>	100.000	—	100.000	50.000	250.000
12.10.4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. — <i>Rijksfaculteit der Land- bouwwetenschappen te Gemboers</i> . . .	95.000	60.000	225.000	—	380.000
12.10.5. Jurys. — <i>Jury's</i>	350.000	—	1.650.000	—	2.000.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . .	1.447.000	185.000	2.305.000	153.000	4.090.000

Ajustement du crédit dû à la hausse de l'index.

Aanpassing van het krediet te wijten aan de stijging van de index.

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	100.000	125.000	125.000	121 Algemene werkingskosten.
12.11.1 Université de Liège	50.000	75.000	75.000	12.11.1 Universiteit te Luik.
12.11.3 Centre universitaire de Mons . .	50.000	50.000	50.000	12.11.3 Universitair Centrum Bergen.

Réduction de 25.000 francs.

Vermindering met 25.000 frank.

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.085.000	1.225.000	1.150.000	121 Algemene werkingskosten.
12.12.1 Université de Liège	800.000	1.000.000	1.000.000	12.12.1 Universiteit te Luik.
12.12.2 Faculté de médecine vétérinaire à Cureghem	60.000	—	—	12.12.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.
12.12.3 Centre universitaire de Mons . .	150.000	150.000	150.000	12.12.3 Universitair Centrum Bergen.
12.12.6 Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scien- tifique	75.000	75.000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	12.12.6 Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Crédit destiné à couvrir des frais de réception et des dépenses
découlant de cérémonies officielles. — Réduction de 140.000 francs.Krediet bestemd om receptiekosten te dekken evenals uitgaven
voortvloeiend uit officiële plechtigheden. — Vermindering met
140.000 frank.ART. 12.13. — *Location de biens immobiliers. — Impôts frappant les
bâtiments de l'Etat ou loués par lui. (Les crédits accordés à l'Univer-
sité de Liège n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des
subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)*ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen. — Belastingen slaande
op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd. (De kredieten toe-
gekend aan de Universiteit te Luik komen niet in aanmerking voor
de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
122 Location de bâtiments et de terrains .	11.600.000	10.499.000	8.435.000	122 Huur van gebouwen en terreinen.

	1971	1970	1969	
12.13.1 Université de Liège	11.000.000	10.000.000	8.000.000	12.13.1 Universiteit te Luik.
12.13.3 Centre universitaire de Mons . . .	600.000	499.000	435.000	12.13.3 Universitair Centrum Bergen.

L'augmentation de l'index entraîne *ipso facto* une augmentation de taux des loyers et nouveaux bâtiments.

De verhoging van de index leidt *ipso facto* tot een verhoging van de huurprijs en nieuwe gebouwen.

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). — Centre Universitaire de Mons.*

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.). — Universitair Centrum Bergen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	525.000	425.000	625.000	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit est prévu pour des aménagements de locaux du Centre universitaire de Mons.

Het krediet is voorzien voor de inrichting van nieuwe lokalen van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen.

ART. 12.15. — *Frais de propagande et de publicité — Centre universitaire de Mons.*

ART. 12.15. — *Kosten voor propaganda en publiciteit — Universitair Centrum Bergen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	50.000	—	—	123 Specifieke aankopen.

Crédit nouveau pour frais de propagande et de publicité.

Nieuw krediet voor kosten propaganda en publiciteit.

ART. 12.21. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Université de Liège. (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 9 avril 1965.)*

ART. 12.21. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universiteit te Luik. (Deze kredieten komen niet in aanmerking voor de vaststelling van de toelagen verleend bij de wet van 9 april 1965.)*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	43.959.000	39.513.000	36.789.000	123 Specifieke aankopen.

L'augmentation résulte de l'application du coefficient d'accroissement des crédits mis à la disposition des Universités.

De verhoging spruit voort uit de toepassing van de verhogingscoëfficiënt van de kredieten ter beschikking gesteld van de Universiteiten.

ART. 12.22. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Faculté de Médecine vétérinaire de Cureghem.*

ART. 12.22. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	450.000	400.000	250.000	123 Specifieke aankopen.

Travaux importants d'entretien et de remise en état.

Belangrijke onderhouds- en herstellingswerken.

ART. 12.23. — *Travaux courants d'entretien et de remise en état des locaux et bâtiments. — Centre universitaire de Mons.*

ART. 12.23. — *Gewone onderhouds- en herstellingswerken aan lokalen en gebouwen. — Universitair Centrum Bergen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
123 Achats spécifiques	1.000.000	1.000.000	500.000	123 Specifieke aankopen.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.01. — *Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale : institutions	64.093.000	57.375.000	46.440.000

L'augmentation résulte de l'accroissement de la population étudiante et de la majoration de l'index.

ART. 33.02. — *Subvention au service social du Centre universitaire de l'Etat à Mons pour les sections autres que les Facultés des Sciences, des Sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale : institutions	670.000	439.000	496.650

Augmentation de la population étudiante. — Hausse de l'index.

ART. 33.03. — *Subvention au service social de la Faculté universitaire catholique de Mons pour la section sciences commerciales (pour mémoire).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale : institutions	—	—	239.000

ART. 33.04. — *Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale : institutions	1.253.000	1.150.000	890.100

Augmentation du nombre d'étudiants.

Majoration de l'index.

ART. 33.05. — *Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
331.2 Aide sociale : institutions	1.973.000	1.057.000	1.399.650

Augmentation du nombre d'étudiants.

Hausse de l'index.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — *Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

De vermeerdering is te wijten aan de aangroei van de studentenbevolking en aan de verhoging van de index.

ART. 33.02. — *Toelage voor de Sociale dienst van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen voor de andere afdelingen dan de Faculteiten der Wetenschappen, der Toegpaste Economische Wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Aangroei van de studentenbevolking. — Verhoging van de index.

ART. 33.03. — *Toelage voor de sociale dienst van de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen voor de afdeling handelswetenschappen (pro memorie).*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

ART. 33.04. — *Toelage voor de sociale dienst van de « Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales » te Luik.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Vermeerdering van het aantal studenten.

Verhoging van de index.

ART. 33.05. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales » te Sint-Pieters-Woluwe.*

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Vermeerdering van het aantal studenten.

Verhoging van de index.

ART. 33.06. — *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles.*

ART. 33.06. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat » te Brussel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
331.2 Aide sociale : institutions	1.392.000	1.186.000 (255.850)	—

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Augmentation de la population estudiantine.

Aangroei van de studentenbevolking.

Hausse de l'index.

Verhoging van de index.

ART. 33.07. — *Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles.*

ART. 33.07. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans » te Brussel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
331.2 Aide sociale : institutions	528.000	453.000 (73.100)	—

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Même justification que pour l'article 33.06.

Zelfde verantwoording als voor artikel 33.06.

ART. 33.08. — *Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles.*

ART. 33.08. — *Toelage voor de sociale dienst van het « Institut Libre Marie Haps » te Brussel.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
331.2 Aide sociale : institutions	548.000	533.000	—

Economische classificatie :

331.2 Sociale steun : instellingen.

Crédit prévu pour l'octroi des subventions sociales aux étudiants traducteurs-interprètes de la section française de l'Institut.

Krediet voorzien voor de toekenning van sociale toelagen aan de studenten vertalers en tolken van de Franse afdeling van het Instituut.

ART. 33.09. — *Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires.*

ART. 33.09. — *Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	4.020.000	1.950.000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Organisation en 1971 de concours qui n'ont pas pu avoir lieu les années précédentes. •

Organisatie tijdens het jaar 1971 van wedstrijden die de voorgaande jaren niet konden doorgaan.

ART. 33.10. — *Concours universitaires : prix en espèces.*

ART. 33.10. — *Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
333.1 Fins culturelles : ménages	150.000	150.000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.

Economische classificatie :

333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.11. — *Subvention à titre d'encouragement aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.*

ART. 33.11. — *Toelage, als aanmoediging aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister cooptatus.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
333.1 Fins culturelles : ménages	600.000	600.000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.	333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

ART. 44.01. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 aux Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix à Namur.*

ART. 44.01. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteiten « Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen.*

1971	1970	1969
—	—	—
123.363.000	111.138.000	100.535.000

L'accroissement résulte de l'augmentation des crédits accordés aux universités de l'Etat. Application de l'article 62 de la loi du 9 avril 1965.

De aangroei vloeit voort uit de verhoging van de kredieten toegekend aan de Rijksuniversiteiten. Toepassing van artikel 62 van de wet van 9 april 1965.

ART. 44.02. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire Saint-Louis à Bruxelles.*

ART. 44.02. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Universitaire Faculteit Sint-Aloysius te Brussel.*

1971	1970	1969
—	—	—
35.887.000	32.331.000	29.247.000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

ART. 44.03. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté universitaire catholique de Mons.*

ART. 44.03. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Katholieke Universitaire Faculteit te Bergen.*

1971	1970	1969
—	—	—
49.345.000	44.455.000	40.214.000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

ART. 44.04. — *Subvention accordée en vertu de la loi du 9 avril 1965 à la Faculté Polytechnique de Mons.*

ART. 44.04. — *Toelage verleend krachtens de wet van 9 april 1965 aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.*

1971	1970	1969
—	—	—
197.381.000	177.821.000	160.857.000

Voir article 44.01.

Zie artikel 44.01.

*Classification économique
pour les articles 44.01 à 44.04 :*

*Economische classificatie
voor de artikelen 44.01 tot 44.04 :*

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
440 Contributions pour traitements du personnel et pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .	405.976.000	365.745.000	330.853.000	440 Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel en voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

ART. 44.05. — *Subvention à l'Université Libre de Bruxelles (pour mémoire).*

1971	1970	1969
—	—	—
—	—	—

ART. 44.05. — *Toelage aan de « Université Libre de Bruxelles » (pro memorie).*

ART. 44.06. — *Subvention à l'Université Catholique de Louvain (pour mémoire).*

1971	1970	1969
—	—	—
—	—	—

ART. 44.06. — *Toelage aan de « Université Catholique de Louvain » (pro memorie).*

ART. 44.07. — *Subvention à l'Institut agronomique de Louvain (pour mémoire).*

1971	1970	1969
—	—	—
—	—	—

ART. 44.07. — *Toelage aan het « Institut agronomique de Louvain » (pro memorie).*

ART. 44.08. — *Subvention à l'Université Libre de Bruxelles et à l'Université Catholique de Louvain, calculées sur base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (pour mémoire).*

ART. 44.08. — *Toelagen aan de « Université Libre de Bruxelles » en aan de « Université Catholique de Louvain » berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (pro memorie).*

ART. 44.09. — *Subvention exceptionnelle accordée en application de la convention passée entre l'Etat et la Faculté polytechnique de Mons concernant l'organisation de candidatures, de licences et de l'agrégation de l'enseignement secondaire pour les sciences (groupes : Sciences physiques et Sciences chimiques) (pour mémoire).*

ART. 44.09. — *Uitzonderlijke toelage verleend krachtens de conventie gesloten tussen de Staat en de Polytechnische Faculteit te Bergen betreffende de inrichting van kandidaturen, van licenties en van het aggregaat van het secundair onderwijs voor de wetenschappen (groepen : Natuurkundige Wetenschappen en Scheikundige Wetenschappen) (pro memorie).*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—

Economische classificatie :

443 Contribution pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre . . .

— — 26.626.000

443 Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Fin de la convention d'association du 21 mai 1965.

Einde van de associatieovereenkomst dd. 21 mei 1965.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74.01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel scientifique et didactique à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

Classification économique :

1971	1970	1969
—	—	—
742 Achat d'autre matériel	91.665.000	139.084.000 (599.834)

74.01.1 Université de Liège	75.721.000	118.000.000	128.000.000
74.01.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem	6.280.000	7.784.000	6.461.000
74.01.3 Centre universitaire de Mons (pour mémoire)	—	4.400.000	4.764.000
74.01.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	9.664.000	8.900.000 (599.834)	9.073.000

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, wetenschappelijk en didactisch materieel, door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

74.01.1 Universiteit te Luik.

74.01.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.

74.01.3 Universitair Centrum Bergen (pro memorie).

74.01.4 Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours.

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.**Classification économique :*

	1971	1970	1969
741 Achat de matériel de transport . . .	1.135.000	640.000	1.194.000
74.04.1 Université de Liège	800.000	290.000	400.000
74.04.2 Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem (<i>pour mémoire</i>)	—	—	160.000
74.04.3 Centre universitaire de Mons (<i>pour mémoire</i>)	—	150.000	440.000
74.04.4 Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	335.000	200.000	194.000

Ce crédit est jugé nécessaire pour le remplacement de plusieurs véhicules.

CHAPITRE VI.

Divers.

Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Centre universitaire de Mons. — Dépenses de personnel et de services relatives au fonctionnement des services de la Faculté des Sciences maintenus à la Faculté polytechnique de Mons.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12 du chapitre I	6.000.000	13.871.000	—

Faute de locaux, un certain nombre de services continueront à être hébergés par la Faculté polytechnique de Mons. Obligation de rembourser cette dernière des frais de personnel et de fonctionnement.

ART. 01.02. — *Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de constructions aux universités libres et aux établissements libres d'enseignement supérieur.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
444 Contributions pour charges d'intérêts	38.932.000	39.186.000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.

Prévision établie en vue de la réalisation des travaux envisagés en faveur des divers établissements bénéficiaires.

ART. 01.03. — *Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts de construction au patrimoine des universités et des centres universitaires de l'Etat, exclusivement en faveur de constructions à des fins sociales pour les étudiants.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
214 Intérêts sur dette non publique	26.762.000	23.559.000	Voir/Zie Secteur com- mun/Gemeen- schappelijke sector Sect. II.

Même justification que pour l'article 01.02.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.**Economische classificatie :*

741 Aankoop van vervoermaterieel.
74.04.1 Universiteit te Luik.
74.04.2 Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem (<i>pro memorie</i>).
74.04.3 Universitair Centrum Bergen (<i>pro memorie</i>).
74.04.4 Rijksfaculteit der Landbouwweten- schappen te Gemblours.

Dit krediet wordt noodzakelijk geacht voor de vervanging van talrijke voertuigen.

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.01. — *Universitair Centrum Bergen. — Uitgaven voor personeel en diensten in verband met de werking van de diensten van de Faculteit der Wetenschappen behouden bij de Polytechnische Faculteit te Bergen.*

Economische classificatie :

01 Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12 hoofdstuk I.
--

Bij gebrek aan lokalen, zullen een zeker aantal diensten van de Faculteit der Wetenschappen gehuisvest blijven bij de Polytechnische Faculteit te Bergen. Verplichting tot terugbetaling aan deze laatste van personeels- en werkingskosten.

ART. 01.02. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België, of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor bouweningen aan de vrije universiteiten en aan de vrije inrichtingen voor hoger onderwijs.*

Economische classificatie :

444 Bijdragen voor rentelasten.

Raming opgemaakt in het vooruitzicht van de verwezenlijking van werken ten gunste van de verschillende belanghebbende instellingen.

ART. 01.03. — *Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor bouweningen aan het eigen vermogen van de Rijksuniversiteiten en de Rijksuniversitaire centra, enkel voor bouwwerken met sociale doeleinden ten bate van de studenten.*

Economische classificatie :

214 Rente op niet openbare schuld.

Zelfde verantwoording als voor artikel 01.02.

ART. 01.04. — Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts destinés à financer l'achat et l'aménagement des terrains en faveur des universités libres.

ART. 01.04. — Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen bestemd om de aankoop en de aanpassing te financieren van terreinen ten gunste van de vrije universiteiten.

Classification économique :

1971 1970

444 Contributions pour charges d'intérêts . 47.726.000 58.621.000

Economische classificatie :

1969

Voir/Zie 444 Bijdragen voor rentelasten.

Secteur commun/Gemeen-
schappelijke
sector
Sect. II.

Application de la loi du 24 juillet 1969.

Toepassing van de wet van 24 juli 1969.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

UNIVERSITE DE LIEGE. — UNIVERSITEIT TE LUIK.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Bareme — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.1 Services permanents. — Vaste diensten.

Professeur ordinaire. — Gewoon hoogleraar	—	363.000 - 564.000	—	163	—	85.821.500	—	85.821.500
Professeur extraordinaire. — Buitengewoon hoogleraar	—	41.175	—	10	—	2.923.425	—	2.923.425
		l'heure/per uur						
Professeur. — Hoogleraar	—	322.200 - 502.800	—	8	—	2.926.150	—	2.926.150
Chargé de cours full-time. — Docent full-time	—	271.200 - 431.400	—	6	—	2.308.800	—	2.308.800
Chargé de cours (taux horaire). — Docent (bedrag per uur)	—	33.015	—	21	—	1.213.301	—	1.213.301
		l'heure/per uur						
Professeur associé. — Geassocieerd hoogleraar	—	322.200 - 502.800	—	35	—	16.074.000	—	16.074.000
Chargé de cours associé. — Geassocieerd docent	—	271.200 - 431.400	—	32	—	11.164.800	—	11.164.800
Professeur half-time. — Hoogleraar half-time	—	161.100 - 251.400	—	1	—	282.000	—	282.000
Chargé de cours half-time. — Docent half-time	—	135.600 - 215.700	—	2	—	322.200	—	322.200
Bibliothécaire en chef. — Hoofdbibliothecaris	—	—	—	1	—	—	—	—
Agrégé de faculté, conservateur-agrégé, chef de travaux, lecteur, répétiteur, conservateur, premier assistant, bibliothécaire, assistant. — Faculteitsgeaggregeerde, geaggregeerde conservator, werkleider, lector, repetitor, conservator, eerste assistent, bibliothecaris, assistent	—	—	—	706	672	150.767.868	—	150.767.868
Interne de clinique ou élève-assistant. — Kliniekinterne of leerling-assistent	—	—	—	120	91	3.192.280	—	3.192.280
Directeur général. — Directeur-generaal.	161	359.940 - 502.800	—	1	1	426.240	—	426.240
Directeur d'administration. — Directeur van administratie	151	310.980 - 431.400	—	2	2	722.940	—	722.940
Premier conseiller. — Eerste adviseur	—	—	—	1	—	—	—	—
Conseiller. — Adviseur	132	229.380 - 349.800	—	2	3	864.660	—	864.660
Conseiller adjoint. — Adjunct-adviseur	113	183.480 - 281.460	—	11	9	2.018.520	—	2.018.520

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. Vast pers.	Agents temp. Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>									166.660
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									—
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									9.871.603
	Total : Allocations directes. — Totaal : Directe toelagen									61.258.701
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen				F					15.885.253
	Total général. — Algemeen totaal				F					794.422.150

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.
FACULTE DE MEDECINE VETERINAIRE A CUREGHEM.
FACULTEIT VOOR VEEARTSENIIJKUNDE TE KUREGEM.

[illegible]

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
									Total — Totaal	
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>								—	
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>								555.641	
	Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>								1.958.056	
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								5.768.870	
	Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>								— 53.966	
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								8.974.718	
	Total A. — <i>Totaal A</i>								34.616.769	
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i>								127.792	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>								374.000	
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								175.627	
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>								720.298	
	Total B. — <i>Totaal B</i>								1.397.717	
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i>								36.014.486	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>								936.667	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>								1.470.000	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>								104.074	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>								49.998	
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>								—	
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>								550.926	
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i>								3.111.665	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i>								621.407	
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>								39.747.558	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

CENTRE UNIVERSITAIRE DE L'ETAT A MONS. — RIJKSUNIVERSITAIR CENTRUM BERGEN.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming	
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel
									Total — Totaal	

11.03.3 Services permanents. — *Vaste diensten.*

Professeur ordinaire. — <i>Gewoon hoogleraar</i>	—	363.000 - 564.000	—	27	—	13.459.000	—	13.459.000
Professeur. — <i>Hoogleraar</i>	—	322.200 - 502.800	—	1	—	353.000	—	353.000
Professeur extraordinaire. — <i>Buitengewoon hoogleraar</i>	—	41.175	—	1	—	329.000	—	329.000
		<i>l'heure/per uur</i>						

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
	Chargé de cours (full-time). — <i>Docent (full-time)</i>	—	271.200	431.400	—	3	—	1.181.000	—	1.181.000	
	Chargé de cours (taux horaire). — <i>Docent (per uur)</i>	—	33.015		—	28	—	2.438.000	—	2.438.000	
			l'heure/per uur								
	Chargé de cours A5 (full-time). — <i>Docent A5 (full-time)</i>	—	228.480	351.900	—	3	—	1.017.000	—	1.017.000	
	Chargé de cours A5 (taux horaire). — <i>Docent A5 (per uur)</i>	—	1/12 de/van		—	5	—	214.000	—	214.000	
			228.480	351.900	—	5	—	214.000	—	214.000	
	Professeur A5. — <i>Hoogleraar A5</i>	—	286.620	410.040	—	7	—	2.578.000	—	2.578.000	
	Chargé de cours A1 (taux horaire). — <i>Docent A1 (per uur)</i>	—	1/14 de/van		—	11	—	360.000	—	360.000	
			176.400	314.960	—	11	—	360.000	—	360.000	
	Bibliothécaire en chef. — <i>Hoofdbibliothecharis</i>	—	316.200	493.680	1	1	—	381.000	—	381.000	
	Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	132	229.380	349.800	—	1	—	350.000	—	350.000	
	Conservateur. — <i>Conservator</i>	132	229.380	349.800	—	4	—	1.186.000	—	1.186.000	
	Premier assistant. — <i>E.a. assistent</i>	116	215.100	324.300	—	16	—	4.048.000	—	4.048.000	
	Assistant à temps plein. — <i>Assistent full-time</i>	102bis	175.400	264.120	83	34	—	6.075.000	—	6.075.000	
		103	188.580	286.560	—	21	—	4.446.000	—	4.446.000	
	Assistant à mi-temps. — <i>Assistent half-time</i>	102bis	1/2 de/van		—	6	—	544.000	—	544.000	
		103	1/2 de/van		—	2	—	217.000	—	217.000	
			188.580	286.560	—	2	—	217.000	—	217.000	
	Elève-assistant. — <i>Leerling-assistent</i>	—	1/5 de/van	175.400	12	6	—	210.000	—	210.000	
	Directeur d'administration. — <i>Bestuursdirecteur</i>	151	310.980	431.400	1	—	—	—	—	—	
	Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-hoofd van dienst</i>	132	229.380	349.800	2	2	—	630.000	—	630.000	
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	183.480	281.460	2	1	—	220.000	—	220.000	
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101	159.400	256.980	5	4	—	817.000	—	817.000	
	Conducteur principal, conducteur. — <i>E.a. conducteur, conducteur</i>	253	165.400	256.980	1	1	—	251.000	—	251.000	
	Econome. — <i>Huismeester</i>	233	133.400	221.280	1	1	—	194.000	—	194.000	
	Assistant social de 1 ^{re} classe ou assistant social. — <i>Maatschappelijk assistent 1^{ste} klasse of maatschappelijk assistent</i>	222	111.400	177.420	1	1	—	140.000	—	140.000	
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	135.400	229.440	1	1	—	190.000	—	190.000	
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe ou bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct-bibliothecaris 1^{ste} klasse of adjunct-bibliothecaris</i>	222	111.400	177.420	6	1	2	123.000	223.000	346.000	
	Appariteur. — <i>Pedel</i>	222	111.400	177.420	4	1	1	135.000	117.000	252.000	
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400	177.420	4	3	1	387.000	117.000	504.000	
	Programmeur. — <i>Programmeur</i>	214	104.400	176.400	4	—	3	—	320.000	320.000	
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	93.400	138.400	2	1	—	105.000	—	105.000	
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400	133.400	12	6	10	728.000	897.000	1.625.000	
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	88.400	130.400	3	4	—	384.000	—	384.000	
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	83.400	115.400	15	2	13	185.000	1.089.000	1.274.000	
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	79.400	111.400	6	1	5	132.000	403.000	535.000	
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	79.400	111.400	7	—	7	—	562.000	562.000	
	Chef opérateur-mécanographe, opérateur-mécanographe. — <i>Hoofdoperateur-mecanograaf, operateur-mecanograaf</i>	321	81.400	126.400	2	—	2	—	164.000	164.000	
	1 ^{er} poinçonneur-mécanographe spécialiste, poinçonneur-mécanographe. — <i>1^{ste} specialist ponser-mecanograaf, ponser-mecanograaf</i>	421	74.400	94.400	9	—	9	—	694.000	694.000	
	Garde de collections. — <i>Verzamelingenbewaarder</i>	421	74.400	94.400	3	1	2	89.000	156.000	245.000	
	Surveillant en chef. — <i>E.a. bewaker</i>	421	74.400	94.400	1	—	1	—	81.000	81.000	

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

RIJKSFACULTEIT DER LANDBOUWWETENSCHAPPEN TE GEMBLOUX.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectief — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

Professeur ordinaire. — <i>Gewoon hoogleraar</i>	—	363.000 - 564.000	—	28	—	15.006.000	—	15.006.000
Professeur extraordinaire. — <i>Buitengewoon hoogleraar</i>	—	—	—	4	—	1.132.312	—	1.132.312
Professeur associé. — <i>Geassocieerd hoogleraar</i>	—	322.200 - 502.800	—	3	—	1.392.000	—	1.392.000
Chargé de cours full-time. — <i>Docent full-time</i>	—	271.200 - 431.400	—	—	—	—	—	—
Chargé de cours part-time. — <i>Docent part-time</i>	—	—	—	12	—	784.125	—	784.125
Chargé de cours associé. — <i>Geassocieerd docent</i>	—	271.200 - 431.400	—	8	—	2.720.400	—	2.720.400
Agrégé. — <i>Geaggregeerde</i>	—	250.800 - 404.880	54	15	—	4.901.520	—	4.901.520
Chef de travaux. — <i>Werkleider</i>	—	229.380 - 349.800						
Conservateur. — <i>Conservator</i>	—	229.380 - 349.800						
1 ^{er} assistant. — <i>E.a. assistent</i>	—	215.100 - 324.300						
Assistant. — <i>Assistent</i>	—	188.580 - 286.560						
Assistant mi-temps. — <i>Assistent half-time</i>	—	1/2 188.580 - 286.560	5	4	—	267.580	—	267.580
Elève-assistant. — <i>Leerling-assistent</i>	—	—						
Administrateur-secrétaire. — <i>Beheerder-secretaris</i>	242	137.400 - 231.480	i	1	—	215.748	—	215.748
Secrétaire du recteur. — <i>Secretaris van de rector</i>	233	133.400 - 221.280	1	1	—	181.440	—	181.440
Bibliothécaire adjoint. — <i>Hulpbibliothecaris</i>	222	111.400 - 177.420	1	1	—	140.400	—	140.400
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	111.400 - 177.420	12	1	—	86.100	—	86.100
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	88.400 - 133.400						
Sténodactylographe. — <i>Stenotypist</i>	302	83.400 - 115.400						
Commis dactylographe. — <i>Klerk-typist</i>	301	80.600 - 111.400						
Commis. — <i>Klerk</i>	301	80.600 - 111.400						
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	76.700 - 90.400	1	—	1	—	76.800	76.800
Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	77.800 - 94.400						
Messager-huissier. — <i>Bode-kamer-be-waarder</i>	411	76.100 - 89.400	1	—	1	—	76.100	76.100
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienst-personeel</i>	—	—	96	44	46	4.712.000	3.811.900	8.523.900
Totaux. — <i>Totalen</i>	F		172	165	56	40.467.745	4.393.800	44.861.545
+ 3 % programmation. — + 3 % <i>programmatie</i>	F							1.345.846
Sub-totaal. — <i>Subtotaal</i>	F							46.207.391

Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	F	1.489.000
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>		3.721.000
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>		1.078.519
Réduction pour départs et mises à la pension. — <i>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i>		—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>		18.373.569
Total A. — <i>Totaal A</i> F		70.869.479

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> F									100.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>									700.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									280.000
	Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>									2.684.521
	Total B. — <i>Totaal B</i> F									3.764.521
	Total (A + B) : Salaire proprement dit. — <i>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon</i> F									74.634.000
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F									2.150.000
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>									2.897.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>									100.000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>									100.000
	Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>									100.000
	Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i>									1.119.000
	Total : Allocations directes. — <i>Totaal : Directe toelagen</i> F									6.466.000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> F									1.700.000
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F									82.800.000

SECTION VIII.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	275.000	Voir/Zie enseignement primaire/ Lager onderwijs.	Voir/Zie enseignement primaire/ Lager onderwijs.

Jetons de présence et frais de route et de séjour pour les membres de la Commission consultative universitaire de pédagogie.

SECTIE VIII.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve Bestedingen.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de Raadgevende Universitaire Commissie voor pedagogie.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33.04. — *Subvention à de jeunes chercheurs et étudiants.*

Classification économique :

	1971	1970
333.1 Fins culturelles : ménages . . .	2.010.000	1.650.000

33.04.1. Pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants universitaires : 1.200.000 francs.

33.04.2. Pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire : 210.000 francs.

33.04.3. Pour des missions scientifiques à l'étranger : 600.000 francs.

— Le crédit inscrit à l'article 33.04.1. est destiné au financement de voyages d'étudiants en groupe à l'étranger. La part d'intervention de l'Etat n'excède jamais 50 %. L'augmentation sollicitée devrait permettre d'élargir l'aide financière en faveur de facultés souvent négligées.

— Le crédit inscrit à l'article 33.04.2. est destiné à financer des voyages d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire soumis dans certaines circonstances aux mêmes exigences scientifiques que les étudiants universitaires.

— Le crédit inscrit à l'article 33.04.3. est consacré aux missions individuelles de jeunes scientifiques des universités (assistants et chefs de travaux) très nombreux à devoir effectuer des séjours de formation à l'étranger.

ART. 33.07. — *Subventions à des associations scientifiques et universitaires.*

Classification économique :

	1971	1970
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	550.000	543.000

10 associations ont été subsidiées en 1970, avec une moyenne de subside de 54.300 francs.

ART. 33.09. — *Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion publique.*

Classification économique :

	1971	1970
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	1.750.000	1.650.000

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.04. — *Toelagen aan jonge vorsers en studenten.*

Economische classificatie :

	1969
333.1 Culturele doeleinden : gezinnen.	Voir/Zie Secteur commun/ Gemeenschappelijke sector Sect. III.

33.04.1. Voor groepsreizen in het buitenland van jonge vorsers en universiteitsstudenten : 1.200.000 frank.

33.04.2. Voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het hoger niet-universitair onderwijs : 210.000 frank.

33.04.3. Voor wetenschappelijke zendingen in het buitenland : 600.000 frank.

— Het op artikel 33.04.1. ingeschreven krediet is bestemd voor de financiering van groepsreizen naar het buitenland voor studenten. De tussenkomst van het Rijk overschrijdt nimmer de 50 %. De gewenste verhoging moet de mogelijkheid scheppen sommige verwaarloosde fakulteiten in deze toelagen te betrekken.

— Het op artikel 33.04.2. ingeschreven krediet beoogt dezelfde subsidiëring voor studenten van het niet-universitair hoger onderwijs die in sommige omstandigheden onder dezelfde wetenschappelijke normen vallen als de universitair.

— Het op artikel 33.04.3. ingeschreven krediet is bestemd voor individuele reizen van jonge universitaire vorsers (assistenten en werkleiders) die vaak naar het buitenland moeten om hun vorming te volmaken.

ART. 33.07. — *Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.*

Economische classificatie :

	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	Voir/Zie Secteur commun/ Gemeenschappelijke sector Sect. III.

10 verenigingen werden in 1970 gesubsidieerd, met een gemiddelde van 54.300 frank.

ART. 33.09. — *Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.*

Economische classificatie :

	1969
333.2 Culturele doeleinden : instellingen.	Voir/Zie Secteur commun/ Gemeenschappelijke sector Sect. III.

Le nombre d'institutions bénéficiant de subsides n'a pas augmenté depuis plusieurs années. Il n'est pas prévu d'en agréer de nouvelles en 1971. L'augmentation de 100.000 francs doit permettre d'aménager l'une ou l'autre subvention en fonction de l'augmentation des coûts.

Het aantal gesubsidieerde instellingen bleef de laatste jaren op hetzelfde peil. Voor 1971 worden geen nieuwe aanvaardingën voorzien. De vermeerdering van 100.000 frank moet de een of andere aanpassing aan de werkelijke noden mogelijk maken.

ART. 33.14. — *Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.*

ART. 33.14. — *Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
333.2 Fins culturelles : institutions . . .	3.250.000	3.000.000	Voir/Zie Secteur com- mun/ <i>Gemeen- schappelijke sector</i> Sect. III.	333.2 Culturele doeleinden : instellingen.

Les imprimeurs ont décidé d'augmenter les charges d'imprimerie de 4 à 10 % selon le type d'impression.

Uitgevers hebben besloten de drukkosten met 4 à 10 % te verhogen al naargelang het te zetten type.

L'augmentation demandée doit donc permettre aux publications subsidiées d'amortir les augmentations des coûts d'impression. Il est en effet quasi impossible à des revues scientifiques de trouver de manière improvisée des ressources financières nouvelles. 59 publications ont été subsidiées en 1970, avec une moyenne de 50.840 francs.

De gevraagde verhoging dient derhalve om het hoofd te bieden aan de stijging der prijzen. Het is voor de wetenschappelijke tijdschriften zo goed als onmogelijk nieuwe financiële bronnen aan te snijden. In 1970 werden 59 publikaties gesubsidieerd, het gemiddelde bedroeg 50.840 frank.

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

Divers.

Diverse.

Non réparti économiquement.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01.04. — *Frais de voyages à l'étranger de savants, de fonctionnaires, de professeurs, etc.*

ART. 01.04. — *Uitgaven voor reizen in het buitenland van geleerden, ambtenaren, hoogleraren, enz.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
01 Non réparti économiquement . . .	450.000	375.000	Voir/Zie Secteur com- mun/ <i>Gemeen- schappelijke sector</i> Sect. III.	01 Niet economisch verdeeld.

Le crédit alloué en 1970 ne permettait d'allouer des subsides qu'à quelque 20 professeurs (alors que les universités en comptent plus d'un millier) pour des voyages de courte distance et à raison de 50 % maximum du coût total. L'augmentation demandée pour 1971 devrait permettre la pratique d'une politique d'encouragement et de participation, autorisant une répartition équitable des subsides entre les universités.

Het in 1970 toegestaan krediet liet slechts toe een toelage te verlenen aan een twintigtal professoren (hoewel onze universiteiten er een duizendtal tellen) vóór reizen van korte afstand en op basis van 50 % van de totale kostprijs. De voor 1971 gewenste verhoging zou de mogelijkheid moeten bieden over te gaan tot zekere aanmoedigingen tot deelneming evenals een billijke spreiding onder de verschillende universiteiten.

SECTION IX.

SECTIE IX.

ADMINISTRATION GENERALE.

ALGEMEEN BESTUUR.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

Dépenses de consommation.

Consumptieve Bestedingen.

§ 1. Salaires et charges sociales.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation.*

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten.*

11.01.1. Du Ministre de l'Education nationale.

11.01.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	910.000	892.000	850.000	111 Eigenlijk loon.
Majoration de 18.000 francs.				Verhoging met 18.000 frank.

Adaptation du traitement à l'index des prix de consommation.				Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index der consumptieprijzen.			
11.01.2. Du Ministre de la Culture française.				11.01.2. Van de Minister van de Franse Cultuur.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
111 Salaire proprement dit	910.000	892.000	850.000	111 Eigenlijk loon.			
Majoration de 18.000 francs.				Verhoging met 18.000 frank.			
Cf. article 11.01.1.				Cf. artikel 11.01.1.			
ART. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i>				ART. 11.02. — <i>Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i>			
11.02.1. Du Ministre de l'Education nationale.				11.02.1. Van de Minister van Nationale Opvoeding.			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
	10.629.000	10.123.000	7.445.000				
		(1.244.000)	(1.300.000)				
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
111 Salaire proprement dit	6.607.000	6.152.000	3.800.000	111 Eigenlijk loon.			
		(1.244.000)	(1.300.000)				
112 Allocations directes	3.369.000	3.369.000	3.300.000	112 Directe toelagen.			
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :			
— aux assurances sociales	653.000	602.000	345.000	— sociale verzekeringen.			
Totaux	10.629.000	10.123.000	7.445.000	Totaal.			
		(1.244.000)	(1.300.000)				
Majoration de 506.000 francs découlant de l'adaptation à l'index et à la programmation sociale.				Verhoging met 506.000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index en de sociale programmatie.			
11.02.2. Du Ministre de la Culture française.				11.02.2. Van de Minister van de Franse Cultuur.			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
	5.775.000	5.500.000	5.100.000				
		(290.000)	(361.000)				
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
111 Salaire proprement dit	3.900.000	3.750.000	3.450.000	111 Eigenlijk loon.			
		(290.000)	(361.000)				
112 Allocations directes	1.585.000	1.535.000	1.438.000	112 Directe toelagen.			
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :			
— aux assurances sociales	290.000	215.000	212.000	— sociale verzekeringen.			
Totaux	5.775.000	5.500.000	5.100.000	Totaal.			
		(290.000)	(361.000)				
Majoration de 275.000 francs découlant entre autres de l'adaptation à l'index et à la programmation sociale.				Verhoging met 275.000 frank o.a. voortvloeiend uit de aanpassing aan de index en de sociale programmatie.			
11.02.3. Du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>).				11.02.3. Van de Minister-Staatssecretaris voor Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
		(12.000)					

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonnel) de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonnel in dienst door werkongeval getroffen).*

11.03.1. Administration centrale.

11.03.1. Hoofdbestuur.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
	247.914.000	231.806.000	206.508.000	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
	1971	1970	1969	
	—	—	—	
111 Salaire proprement dit	213.669.000	203.875.000	182.743.000	111 Eigenlijkloon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	13.461.000	8.652.000	8.200.000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	7.692.000	5.937.000	5.212.000	— Werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	138.537.000	135.961.000	120.620.000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	9.235.000	3.573.000	2.853.000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des cadres (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1969)	—	3.649.000	16.472.000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1969 uitgevoerde aanwervingen).
Réductions pour départs et mises à la pension	— 959.000	— 692.000	— 1.283.000	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	51.610.000	45.945.000	30.847.000	Verhoging index.
Allocation de programmation	7.092.000	6.284.000	5.259.000	Programmatietoelage.
Allocations pour fonctions supérieures	1.040.000	2.105.000	2.647.000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	5.000.000	5.000.000	3.733.000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	2.114.000	2.050.000	1.595.000	Verhoging index.
Totaux	213.669.000	203.875.000	182.743.000	Totalen.
112 Allocations directes	22.669.000	19.356.000	17.079.000	112 Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	12.191.000	9.331.000	7.824.000	Verlofgeld.
Allocations familiales	7.354.000	7.354.000	7.038.000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	350.000	350.000	337.000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	100.000	100.000	72.000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents de travail	100.000	100.000	48.000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	2.574.000	2.121.000	1.760.000	Verhoging index.
Totaux	22.669.000	19.356.000	17.079.000	Totalen.
113 Contributions patronales :				113 Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	11.576.000	8.575.000	6.686.000	— sociale verzekeringen.
Totaux généraux	247.914.000	231.806.000	206.508.000	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses du personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale.		
	Hoofdbestuur.		
	Cadre. Kader.	Effectif. Effectief.	Evaluation. Raming.
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	1.008	1.102	247.599.000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	1	315.000
Totaux. — Totalen	1.008	1.103	247.914.000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
111 Salaire proprement dit	7.392.000	4.643.000 (398.000)	4.019.000

Décomposition du crédit :

Indemnités forfaitaires de rémunération	451.000
Travaux extraordinaires	6.867.000
Prestations spéciales	12.000
Autres	62.000
Total	7.392.000

Majoration de 2.749.000 francs découlant de la hausse de l'index.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV — Section particulière, — à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.05.1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
115 Salaires en nature	5.580.000	5.580.000	5.265.000

Détail du crédit 1970 :

1. Interventions individuelles	5.197.000
2. Intervention en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	335.000
3. Intervention en faveur des restaurants, mess, etc.	—
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux	48.000
Total	5.580.000

Statu quo.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement	2.655.000	2.042.000	2.030.000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
111 Eigenlijk loon.	7.392.000	4.643.000 (398.000)	4.019.000

Onderverdeling van het krediet :

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen	451.000
Overwerk	6.867.000
Bijzondere prestaties	12.000
Andere	62.000
Totaal	7.392.000

Verhoging met 2.749.000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op titel IV — Afzonderlijke sectie, — te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

11.05.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
115 Loon in natura.	5.580.000	5.580.000	5.265.000

Onderverdeling van het krediet 1970 :

1. Individuele tussenkomsten	5.197.000
2. Tussenkomsten ten voordele van sport, culturele en andere groeperingen, enz.	335.000
3. Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refect, enz.	—
4. Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten	48.000
Totaal	5.580.000

Status-quo.

§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	2.655.000	2.042.000	2.030.000

Décomposition du crédit :

1. Honoraires des avocats	100.000
2. Frais de justice	25.000
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant) . . .	763.000
4. Rémunération d'experts	1.767.000
Total	2.655.000

Majoration de 613.000 francs découlant de l'augmentation du nombre des jurys et commissions et de la révision de certains honoraires.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.01.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	80.000	80.000	180.000

Statu quo.

12.02.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	200.000	200.000	150.000

Statu quo.

12.02.3. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	14.000.000	13.060.000 (1.846.000)	11.024.000 (12.000)

Détail du crédit :

A. Eau, vapeur	925.000
B. Gaz et électricité	4.370.000
C. Télégrammes et téléphone	6.050.000
D. Transports	300.000
E. Correspondance	245.000
F. Remboursement de traitements à la R.T.T.	1.205.000
G. Frais de manutention	600.000
H. Impositions et redevances	305.000
Total	14.000.000

Majoration de 940.000 francs découlant de l'extension des activités.

Onderverdeling van het krediet :

1. Erelonen van advokaten	100.000
2. Gerechtskosten	25.000
3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel) . . .	763.000
4. Bezoldiging van deskundigen	1.767.000
Totaal	2.655.000

Verhoging met 613.000 frank voortvloeiend uit een stijging van het aantal jurys en commissies, en wegens een herziening van zekere honoraria.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	80.000	80.000	180.000

Status-quo.

12.02.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	200.000	200.000	150.000

Status-quo.

12.02.3. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
121 Algemene werkingskosten.	14.000.000	13.060.000 (1.846.000)	11.024.000 (12.000)

Onderverdeling van het krediet :

A. Water, stoom	925.000
B. Gas en elektriciteit	4.370.000
C. Telegrammen en telefoon	6.050.000
D. Vervoer	300.000
E. Briefwisseling	245.000
F. Terugbetaling van wedden aan de R.T.T.	1.205.000
G. Overladringskosten	600.000
H. Belastingen en retributies	305.000
Totaal	14.000.000

Verhoging met 940.000 frank voortvloeiend uit de uitbreiding der activiteiten.

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le département.*

12.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	376.000	376.000	284.000

Statu quo.

12.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	284.000	284.000	284.000

Statu quo.

12.03.3. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	38.551.000	30.957.000 (1.848.000)	25.227.000 (360.000)

Décomposition du crédit :

a) Locaux, mobilier, matériel et machines : entretien	10.934.000
b) Fournitures de bureau	2.100.000
c) Impressions	600.000
d) Reliure	50.000
e) Matériel	300.000
f) Journaux, publications, achat et abonnements	1.600.000
g) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	1.890.000
h) Location et réparation de mobilier et de machines de bureau	16.270.000
i) Matières premières et produits de consommation	230.000
j) Publications effectuées par le Département	4.577.000
Total	38.551.000

Majoration de 7.594.000 francs découlant principalement du dédoublement du Centre de calcul.

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
121 Dépenses générales de fonctionnement .	1.054.000	1.054.000	626.000

Statu quo.

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanographische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

12.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

12.03.3. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Onderverdeling van het krediet :

a) Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud	10.934.000
b) Bureaubenodigdheden	2.100.000
c) Drukwerken	600.000
d) Inbindingen	50.000
e) Materieel	300.000
f) Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen	1.600.000
g) Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	1.890.000
h) Huur en herstelling van meubilair en bureaumachines	16.270.000
i) Grondstoffen en verbruiksartikelen	230.000
j) Door het Departement uitgegeven publikaties	4.577.000
Totaal	38.551.000

Verhoging met 7.594.000 frank voortvloeiend voornamelijk uit de ontdebelling van het Rekencentrum.

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12.05.1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9.000.000	9.000.000 (51.000)	8.000.000

Statu quo.

ART. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

12.07.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5.000	5.000	5.000

Statu quo.

12.07.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	5.000	5.000	5.000

Statu quo.

12.07.3. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	300.000	265.000	260.000 (3.000)

Augmentation de 35.000 francs, découlant de la scission du département.

ART. 12.08. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

12.08.1. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	135.000	135.000	135.000

Statu quo.

ART. 12.09. — Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.

12.09.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement .	750.000	750.000	750.000

Statu quo.

ART. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.05.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

12.07.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

12.07.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

12.07.3. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Verhoging met 35.000 frank, voortvloeiend uit de splitsing van het departement.

ART. 12.08. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.08.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

ART. 12.09. — Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.

12.09.1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet.

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Status-quo.

12.09.2. Ministre de la Culture française et Cabinet.

12.09.2. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	550.000	650.000	550.000	121 Algemene werkingskosten.
Réduction de 100.000 francs.				Vermindering met 100.000 frank.

12.09.3. Administration centrale.

12.09.3. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	670.000	670.000 (5.000)	670.000	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Administration centrale.

12.10.1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	9.236.000	7.595.000 (41.000)	7.061.000 (43.000)	121 Algemene werkingskosten.

Décomposition du crédit :

Onderverdeling van het krediet :

Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	3.215.000
Indemnités kilométriques	2.990.000
Frais de route et de séjour	1.456.000
Missions à l'étranger (Cabinets)	75.000
Abonnements sociaux	1.200.000
Dégâts matériels (e. a. acc. trav.)	300.000
Total	9.236.000

Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	3.215.000
Kilometervergoedingen	2.990.000
Reis- en verblijfskosten	1.456.000
Opdrachten naar het buitenland (Kabinetten)	75.000
Sociale abonnementen	1.200.000
Materiële schade (o.a. arb. ong.)	300.000
Totaal	9.236.000

Augmentation de 1.641.000 francs découlant :

Vermeerdering met 1.641.000 frank voortvloeiend uit :

1° de l'accroissement des déplacements et des tarifs;

1° de stijging van het aantal verplaatsingen en tarieven;

2° de l'accroissement des interventions dans les abonnements sociaux.

2° de stijging der tussenkomsten in de sociale abonnementen.

ART. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

ART. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

12.11.1. Administration centrale.

12.11.1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	150.000	75.000	75.000	121 Algemene werkingskosten.

Majoration de 75.000 francs, nécessaire pour permettre une action sur le plan général.

Verhoging met 75.000 frank, nodig om een actie op algemeen niveau toe te laten.

ART. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

ART. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement .	330.000	310.000	270.000	121 Algemene werkingskosten.

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
12.12.1 Cabinet du Ministre de l'Education nationale	130.000	120.000	120.000	12.12.1 Kabinet van de Minister van Nationale Opvoeding.
12.12.2 Cabinet du Ministre de la Culture française	130.000	120.000	120.000	12.12.2 Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur.
12.12.3 Administration centrale	70.000	70.000	30.000	12.12.3 Hoofdbestuur.
Total	330.000	310.000	270.000	Totaal.

Majoration de 20.000 francs, découlant de l'accroissement des activités.

Verhoging met 20.000 frank, voortvloeiend uit een toename van de activiteiten.

ART. 12.13. — Location de biens immobiliers pour les divers services du Département. — Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui.

ART. 12.13. — Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
122 Location de bâtiments et terrains	36.000.000	30.000.000 (10.000)	25.453.000	122 Huur van gebouwen en grond.

Majoration de 6.000.000 de francs.

Vermeerdering met 6.000.000 frank.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

ART. 12.14. — Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

ART. 12.14. — Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.14.1. Administration centrale.

12.14.1. Hoofdbestuur.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement	1.561.000	1.561.000 (34.000)	3.585.000 (25.000)	121 Algemene werkingskosten.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III.

HOOFDSTUK III.

Transferts de revenus.

Inkomensoverdrachten.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33.01. — Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures).

ART. 33.01. — Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven van vroegere jaren).

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
33.61 Autres transferts aux ménages	940.000	940.000	940.000	33.61 Andere overdrachten aan gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

ART. 33.02. — Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.

ART. 33.02. — Hulp gelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
33.11 Aide sociale aux ménages	195.000	195.000	195.000	33.11 Sociale steun aan gezinnen.

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE V.				HOOFDSTUK V.			
Achat de biens meubles patrimoniaux.				Aankoop van roerende vermogensgoederen.			
ART. 74.01. — <i>Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.</i>				ART. 74.01. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>			
74.01.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale (<i>pour mémoire</i>).				74.01.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding (<i>pro memorie</i>).			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
742 Achat d'autre matériel	—	—	42.000	742 Aankoop van ander materieel.			
74.01.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.				74.01.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
742 Achat d'autre matériel	42.000	42.000	42.000	742 Aankoop van ander materieel.			
Statu quo.				Status-quo.			
74.01.3. Administration centrale.				74.01.3. Hoofdbestuur.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
742 Achat d'autre matériel	4.000.000	3.899.000	3.409.000 (57.000)	742 Aankoop van ander materieel.			
Majoration de 101.000 francs découlant du recrutement de nouveaux agents.				Verhoging van 101.000 frank voortvloeiend uit de aanwerving van nieuwe personeelsleden.			
ART. 74.03. — <i>Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.</i>				ART. 74.03. — <i>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i>			
74.03.1. Hôtel du Ministre de l'Education nationale.				74.03.1. Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
742 Achat d'autre matériel	155.000	155.000	105.000	742 Aankoop van ander materieel.			
Statu quo.				Status-quo.			
74.03.2. Hôtel du Ministre de la Culture française.				74.03.2. Ambtswoning van de Minister van de Franse Cultuur.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
742 Achat d'autre matériel	105.000	105.000	105.000	742 Aankoop van ander materieel.			
Statu quo.				Status-quo.			
74.03.3. Administration centrale.				74.03.3. Hoofdbestuur.			
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>			
	1971	1970	1969				
	—	—	—				
742 Achat d'autre matériel	9.142.000	2.074.000	5.499.000 (4.000)	742 Aankoop van ander materieel.			
Majoration de 7.068.000 francs principalement nécessaire pour le dédoublement de l'impression et l'équipement de la Cité administrative.				Vermeerdering met 7.068.000 frank voornamelijk nodig voor de ont-dubbeling van de drukkerij en de uitrusting van het Rijksadministratief Centrum.			

ART. 74.04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

74.04.1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet.

Classification économique :

	1971	1970	1969
741 Achat de matériel de transport . . .	300.000	700.000	260.000

Réduction de 400.000 francs.

74.04.2. Ministre de la Culture française et Cabinet.

Classification économique :

	1971	1970	1969
741 Achat de matériel de transport . . .	260.000	240.000	—

Majoration de 20.000 francs.

Remplacement d'une voiture.

74.04.3. Administration centrale.

Classification économique :

	1971	1970	1969
741 Achat de matériel de transport . . .	370.000	130.000	268.000

Majoration de 240.000 francs.

Remplacement de deux voitures.

ART. 74.04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

74.04.1. Minister van Nationale Opvoeding en Cabinet.

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Vermindering met 400.000 frank.

74.04.2. Minister van de Franse Cultuur en Cabinet.

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Verhoging met 20.000 frank.

Vervanging van een wagen.

74.04.3. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Verhoging met 240.000 frank.

Vervanging van twee wagens.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.****ADMINISTRATION GENERALE. — ALGEMEEN BESTUUR.**

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal

11.03.1 Education nationale. — Nationale Opvoeding.**A. — SERVICES PERMANENTS. —
VASTE DIENSTEN.**

Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> .	171	410.661 - 580.920	1	1	—	580.920	—	580.920
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	161	370.738 - 517.884	6	4	—	2.071.536	—	2.071.536
Directeur général. Conseiller juridique. — <i>Directeur-generaal. Juridisch-adviseur</i> .	161	370.738 - 517.884	1	1	—	517.884	—	517.884
Directeur d'administration. — <i>Bestuurs- directeur</i>	151	320.309 - 444.342	6	5	—	2.178.574	—	2.178.574
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur- dienstchef</i>	132	236.261 - 360.294	11	5	—	1.769.890	—	1.769.890
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236.261 - 360.294	2	7	—	2.415.762	—	2.415.762
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294	11	8	—	2.799.169	—	2.799.169
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> .	113	188.984 - 289.903	19	19	—	4.988.887	—	4.988.887
Traducteur reviseur principal. — <i>E.a. ver- taler-revisor</i>	113	188.984 - 289.903	1	1	—	245.717	—	245.717
Traducteur-reviser. — <i>Vertaler-revisor</i> .	101	164.182 - 264.689	3	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris</i>	101	164.182 - 264.689	41	23	7	4.737.649	1.152.448	5.890.097

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
1 ^o .03.1	Ingénieur technicien ou Ingénieur technicien principal. — <i>Technisch-ingenieur of E.a. technisch-ingenieur</i>	242	141.522	238.424	3	1	2		230.905	307.764	538.669
	Infirmier en chef. — <i>Hoofdverpleger</i>	242	141.522	238.424	1	1	—		218.400	—	218.400
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	139.462	236.323	19	11	—		2.356.455	—	2.356.455
	Vérificateur principal. — <i>Eerste verificateur</i>	241	139.462	236.323	4	3	—		655.204	—	655.204
	Comptable des recettes. — <i>Rekenplichtige der ontvangsten</i>	231	120.922	211.108	1	—	—		—	—	—
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	231	120.922	211.108	12	12	—		2.238.787	—	2.238.787
	Bibliothécaire-adjoint. — <i>Assistent-bibliothecaris</i>	222	114.742	182.742	1	—	—		—	—	—
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe (application du principe de la carrière plane). — <i>Assistent bibliothecaris 1^{ste} klasse (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan)</i>	231	120.922	211.108							
	Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i>	222	114.742	182.742							
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	114.742	182.742	34	2	—		343.814	—	343.814
	ou/of				—	—	—		—	—	—
	Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i>	241	139.462	236.323	1	—	—		—	—	—
	ou/of				—	—	—		—	—	—
	Traducteur-chef (application du principe de la carrière plane). — <i>Hoofdvertaler (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan)</i>	252	158.002	264.689	—	—	—		—	—	—
	Infirmier gradué ou Infirmier de 1 ^{re} classe (application du principe de la carrière plane). — <i>Gegradueerd ziekenverpleger of Ziekenverpleger 1^{ste} klasse (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan)</i>	222	114.742	182.742	1	—	1		151.216	—	151.216
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	222	114.742	182.762	61	46	—		5.961.788	—	5.961.788
	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemonitor</i>	214	107.532	181.692	1	—	—		—	—	—
	Moniteur mécanographe de 1 ^{re} classe. — <i>Moniteur-mecanograaf 1^{ste} klasse</i>	214	107.532	181.692	1	—	—		—	—	—
	Programmeur. — <i>Programmeur</i>	214	107.532	181.692	4	—	—		—	—	—
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	202	96.202	142.552	7	1	—		155.376	—	155.376
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052	137.402	244	161	175		16.403.141	16.086.188	32.489.329
	Aide-technique. — <i>Technische helper</i>	201	91.052	137.402	1	—	—		—	—	—
	Secrétaire (grade supprimé). — <i>Secretaris (afgeschafte graad)</i>	342	102.382	166.242	1	1	—		166.242	—	166.242
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97.232	161.092	7	8	—		1.250.626	—	1.250.626
	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte mecanograaf</i>	333	97.232	142.552	1	—	—		—	—	—
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	91.052	134.312	13	6	—		806.902	—	806.902
	ou/of										
	Commis - sténodactylographe - secrétaire (application du principe de la carrière plane). — <i>Klerk-stenotypist-secretaris (toepassing van het principe van de vlakke loopbaan)</i>	334	97.232	150.792							
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	84.151	130.192	12	4	—		494.503	—	494.503
	Commis spécialisé. — <i>Gespecialiseerd klerk</i>	321	84.151	130.192	3	1	—		115.051	—	115.051
	Opérateur-mécanographe. — <i>Operateur-mecanograaf</i>	321	84.151	130.192	2	—	1		—	87.344	87.344
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	85.902	118.862	32	23	33		2.220.499	2.883.485	5.103.984
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018	114.742	40	29	51		2.550.568	4.337.066	6.887.634
	Commis dactylographe. — <i>Klerkstenotypist</i>	301	83.018	114.742	49	16	17		1.407.518	1.417.744	2.825.262
	Catalographe. — <i>Catalograaf</i>	302	85.902	118.862	1	—	—		—	—	—
	Dactylographe. — <i>Typist</i>	421	80.134	97.232	6	2	4		172.113	326.067	498.180
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Ponser-mecanograaf</i>	421	80.134	97.232	5	4	—		375.950	—	375.950
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	80.134	97.232	5	3	1		252.350	82.992	335.342
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421	80.134	97.232	3	3	—		306.528	—	306.528
	Classeur. — <i>Klasseur</i>	412	79.001	93.112	12	12	15		1.197.066	1.191.195	2.388.261

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
11.03.1	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaar-der</i>	411	78.383 -	92.082	21	16	5	1.470.274	381.100	1.851.374	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—	—	—	60	45	9	3.966.358	622.610	4.588.968	
	Agents détachés. — <i>Gedetacheerde personeelsleden</i>	—	—	—	—	19	—	3.566.005	—	3.566.005	
	Personnel auxiliaire (full-time). — <i>Hulp-personeel (full-time)</i>	—	—	—	—	—	—	—	1.313.250	1.313.250	
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (onvolledige prestaties)</i>	—	—	—	—	—	—	—	794.113	794.113	
	Commissaire du Gouvernement près les universités ou centres universitaires de l'Etat. — <i>Regeringscommissaris bij de Rijksuniversiteit of Rijksuniversitaire centra</i>	—	—	—	—	1	—	541.986	—	541.986	
	Totaux. — <i>Totalen</i>				771	505	321	71.881.613	30.983.366	102.864.979	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	

11.03.1 Culture. — Cultuur.

A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Administrateur général. — <i>Administrateur-generaal</i>	rang 17	390.699 - 549.402	1	1	—	549.402	—	549.402
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161	370.738 - 517.884	3	2	—	1.035.768	—	1.035.768
Directeur d'administration. — <i>Bestuurs-directeur</i>	151	320.309 - 444.342	2	1	—	444.342	—	444.342
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	132	236.261 - 360.294	12	6	—	2.007.071	—	2.007.071
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132	236.261 - 360.294	1	2	—	668.985	—	668.985
Directeur. — <i>Directeur</i>	132	236.261 - 360.294	—	1	—	343.824	—	343.824
Conseiller-adjoint-chef de service. — <i>Adjunct-adviseur-hoofd van dienst</i>	121	195.288 - 319.320	1	—	—	—	—	—
Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113	188.984 - 289.903	6	5	1	1.197.495	190.819	1.388.314
Conseiller littéraire. — <i>Letterkundig adviseur</i>	113	188.984 - 289.903	1	1	—	289.903	—	289.903
Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur-rekenplichtige</i>	101	164.182 - 264.689	1	1	—	229.958	—	229.958
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs-secretaris</i>	101	164.182 - 264.689	22	16	8	3.100.344	1.320.536	4.420.880
Architecte. — <i>Architecte</i>	242	141.522 - 238.424	1	—	—	—	—	—
Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	139.462 - 236.323	4	3	—	645.810	—	645.810
Premier économe de 1 ^{re} classe. — <i>Eerste econoom van 1^{ste} klasse</i>	241	139.462 - 236.323	1	—	—	—	—	—
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	rang 23	127.102 - 198.501	3	1	1	158.002	127.102	285.104

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal
			Min.	Max.		Agents déf. — Vast pers.	Agents temp. — Tijdelijk pers.		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11.03.1	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	231	120.922	211.108	1	1	—		182.722	—	182.722
	Bibliothécaire adjoint. — <i>Adjunct biblio-</i> <i>thecaris</i>	222	114.742	182.742	12	—	—		—	—	—
	ou/of										
	Bibliothécaire adjoint de 1 ^{er} classe (applica- tion du principe de la carrière plane). — <i>Adjunct bibliothecaris 1^{ste} klasse (toe-</i> <i>passing van het principe van de vlakke</i> <i>loopbaan)</i>	231	120.922	211.108							
	Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i>	222	114.742	182.742	2	—	—		—	—	—
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	114.742	182.742	1	—	—		—	—	—
	ou/of										
	Traducteur principal. — <i>Eerste vertaler</i> . .	241	139.462	236.323							
	ou/of				1	—	—		—	—	—
	Traducteur-chef (application du principe de la carrière plane). — <i>Hoofdvertaler (toe-</i> <i>passing van het principe van de vlakke</i> <i>loopbaan)</i>	252	158.602	264.689							
	Infirmier gradué ou Infirmier de 1 ^{er} classe (application du principe de la carrière plane). — <i>Gegradueerd verpleger of</i> <i>Verpleger 1^{ste} klasse (toepassing van het</i> <i>principe van de vlakke loopbaan)</i>	222	114.742	182.742	—	1	—		144.612	—	144.612
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> .	222	114.742	182.742	9	11	—		1.388.332	—	1.388.332
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	96.202	142.552	1	—	1		—	96.202	96.202
	Rédacteur-comptable. — <i>Opsteller-reken-</i> <i>plichtige</i>	202	96.202	142.552	5	—	—		—	—	—
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	91.052	137.402	55	33	45		3.183.583	4.190.919	7.374.502
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	97.232	161.092	6	3	—		463.706	—	463.706
	Commis-sténodactylographe principal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	91.052	134.312	6	4	—		502.743	—	502.743
	ou/of										
	Commis - sténodactylographe - secrétaire (application du principe de la carrière plane). — <i>Klerk-stenotypist secretaris</i> <i>(toepassing van het principe van de vlakke</i> <i>loopbaan)</i>	334	97.232	150.792							
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	84.151	130.192	5	4	—		485.696	—	485.696
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-</i> <i>stenotypist</i>	302	85.902	118.862	13	9	17		959.342	1.485.724	2.445.066
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	83.018	114.742	20	13	12		1.099.978	1.024.181	2.124.159
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typist</i> . .	301	83.018	114.742	17	6	10		576.594	849.647	1.426.241
	Dactylographe. — <i>Typist</i>	421	80.134	97.232	3	—	7		—	566.037	566.037
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421	80.134	97.232	1	2	1		183.752	83.739	267.491
	Classeur. — <i>Klasseur</i>	412	79.001	93.112	4	3	7		249.363	557.539	806.902
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst-</i> <i>personeel</i>	—	—	—	17	15	13		1.351.309	994.440	2.345.749
	Agents détachés. — <i>Gedetacheerde perso-</i> <i>neelsleden</i>	—	—	—	—	8	—		1.836.696	—	1.836.696
	Personnel auxiliaire (full-time). — <i>Hulp-</i> <i>personeel (full-time)</i>	—	—	—	—	—	—		—	463.500	463.500
	Personnel auxiliaire (prestations incomplè- tes). — <i>Hulppersoneel (onvolledig presta-</i> <i>ties)</i>	—	—	—	—	—	—		—	126.682	126.682
Totaux. — <i>Totaal</i>					237	153	123		23.279.332	12.077.067	35.356.399

	Education Nationale — Nationale Opvoeding	Culture — Cultuur	Total — Totaal
11.03.1 Traitement barémique. — <i>Barema bezoldigingen</i> F	102.864.979	35.356.399	138.221.378
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>	6.891.682	2.343.733	9.235.415
Recrutements dans les limites des cadres. — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders</i>	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichting van diensten of van nieuwe ambten</i>	—	—	—
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i> . . .	38.414.831	13.195.042	51.609.873
Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i> . F	148.171.492	50.895.174	199.066.666
Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen</i> F	— 597.458	— 361.863	— 959.321
Totaux A. — <i>Totalen A</i> . . F	147.574.034	50.533.311	198.107.345
Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies</i> F	840.879	198.881	1.039.760
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	3.800.400	1.200.000	5.000.400
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i> . . .	1.624.448	489.608	2.114.056
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i>	5.304.550	1.787.376	7.091.926
Totaux B. — <i>Totalen B</i> . . F	11.570.277	3.675.865	15.246.142
Totaux (A + B) : Salaires proprement dits. — <i>Totalen (A + B) : Eigenlijk loon</i> F	159.144.311	54.209.176	213.353.487
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F	9.149.660	3.041.415	12.191.075
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>	5.515.470	1.838.490	7.353.960
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>	250.000	100.000	350.000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>	75.000	25.000	100.000
Indemnités pour accidents de travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>	75.000	25.000	100.000
Majoration de 35 % (index). — <i>Verhoging met 35 % (index)</i> . . .	1.930.415	643.471	2.573.886
Totaux : Allocations directes. — <i>Totalen : Directe toelagen</i> . . F	16.995.545	5.673.376	22.668.921
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i> F	8.584.110	2.992.250	11.576.360
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> F	184.723.966	62.874.802	247.598.768
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i> F			247.599.000

DISPONIBILITE. — TERBESCHIKKINGSTELLING.

Education nationale. — Nationale Opvoeding.

Agent en disponibilité — <i>Ter beschikking gesteld personeelslid</i>	Rang	Indice	Barème — <i>Weddeschaal</i>		Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>		
	Rang	<i>Schaal</i>	Min.	Max.		Agents def. — <i>Vast pers.</i>	Agents temp. — <i>Tijdelijk pers.</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
Commis. — <i>Klerk.</i>	30	301	83.018 - 114.742		—	1	—	120.922	—	120.922
Totaux — Totalen					—	1	—	120.922	—	120.922
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>										42.323
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>										—
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>										—
Marge de sécurité. — <i>Veiligheidsmarge</i>										100.000
Total. — Totaal										263.245
Arrondi à. — <i>Afgerond op</i>										265.000
Culture. — <i>Cultuur.</i>										
Marge de sécurité. — <i>Veiligheidsmarge</i>										

	Total général. — <i>Algemeen totaal</i>		Total — Totaal
	Education Nationale — Nationale Opvoeding	Culture Française — Franse Cultuur	
Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	184.724.000	62.875.000	247.599.000
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeelsleden</i>	265.000	50.000	315.000
Totaux article 11.03. — <i>Totalen artikel 11.03</i>	184.989.000	62.925.000	247.914.000

TITRE II.
DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE IV.

Investissements directs.

Achat de terrains et de bâtiments.

ART. 71.01. — *Acquisition du « Marais d'Harchies » au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des sciences naturelles.*

Classification économique :

710 Achat de terrains et de bâtiments.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	—
Engagements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	15.000.000
Plafond nouveau d'engagement	F 15.000.000

TITEL II.
BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen.

Aankoop van grond en gebouwen.

ART. 71.01. — *Verwerving van het « Marais d'Harchies » ten titel van wetenschappelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.*

Economische classificatie :

710 Aankoop van grond en gebouwen.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	—
Vastleggingen 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	15.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F 15.000.000

<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1968 et antérieurs	—
Ordonnancements 1969	—
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	—
Crédits ajustés 1970	—
Autorisations nouvelles 1971	15.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements F	15.000.000

Huitième tranche du programme.

Construction de bâtiments.

ART. 72.02. — Université de Liège : investissements en installations immobilières (9^e tranche).

Classification économique :

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	13.500.000
Engagements 1969	6.000.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	800.000
Crédits ajustés 1970	5.800.000
Autorisations nouvelles 1971	8.400.000
Plafond nouveau d'engagement	34.500.000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	13.500.000
Ordonnancements 1969	6.000.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	380.000
Crédits ajustés 1970	6.000.000
Autorisations nouvelles 1971	7.820.000
Plafond nouveau d'ordonnancements F	33.700.000

Neuvième tranche du programme.

Matériel.

ART. 74.03. — Centre universitaire de l'Etat à Mons. — Equipement (5^e tranche).

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel .

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	33.735.141
Engagements 1969	35.580.991
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	6.700.000
Crédits ajustés 1970	48.575.000
Autorisations nouvelles 1971	70.350.000
Plafond nouveau d'engagements F	194.941.132

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	27.849.287
Ordonnancements 1969	24.402.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	9.092.000
Crédits ajustés 1970	45.000.000
Autorisations nouvelles 1971	60.772.000
Plafond nouveau d'ordonnancements F	167.115.287

Cinquième tranche du programme.

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968 en vorige	—
Ordonnancerings 1969	—
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	—
Aangepaste kredieten 1970	—
Nieuwe machtigingen 1971	15.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	15.000.000

Achtste gedeelte van het programma.

Oprichting van gebouwen.

ART. 72.02. — Universiteit te Luik : investeringen in onroerende installaties (9^e gedeelte).

Economische classificatie :

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	13.500.000
Vastleggingen 1969	6.000.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	800.000
Aangepaste kredieten 1970	5.800.000
Nieuwe machtigingen 1971	8.400.000
Nieuw vastleggingsplafon	34.500.000

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968 en vorige	13.500.000
Ordonnancerings 1969	6.000.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	380.000
Aangepaste kredieten 1970	6.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	7.820.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	33.700.000

Negende gedeelte van het programma.

Materieel.

ART. 74.03. — Rijksuniversitair Centrum te Bergen. — Uitrusting (5^e gedeelte).

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	33.735.141
Vastleggingen 1969	35.580.991
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	6.700.000
Aangepaste kredieten 1970	48.575.000
Nieuwe machtigingen 1971	70.350.000
Nieuw vastleggingsplafon F	194.941.132

Ordonnancerings.

Ordonnancerings 1968 en vorige	27.849.287
Ordonnancerings 1969	24.402.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	9.092.000
Aangepaste kredieten 1970	45.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	60.772.000
Nieuw ordonnanceringsplafon F	167.115.287

Vijfde gedeelte van het programma.

ART. 74.04. — *Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.*
— *Equipement (5^e tranche).*

Classification économique :

742 Achat d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1968 et antérieurs	1.998.674
Engagements 1969	1.568.047
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	500.000
Crédits ajustés 1970	3.625.000
Autorisations nouvelles 1971	5.250.000

Plafond nouveau d'engagements F 12.941.721

Ordonnancements.

Ordonnancements 1968 et antérieurs	1.429.774
Ordonnancements 1969	750.000
Crédits 1969 reportés à l'année budgétaire 1970	1.375.000
Crédits ajustés 1970	4.000.000
Autorisations nouvelles 1971	4.888.000

Plafond nouveau d'ordonnancements F 12.442.774

Cinquième tranche du programme.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.7.A. — *Fonds de l'Université de Liège (loi du 1^{er} août 1960).*

Classification économique :

Recettes :

	1971	1970	1969
990 Solde reporté	12.073.000	15.553.000	7.831.000
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français, section VII	35.000.000	40.000.000	44.791.000
Totaux . . . F	47.073.000	55.553.000	52.622.000

Dépenses :

110 Salaires et charges sociales	—	—	9.000
121 Frais de fonctionnement	25.000.000	25.000.000	15.300.000
742 Equipement	10.000.000	18.480.000	21.760.000
Totaux . . .	35.000.000	43.480.000	37.069.000

950 Solde à nouveau F 12.073.000 12.073.000 15.553.000

Les recettes sont constituées par le transfert des soldes de crédits disponibles à la clôture du budget ordinaire de 1970.

Les paiements évalués à 35.000.000 de francs résultent des dépenses de toute nature.

ART. 74.04. — *Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gemblours. — Uitrusting (5^e gedeelte).*

Economische classificatie :

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1968 en vorige	1.998.674
Vastleggingen 1969	1.568.047
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	500.000
Aangepaste kredieten 1970	3.625.000
Nieuwe machtigingen 1971	5.250.000

Nieuw vastleggingsplafon 12.941.721

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1968 en vorige	1.429.774
Ordonnanceringen 1969	750.000
Kredieten 1969 overgedragen naar het begrotingsjaar 1970	1.375.000
Aangepaste kredieten 1970	4.000.000
Nieuwe machtigingen 1971	4.888.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 12.442.774

Vijfde gedeelte van het programma.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.7.A. — *Fonds van de Universiteit te Luik (wet van 1 augustus 1960).*

Economische classificatie :

Ontvangsten :

990 Report.	
080 Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime, sectie VII.	
Totaal.	

Uitgaven :

110 Lonen en sociale lasten.	
121 Werkingskosten.	
742 Uitrusting.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

De ontvangsten vloeien voort uit de overschrijving van de kredietoverschotten die bij de afsluiting van de gewone begroting van 1970 beschikbaar zijn.

De betalingen, geraamd op 35.000.000 frank vloeien voort uit allereerste uitgaven.

Application de l'article 55bis, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 (cf. art. 4 de la loi du 1^{er} août 1960) et de l'article 10 de la loi du 26 novembre 1970 contenant le budget de l'Education nationale pour l'année 1970.

Toepassing van artikel 55bis, tweede lid, van de wet van 28 april 1953 (cf. art. 4 der wet van 1 augustus 1960) en van artikel 10 van de wet van 26 november 1970 houdende de begroting van Nationale Opvoeding voor het jaar 1970.

ART. 600.9.A. — *Fonds de la Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.*

ART. 600.9.A. — *Fonds van de Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	275.000	—	—
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français, section VII	5.000.000	625.000	—
Totaux . . . F	5.275.000	625.000	—
<i>Dépenses :</i>			
110 Salaires et charges sociales (pour mémoire)	—	—	—
121 Frais de fonctionnement	2.000.000	250.000	—
742 Equipement	1.000.000	100.000	—
Totaux . . . F	3.000.000	350.000	—
950 Solde à nouveau	2.275.000	275.000	—

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
080 Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime, sectie VII.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
110 Lonen en sociale lasten (pro memorie).	
121 Werkingskosten.	
742 Uitrusting.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

ART. 600.14.A. — *Fonds du Centre universitaire de l'Etat à Mons.*

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.7.A.

ART. 600.14.A. — *Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	4.211.000	2.329.000	990.000
080 Transferts de divers articles du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français, section VII	4.000.000	8.836.000	2.340.000
Totaux . . . F	8.211.000	11.165.000	3.330.000
<i>Dépenses :</i>			
110 Salaires et charges sociales	30.000	50.000	20.000
121 Frais de fonctionnement	6.000.000	6.904.000	981.000
Totaux . . . F	6.030.000	6.954.000	1.001.000
950 Solde à nouveau	2.181.000	4.211.000	2.329.000

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
080 Overdrachten van verscheidene artikelen van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime, sectie VII.	
Totaal.	
<i>Uitgaven :</i>	
110 Lonen en sociale lasten.	
121 Werkingskosten.	
Totaal.	
950 Te reporteren.	

CHAPITRE II.

Fonds de remploi de crédits budgétaires.

ART. 630.2.C. — *Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.*

HOOFDSTUK II.

Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.2.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté F	15.000	23.000	15.000
870 Remboursement de prêts	1.980.000	1.924.000	2.101.000
Totaux . . .	1.995.000	1.947.000	2.116.000

Economische classificatie :

<i>Ontvangsten :</i>	
990 Report.	
870 Terugbetaling van leningen.	
Totaal.	

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
820 Octroi de prêts F	1.985.000	1.932.000	2.093.000	820 Toekenning van leningen.
Totaux . . . F	—	22.000	2.093.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	10.000	15.000	23.000	950 Te reporteren.

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortspruitend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

CHAPITRE III.

Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.1.A. — *Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).*

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	1.000	11.000	1.000
265 Intérêts	11.000	11.000	11.000
Totaux . . . F	12.000	22.000	12.000
<i>Dépenses :</i>			
742 Achat de livres et gravures	—	21.000	1.000
Totaux . . . F	—	21.000	1.000
950 Solde à nouveau	12.000	1.000	11.000

ART. 660.5.A. — *Fonds prélevés sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la recherche scientifique et mis à la disposition de :*

- Université de Liège (pour mémoire).
- Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem (pour mémoire).
- Institut agronomique de l'Etat à Gembloux.

Classification économique :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté	6.000	153.000	153.000
Totaux . . . F	6.000	153.000	153.000

HOOFDSTUK III.

Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.1.A. — *Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938).*

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report.	1.000	11.000	1.000
265 Rente.	11.000	11.000	11.000
Totaux . . .	12.000	22.000	12.000
<i>Uitgaven :</i>			
742 Aankoop van boeken en gravuren.	—	21.000	1.000
Totaux . . .	—	21.000	1.000
950 Te reporteren.	12.000	1.000	11.000

ART. 660.5.A. — *Fondsen voorafgenomen op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het wetenschappelijk onderzoek uitgeschreven lening en ter beschikking gesteld van :*

- Universiteit te Luik (pro memorie).
- Veeartsenijschool te Kuregem (pro memorie).
- Rijkslandbouwhogeschool te Gembloux.

Economische classificatie :

	1971	1970	1969
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report.	6.000	153.000	153.000
Totaux . . .	6.000	153.000	153.000

(193)

5-XIX-A

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
742 Equipement	6.000	147.000	—	742 Uitrusting.
Totaux . . F	6.000	147.000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau	—	6.000	153.000	950 Te reporteren.

ART. 670.2.B. — *Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe).*

ART. 670.2.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig tabel in bijlage).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1971	1970	1969	
	—	—	—	
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
990 Solde reporté	3.514.000	3.464.000	3.039.000	990 Repórt.
265 Intérêts	750.000	750.000	747.000	265 Interesten.
Totaux . . F	4.264.000	4.214.000	3.786.000	Totalen.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
030 Opérations internes	200.000	200.000	122.000	030 Interne verrichtingen.
333 Fondations, donations, legs et prix . .	600.000	500.000	200.000	333 Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.
Totaux . . F	800.000	700.000	322.000	Totalen.
950 Solde à nouveau	3.464.000	3.514.000	3.464.000	950 Te reporteren.

L'article 670 est alimenté par les revenus de capitaux d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Het artikel 670 wordt gestijfd door de inkomsten van kapitalen uit private oorsprong, aan de Staat afgestaan tot diverse doeleinden (studie-beurzen, prijzen, enz.).

Justification des fondations et prix nouveaux.

Verantwoording van nieuwe stichtingen en prijzen.

192. Prix Jean Preud'Homme. — Athénée royal de Hannut. — Un arrêté royal du 11 avril 1968 accepte la donation de M. J. Preud'Homme.

192. Prijs Jan Preud'Homme. — Koninklijk Atheneum te Hannut. — Een koninklijk besluit van 11 april 1968 aanvaardt de schenking van de heer J. Preud'Homme.

Tableau-annexe au Titre IV. — Section particulière — Pour l'année budgétaire 1971.

FONDATIONS, DONATIONS, LEGS ET PRIX (art. 670-2).

Tabel-bijlage tot Titel IV. — Afzonderlijke Sectie — Voor het begrotingsjaar 1971.

STICHTINGEN, SCHENKINGEN, LEGATEN EN PRIJZEN (art. 670-2).

Dénomination			Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1	(3)	Fondation Wolster.	A. R. 30-8-1896.	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	80
2	(6)	Fondation Georges Montefiore-Levi.	A. R. 27-11-1909.		16.160
3	(12)	Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2-2-1914.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	159
4	(20)	Fondation Gheury.	A. R. 26-5-1920.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin.	92
5	(24)	Prix de l'Amicale.	A. R. 31-12-1923.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	21
6	(29)	Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16-8-1926.	Athénée royal de Huy.	180
7	(33)	Prix de la Fondation Vierset-Prudhomme.	A. R. 14-4-1927.	Athénée royal de Huy.	450
8	(34)	Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter.	A. R. 14-4-1927.	Athénée royal de Huy.	136
9	(36)	Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier.	A. R. 13-5-1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	110
10	(38)	Fondation Clément.	A. R. 23-9-1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau	428
11	(40)	Fondation Francier.	A. R. 23-1-1928.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon.	30
12	(42)	Prix dit «Prix Horace Mandart».	A. R. 24-10-1928.	Athénée royal de Mons.	71
13	(45)	Prix «Préfet Godineau».	A. R. 25-10-1929.	Athénée royal de Mons.	71
14	(48)	Prix Freddy Quaden.	A. R. 23-8-1930.	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	42
15	(50)	Fondation Guasco.	A. R. 17-5-1931.	Athénée royal de Tournai.	230
16	(52)	Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30-9-1931.	Athénée royal de Bruxelles.	480
17	(53)	Prix André.	A. R. 4-11-1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	54
18	(54)	Prix de la Persévérance.	A. R. 4-11-1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	84
19	(55)	Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21-2-1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	615
20	(56)	Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21-2-1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	615
21	(58)	Prix Mme Henriette Fritsché-Merkelbach.	A. R. 11-7-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	720
22	(59)	Prix Mme Vigneron-Geerinck.	A. R. 14-2-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi.	80
23	(60)	Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut.	A. R. 9-5-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	126
24	(62)	Prix Camille Francotte.	A. R. 8-12-1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	110
25	(63)	Prix du bourgmestre Joseph Paulus.	A. R. 9-5-1934.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	40
26	(68)	Prix «Richard Hubens, volontaire de guerre».	A. R. 13-11-1935.	Athénée royal de Liège.	625
27	(71)	Fondation Sottiau.	A. R. 6-3-1936.	Athénée royal de Liège.	42
28	(76)	Prix Célestin Bricteux.	A. R. 27-12-1937.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	120
29	(78)	Prix Cantineau-Givron.	A. R. 9-3-1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
30	(81)	Prix Rodolphe Delval.	A. R. 10-5-1938.	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies.	630
31	(82)	Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10-5-1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	128
32	(86)	Prix Jean Heine.	A. R. 20-1-1939.	Athénée royal de Huy.	222
33	(87)	Prix Léopold Strienon.	A. R. 4-7-1939.	Athénée royal de Seraing.	210
34	(88)	Prix Jules Randoux.	A. R. 2-9-1939.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	240
35	(90)	Prix Gailly.	Arrêté 31-1-1941.	Musée professionnel de Morlanwelz.	160
36	(94)	Prix Dieudonné Londot.	Arrêté 15-10-1943.	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal.	180
37	(95)	Prix Jacques Borlée.	A. Régent 28-7-1945.	Athénée royal à Namur.	460
38	(96)	Prix Paul Fassin.	A. Régent 13-11-1945.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé.	192
39	(97)	Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie.	A. Régent 20-12-1945.	Athénée royal de Huy.	240
40	(98)	Prix Pol Dessy.	A. Régent 1-8-1946.	Athénée royal de Huy.	640
41	(99)	Prix Reine Astrid.	A. Régent 9-11-1946.	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	480
42	(100)	Prix Marguerite Bervoets.	A. Régent 24-1-1948.	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière.	680
43	(101)	Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays.	A. Régent 8-3-1948.	Athénée royal de Huy.	300
44	(103)	Fondation Slegers.	A. Régent 10-6-1947.	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	23.704
45	(104)	Prix Fauquel.	A. Régent 21-2-1949.	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	1.320
46	(105)	Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25-2-1949.	Athénée royal de Huy.	400
47	(106)	Prix M ^{me} Thibeau-Knops.	A. Régent 19-10-1949.	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean.	1.080
48	(107)	Prix Claire Sauté.	A. Régent 9-1-1950.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1.280
49	(108)	Prix du général Thys.	A. Régent 6-4-1950.	Athénée royal de Visé.	560
50	(111)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11-7-1952.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1.078
51	(112)	Prix Mme M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin.	A. R. 30-6-1952.	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont.	215
52	(113)	Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin.	A. R. 30-6-1952.	Athénée royal à Thuin.	215
53	(114)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 20-10-1952.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai.	1.079
54	(115)	Prix Célestin Fromont.	A. R. 2-3-1953.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages.	429
55	(116)	Prix Urbain Lamalle.	A. R. 16-6-1953.	Athénée royal de Huy.	642
56	(117)	Prix Willy Buckinx.	A. R. 31-7-1953.	Athénée royal de Liège.	424
57	(118)	Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 31-8-1953.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	840
58	(119)	Prix Jacques Gob.	A. R. 9-9-1954.	Athénée royal de Liège.	488
59	(120)	Prix Marguerite Bervoets II	A. R. 13-12-1954.	Lycée royal à La Louvière.	417

Benaming			Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1	(3)	Stichting Wolsters.	K. B. 30-8-1896.	Rijksmiddelbare School te Stavelot.	80
2	(6)	Stichting Georges Montefiore-Levi.	K. B. 27-11-1909.		16.160
3	(12)	Stichting Alphonse Haccour.	K. B. 2-2-1914.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	159
4	(20)	Stichting Gheury.	K. B. 26-5-1920.	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin.	92
5	(24)	Prijs van de « Amicale ».	K. B. 31-12-1923.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	21
6	(29)	Prijs van onderluitenant Robert Putzeys.	K. B. 16-8-1926.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	180
7	(33)	Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme.	K. B. 14-4-1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	450
8	(34)	Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14-4-1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	136
9	(36)	Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier.	K. B. 13-5-1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	110
10	(38)	Stichting Clément.	K. B. 23-9-1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	428
11	(40)	Stichting Francier.	K. B. 23-1-1928.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon.	30
12	(42)	Prijs genaamd »Prijs Horace Mandart«	K. B. 24-10-1928.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
13	(45)	Prijs »Prefect Godineau«.	K. B. 25-10-1929.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
14	(48)	Prijs Freddy Quaden.	K. B. 23-8-1930.	Rijksmiddelbare School te Wezet.	42
15	(50)	Stichting Guasco.	K. B. 17-5-1931.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	230
16	(52)	Prijs Abraham-Ava-Silbermann.	K. B. 30-9-1931.	Koninklijk Atheneum te Brussel.	480
17	(53)	Prijs André.	K. B. 4-11-1931.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	54
18	(54)	« Prix de la Persévérance ».	K. B. 4-11-1931.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	84
19	(55)	Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21-2-1932.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	615
20	(56)	Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21-2-1932.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei.	615
21	(58)	Prijs Mev Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11-7-1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	720
22	(59)	Prijs Mev Vigneron-Geerinck.	K. B. 14-2-1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi.	80
23	(60)	Prijs van de « Union des nciennes élèves de l'Institut ».	K. B. 9-5-1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	126
24	(62)	Prijs Camille Francotte.	K. B. 8-12-1933.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	110
25	(63)	Prijs van burgemeester Joseph Paulus.	K. B. 9-5-1934.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	40
26	(68)	Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ».	K. B. 13-11-1935.	Koninklijk Atheneum te Luik.	625
27	(71)	Stichting Sottiau.	K. B. 6-3-1936.	Koninklijk Atheneum te Luik.	42
28	(76)	Prijs Célestin Briceux.	K. B. 27-12-1937.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	120
29	(78)	Prijs Cantineau-Givron.	K. B. 9-3-1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	100
30	(81)	Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10-5-1938.	Rijksmiddelbare school te Trazegnies.	630
31	(82)	Prijs van directeur J. Donnay.	K. B. 10-5-1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	128
32	(86)	Prijs Jean Heine.	K. B. 20-1-1939.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	222
33	(87)	Prijs Leopold Stiennon.	K. B. 4-7-1939.	Koninklijk Atheneum te Seraing.	210
34	(88)	Prijs Jules Randoux.	K. B. 2-9-1939.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	240
35	(90)	Prijs Gailly.	Besluit 31-1-1941.	Vakmuseum te Morlanwelz.	160
36	(94)	Prijs Dieudonné Londot.	Besluit 15-10-1943.	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal.	180
37	(95)	Prijs Jacques Borlée.	R. B. 28-7-1945.	Koninklijk Atheneum te Namen.	460
38	(96)	Prijs Paul Fassin.	R. B. 13-11-1945.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet.	192
39	(97)	Prijs van leraar Georges Hamoir, gestorven voor het vaderland.	R. B. 20-12-1945.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	240
40	(98)	Prijs Pol Dessy.	R. B. 1-8-1946.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	640
41	(99)	Prijs Koningin Astrid.	R. B. 9-11-1946.	Rijksmiddelbare School te Charleroi.	480
42	(100)	Prijs Marguerite Bervoets.	R. B. 24-1-1948.	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière.	680
43	(101)	Prijs van leraar André Jadot, gestorven voor het land.	R. B. 8-3-1948.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	300
44	(103)	Stichting Slegers.	R. B. 10-6-1947.	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne.	23.704
45	(104)	Prijs Fauquel.	R. B. 21-2-1949.	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	1.320
46	(105)	Prijs van professor Jean Robert.	R. B. 25-2-1949.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	400
47	(106)	Prijs Mev Thibeau-Knops.	R. B. 19-10-1949.	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1.080
48	(107)	Prijs Claire Sauté.	R. B. 9-1-1950.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1.280
49	(108)	Prijs « Général Thys ».	R. B. 6-4-1950.	Koninklijk Atheneum te Wezet.	560
50	(111)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11-7-1952.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1.078
51	(112)	Prijs Mev M. Dagnelie, weduwe Omer Bernard de Thuin.	K. B. 30-6-1952.	Rijksmiddelbare School te Beaumont.	215
52	(113)	Prijs schenking Bernard Dagnelie te Thuin.	K. B. 30-6-1952.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	215
53	(114)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 20-10-1952.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	1.079
54	(115)	Prijs Celestin Fromont.	K. B. 2-3-1953.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages.	429
55	(116)	Prijs Urbain Lamalle.	K. B. 16-6-1953.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	642
56	(117)	Prijs Willy Buckinx.	K. B. 31-7-1953.	Koninklijk Atheneum te Luik.	424
57	(118)	Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 31-8-1953.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	840
58	(119)	Prijs Jacques Gob.	K. B. 9-9-1954.	Koninklijk Atheneum te Luik.	488
59	(120)	Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 13-12-1954.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	417

Dénomination			Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
60	(121)	Prix Jean Brasseur.	A. R. 19-10-1955.	Athénée royal de Mons.	1.008
61	(122)	Prix de mathématiques.	A. R. 6-7-1953.	Ecole moyenne de Fleurus.	403
62	(123)	Prix René Hamente.	A. R. 19-8-1955.	Athénée royal de Huy.	403
63	(124)	Prix René Hamente.	A. R. 19-8-1955.	Athénée royal de Bouillon.	403
64	(125)	Bourse Vigneron.	A. R. 8-11-1955.	Lycée royal de Charleroi.	1.000
65	(126)	Prix de Guffroy.	A. R. 8-11-1955.	Lycée royal de Charleroi.	240
66	(127)	Prix Claire Sauté.	A. R. 15-2-1956.	Athénée royal de Neufchâteau.	1.210
67	(131)	Prix Mlle Colinet, première directrice-préfète du Lycée.	A. R. 15-2-1956.	Lycée royal de Tournai.	900
68	(132)	Prix Gustave Detiège.	A. R. 18-8-1956.	Athénée royal de Hannut.	408
69	(133)	Prix Max Bertholet.	A. R. 18-2-1957.	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin.	707
70	(139)	Bourse Nelly Reyniers-Goffin.	A. R. 18-6-1958.	Lycée royal de Charleroi.	1.000
71	(141)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus.	770
72	(142)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal de Tournai.	770
73	(143)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal d'Ath.	770
74	(145)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12-6-1959.	Athénée royal de Dour.	770
75	(146)	Prix Walthère Lagasse.	A. R. 18-11-1959.	Athénée royal de Hannut.	500
76	(147)	Prix Nicolas Blaffard.	A. R. 18-11-1959.	Athénée royal de Liège.	750
77	(148)	Prix Eugène Weberg.	A. R. 27-1-1960.	Athénée royal de Neufchâteau.	2.570
78	(150)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11-6-1960.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud.	735
79	(151)	Prix Désiré De Meyer.	A. R. 3-3-1958.	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain.	2.309
80	(152)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines.	787
81	(153)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24-4-1961.	Athénée royal de Bruxelles II.	787
82	(156)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries.	700
83	(158)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14-6-1962.	Athénée royal de Soignies.	700
84	(159)	Prix Mme Nelis, veuve Pfloug.	A. R. 28-2-1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize.	200
85	(161)	Prix Mme Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	A. R. 31-8-1962.	Lycée royal de La Louvière.	997
86	(162)	Prix Boels.	A. R. 14-6-1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-Pont.	997
87	(163)	Prix Docteur Fernand de Ruyter.	A. R. 28-1-1963.	Athénée royal de Huy.	157
88	(164)	Prix Félix de Ruyter.	A. R. 28-1-1963.	Athénée royal de Huy.	157
89	(165)	Prix André de Ruyter.	A. R. 28-1-1963.	Athénée royal de Huy.	157
90	(167)	Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi.	A. R. 21-10-1963.	Lycée royal de Charleroi.	2.000
91	(168)	Fondation Yvonne Parent-André.	A. R. 17-1-1964.	Athénée royal de Neufchâteau.	655
92	(169)	Prix Victor Auguste Gabelle.	A. R. 17-1-1964.	Athénée royal de Dour.	1.500
93	(171)	Bourse Schouvelier.	A. R. 31-8-1962.	Athénée royal d'Eupen.	1.450
94	(172)	Prix C. Dasselborne.	A. R. 8-2-1964.	Athénée royal de Gembloux.	2.400
95	(173)	Prix Docteur Robert Hanozet.	A. R. 21-10-1963.	Athénée royal de Neufchâteau.	770
96	(174)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne-au-Pont.	700
97	(175)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille.	700
98	(176)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche.	700
99	(177)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaarbeek.	700
100	(178)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21-5-1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de La Louvière.	700
101	(179)	Prix Léonard Désiron.	A. R. 17-3-1965.	Athénée royal de Soumagne.	200
102	(180)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 31-3-1965.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies.	700
103	(181)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 16-4-1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek.	750
104	(182)	Prix Alex Charlier.	A. R. 4-1-1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi.	1.200
105	(183)	Prix Mme Schluntz, veuve Derijcke.	A. R. 30-9-1966.	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize.	472
106	(184)	Prix Gérard Caudrelier.	A. R. 27-10-1966.	Athénée royal de Dour.	735
107	(185)	Prix du Lion's Club Thuin.	A. R. 3-1-1967.	Athénée royal de Thuin.	472
108	(186)	Prix Charles Cottils.	A. R. 28-6-1966.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq.	472
109	(187)	Prix Emma Fritsche.	A. R. 9-12-1966.	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège.	2.640
110	(189)	Prix Gérard Vertongen.	A. R. 22-8-1967.	Athénée royal d'Eupen.	1.650
111	(190)	Prix du Lion's Club Thuin-Beaumont.	A. R. 21-5-1968.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont.	495
112	(191)	Fondation Mathei.	A. R. 24-12-1968.	Athénée royal de Waremmé.	10.000
113	(192)	Prix Jean Preud'Homme	A. R. 11-4-1968.	Athénée royal de Hannut.	2.250
Total . . .					118.580

Benaming			Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
60	(121)	Prijs Jean Brasseur.	K. B. 19-10-1955.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	1.008
61	(122)	Prijs voor wiskunde.	K. B. 6-7-1953.	Middelbare School te Fleurus.	403
62	(123)	Prijs René Hamente.	K. B. 19-8-1955.	Koninklijk Atheneum te Hoci.	403
63	(124)	Prijs René Hamente.	K. B. 19-8-1955.	Koninklijk Atheneum te Bouillon.	403
64	(125)	Beurs Vigneron.	K. B. 8-11-1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1.000
65	(126)	Prijs De Guffroy.	K. B. 8-11-1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	240
66	(127)	Prijs Claire Sauté.	K. B. 15-2-1956.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	1.210
67	(131)	Prijs « Mlle Colinet, première directrice-préfète du Lycée ».	K. B. 15-2-1956.	Koninklijk Lyceum te Doornik.	900
68	(132)	Prijs « Gustave Detiège ».	K. B. 18-8-1956.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	408
69	(133)	Prijs Max Bertholet.	K. B. 18-2-1957.	Rijksmiddelbare School te Couvin.	707
70	(139)	Beurs Nelly Reyniers-Goffin.	K. B. 18-6-1958.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1.000
71	(141)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Rijksmiddelbare School te Athus.	770
72	(142)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	770
73	(143)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Aat.	770
74	(145)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12-6-1959.	Koninklijk Atheneum te Dour.	770
75	(146)	Prijs Walther Lagasse.	K. B. 18-11-1959.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	500
76	(147)	Prijs Nicolas Blaffard.	K. B. 18-11-1959.	Koninklijk Atheneum te Luik.	750
77	(148)	Prijs Eugène Weberg.	K. B. 27-1-1960.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	2.570
78	(150)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11-6-1960.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel.	735
79	(151)	Prijs Désiré De Meyer.	K. B. 3-3-1958.	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain.	2.309
80	(152)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen.	787
81	(153)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24-4-1961.	Koninklijk Atheneum te Brussel II.	787
82	(156)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1962.	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries.	700
83	(158)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14-6-1962.	Koninklijk Atheneum te Zinnik.	700
84	(159)	Prijs Mev. Nelis, weduwe Pfloug.	K. B. 28-2-1962.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	200
85	(161)	Prijs Mev Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	K. B. 31-8-1962.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	997
86	(162)	Prijs Boels.	K. B. 14-6-1962.	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont.	997
87	(163)	Prijs Doctor Fernand de Ruyter.	K. B. 28-1-1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
88	(164)	Prijs Félix de Ruyter.	K. B. 28-1-1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
89	(165)	Prijs André de Ruyter.	K. B. 28-1-1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
90	(167)	«Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi».	K. B. 21-10-1963.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	2.000
91	(168)	Stichting Yvonne Parent-André.	K. B. 17-1-1964.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	655
92	(169)	Prijs Victor Auguste Gabelle.	K. B. 17-1-1964.	Koninklijk Atheneum te Dour.	1.500
93	(171)	Beurs Schouvelier.	K. B. 31-8-1962.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1.450
94	(172)	Prijs C. Dasselborne.	K. B. 8-2-1964.	Koninklijk Atheneum te Gemboers	2.400
95	(173)	Prijs Doctor Robert Hanozet.	K. B. 21-10-1963.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	770
96	(174)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont.	700
97	(175)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille.	700
98	(176)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche.	700
99	(177)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek.	700
100	(178)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21-5-1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière.	700
101	(179)	Prijs Léonard Désiron.	K. B. 17-3-1965.	Koninklijk Atheneum te Soumagne.	200
102	(180)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 31-3-1965.	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik.	700
103	(181)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 16-4-1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek.	750
104	(182)	Prijs Alex Charlier.	K. B. 4-1-1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi.	1.200
105	(183)	Prijs Mevr. Schluntz, weduwe Derijcke.	K. B. 30-9-1966.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	472
106	(184)	Prijs Gérard Caudrelier.	K. B. 27-10-1966.	Koninklijk Atheneum van Dour.	735
107	(185)	Prijs «Lion's Club Thuin».	K. B. 3-1-1967.	Koninklijk Atheneum van Thuin.	472
108	(186)	Prijs Charles Cottils.	K. B. 28-6-1966.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg.	472
109	(187)	Prijs Emma Fritsche.	K. B. 9-12-1966.	Rijksmiddelbare Normalschool te Luik.	2.640
110	(189)	Prijs Gérard Vertongen.	K. B. 22-8-1967.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1.650
111	(190)	Prijs van de «Lion's Club Thuin-Beaumont».	K. B. 21-5-1968.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont.	495
112	(191)	Stichting Mathei.	K. B. 24-12-1968.	Koninklijk Atheneum van Borgworm.	10.000
113	(192)	Prijs Jean Preud'Homme.	K. B. 11-4-1968.	Koninklijk Atheneum te Hannut.	2.250
Totaal.					118.580